

# Chubb

POWERED BY **API GROUP**

# UTEX.Pack

SYSTEME DE DETECTION ET  
D'EXTINCTION AUTOMATIQUE

**Manuel d'installation**



PHA301090-3



**CHUBB France**  
Parc Saint Christophe – Bâtiment Magellan 1  
10 Avenue de l'Entreprise  
FR-95862 CERGY PONTOISE Cedex

**09**

**DoP n°1116-CPR-010  
Certificat CE n°1116-CPR-010**

**EN12094-1 : 2003**

Dispositifs électriques automatiques  
de commande et de temporisation  
pour systèmes fixes d'extinction à gaz

**EN54-2 : 1997 + A1 : 2006**

Équipement de contrôle et de signalisation  
pour les systèmes de détection et d'alarme incendie  
destinés aux bâtiments

**EN54-4 : 1997 + A1 : 2003 + A2 : 2006**

Équipement d'alimentation électrique  
pour les systèmes de détection et d'alarme incendie  
destinés aux bâtiments

**UTEX.Pack**

Option prévues :

- Confirmation d'alarme feu de type A (§7.12.1)
  - La temporisation d'inhibition est préréglée à 30s,
  - La temporisation totale de confirmation est réglable à 1 ou 5 min.
- Dérangement de point (§8.3)
- Perte totale d'alimentation (§8.4)
- Condition d'essai (§10)

Autres données techniques : Voir Dossiers Rx A3 00180  
en la possession du fabricant



**L'installation et le câblage des éléments du Système de Détection Incendie doivent être conformes aux dispositions des normes et règles applicables.**

---

# SOMMAIRE

---

PRESENTATION .....	4
MONTAGE DE LA CENTRALE .....	5
GENERALITES SUR LE RACCORDEMENT .....	7
ALIMENTATION .....	8
REPERAGE DES BORNIERS .....	11
RACCORDEMENT DES ZONES DE DETECTION .....	15
RACCORDEMENT DES COMMANDES MANUELLES D'EXTINCTION (443600010).....	30
RACCORDEMENT DES DISPOSITIFS D'ALARME .....	31
RACCORDEMENT DU DISPOSITIF DE CONTROLE DE L'AGENT EXTINGTEUR .....	36
RACCORDEMENT DU CONTROLEUR D'EMISSION .....	37
RACCORDEMENT DU DISPOSITIF DE NEUTRALISATION .....	38
RACCORDEMENT DU DISPOSITIF DE PASSAGE EN MODE MANUEL SEUL (443600004).....	39
RACCORDEMENT DES DISPOSITIFS D'ARRET D'URGENCE (443600009).....	41
RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION ET DE LA COMMANDE DES VANNES VIA DAOV .....	42
RACCORDEMENT DE LA COMMANDE ET DU CONTROLE DES DISPOSITIFS D'OBTURATION.....	44
RACCORDEMENT DU REARMEMENT EXTERNE (443600003).....	47
RACCORDEMENT DES SORTIES RELAIS.....	48
RACCORDEMENT DES MONO.REP (REPETITEURS DE CONFORT).....	49
RACCORDEMENT DES TRE IN.REP+ EXT .....	50
RACCORDEMENT DU TRANSMETTEUR TELEPHONIQUE.....	52
RACCORDEMENT DE L'IMPRIMANTE / PC .....	56
ANNEXE 1 : RACCORDEMENT D'UN ECS.....	57
ANNEXE 2 : REPRISE DES DEFAUTS D'UNE ALIMENTATION EXTERNE.....	61
ANNEXE 3 : PILE AU LITHIUM.....	62
ANNEXE 4 : REPRISE DES DEFAUTS DECT SUR UN CMSI .....	63

# PRESENTATION

## Présentation

L'UTEX.Pack est conçue en conformité avec les exigences des normes :

- EN 12094-1 (*dispositif électrique de commande et de temporisation*),
- EN 54-2 (*équipement de contrôle et de signalisation*),
- EN 54-4 (*équipement d'alimentation électrique*).

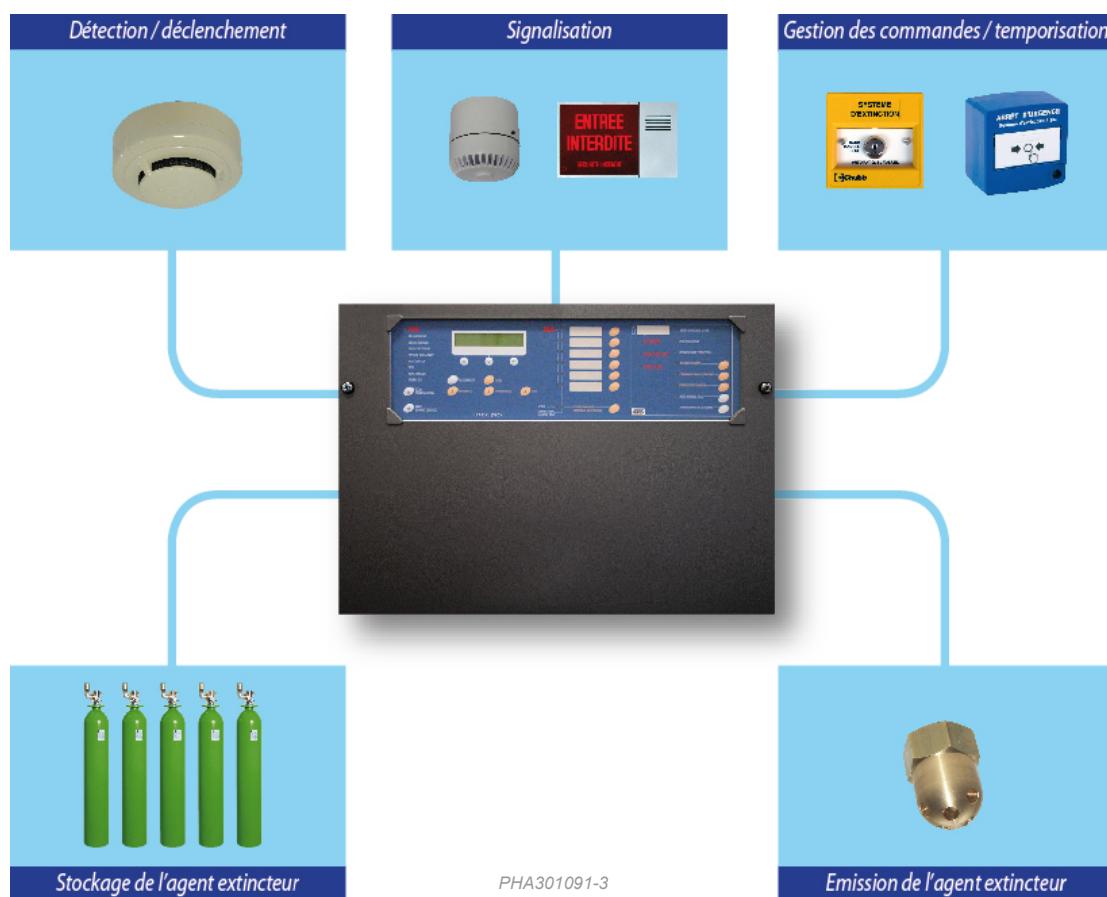
L'UTEX.Pack met en œuvre les options avec exigences suivantes de la norme EN 12094-1 :

- Temporisation du signal d'extinction (§4.17),
- Signal représentant l'émission d'agent extincteur (§4.18),
- Surveillance (§4.19),
- Dispositif d'arrêt d'urgence (§4.20),
- Mode manuel seul (§4.23),
- Signaux de commande destinés aux équipements faisant partie du système (§4.24),
- Signaux de commande destinés aux équipements à l'extérieur du système (§4.26),

L'UTEX.Pack met en œuvre les options avec exigences suivantes de la norme EN 54-2 :

- Confirmation d'alarme feu de type A (§7.12.1) :
  - La temporisation d'inhibition est préréglée à 30s,
  - La temporisation totale de confirmation est réglable à 1 ou 5 min.
- Signalisation de dérangement de point (§8.3),
- Perte totale d'alimentation (§8.4),
- Condition d'essai (§10).

## Synoptique



## MONTAGE DE LA CENTRALE

### Outilage



Equipement de perçage et de fixation adapté au support.  
Tournevis plat moyen pour le montage / démontage de l'enjoliveur.  
Tournevis plat largeur 3 mm pour le branchement des câbles

### Spécifications

Encombrement	Coffret CABS : 492 x 355 [8 U] x 150 mm (L x H x P)
--------------	---

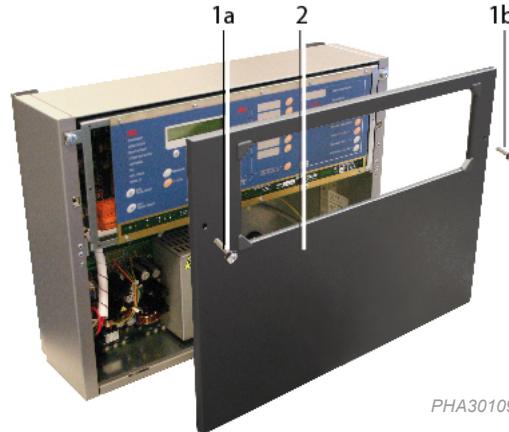
### Mise en œuvre en coffret

#### Implantation

L'implantation des matériels et les raccordements doivent être effectués conformément aux règles et normes en vigueur.  
Positionner le coffret de manière à ce que l'afficheur supérieur soit à hauteur de vue (environ 1,70 m par rapport au sol).

#### Retrait /mise en place de l'enjoliveur

- Dévisser les deux vis (*rep. 1a et 1b*) de fixation de l'enjoliveur (*rep. 2*).
- Déposer l'enjoliveur (*rep. 2*).



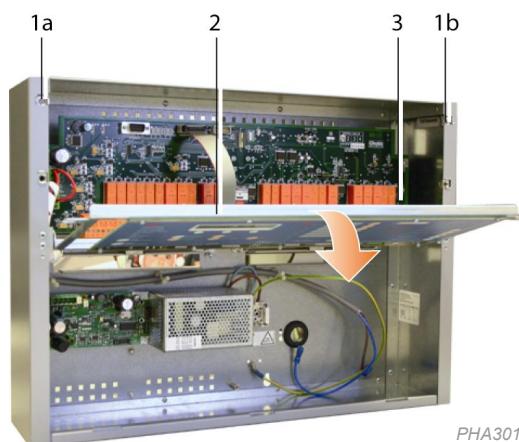
PHA301092-2

#### Retrait /mise en place de la face avant pivotante

- Basculer la face avant (*rep. 2*) maintenue par un jeu d'aimants situé à chaque extrémité (*rep. 1a et 1b*).



Déconnecter le fil de mise à la masse (3) de la face avant.



PHA301126-1

## Fixation murale

Conserver une zone libre de 5 cm sur toute la périphérie du coffret pour le passage des câbles et la maintenance.

- Percer un des trous de fixation supérieur (rep. 1 par exemple) du coffret.



**Les moyens de fixation seront adaptés au support et devront garantir la tenue d'une charge équivalente de 42 Kg**

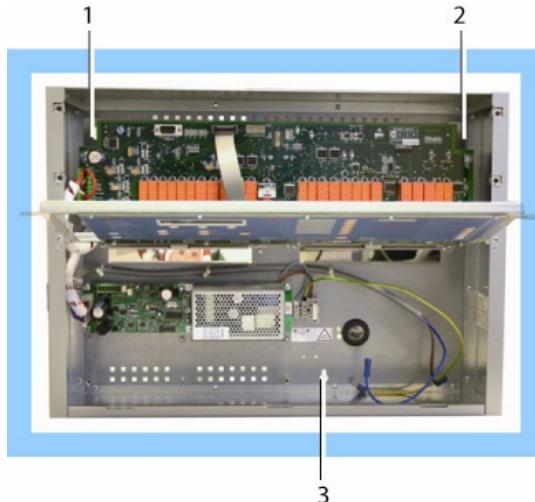
- Positionner le coffret et le mettre à niveau.
- Pointer et percer les deux autres trous (rep. 2 et 3).
- Fixer le coffret en trois points (rep. 1, 2, 3).
- Refermer l'ensemble si nécessaire ou procéder au raccordement des câbles comme indiqué au chapitre suivant.



**Reconnecter les fils de mise à la masse de chaque face avant de refermer les boîtiers.**



Lors de la pose et du câblage du coffret, il est demandé, pour faciliter l'accès aux cartes et aux borniers, de déposer toutes les faces avant (enjoliveur et face avant pivotante). Une fois la pose et/ou le câblage terminé, remettre en place les faces avant (enjoliveur et face avant pivotante).



PHA301127-1

## Mise en œuvre en baie

### Implantation

L'implantation des matériels et les raccordements doivent être effectués conformément aux règles et normes en vigueur.



**Prévoir, en plus de l'encombrement de la baie, des espaces latéraux pour le passage des câbles et la maintenance.**

### Fixation au sol



Lors de la mise en place du câblage de la baie, il est demandé, pour faciliter l'accès aux cartes et aux borniers, de déposer en plus la porte arrière et les faces latérales.

Utiliser un kit d'ancrage pour ancrer la baie au sol (conformément à la norme EN 60950).

## Implantation de la centrale

La centrale doit être installée dans des emplacements facilement accessibles, de sorte que son exploitation et sa maintenance soient réalisées sans générer de dysfonctionnement de l'installation.

## GENERALITES SUR LE RACCORDEMENT

### Outilage



Tournevis plat largeur 3 mm pour l'ensemble des raccordements.  
Isolement > 1000 V pour le tournevis utilisé pour le raccordement secteur.

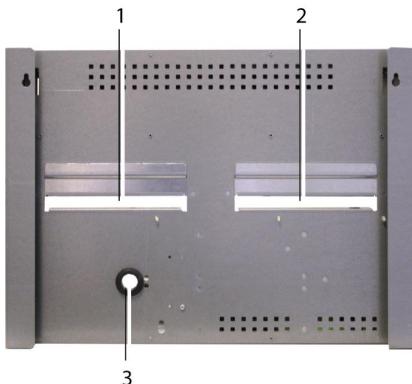
### Entrées des câbles

Les entrées de câbles s'effectuent par les réglettes réservées à cet effet.

- Ces réglettes seront impérativement refermées une fois le câblage effectué. Ceci participera au blindage électromagnétique de la centrale.
- Si aucun câble ne passe par une entrée de câble, sa réglette devra être fermée et les vis de maintien serrées.

La figure ci-contre visualise les réglettes (rep. 1 et 2) vues de l'arrière.

Une entrée du câble secteur est disponible en partie basse du coffret (rep. 3).

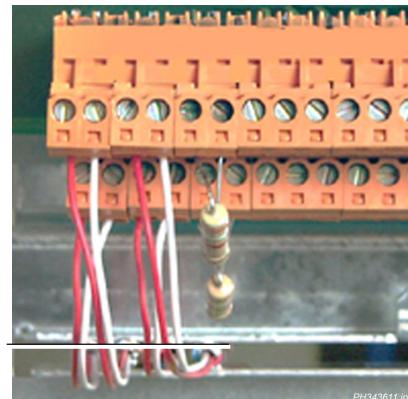


PHA301093-1

### Câblage de l'écran des câbles avec écran

Respecter les points suivants :

- Établir la continuité de l'écran jusqu'au dernier élément raccordé (déTECTEUR automatique, déCLENCHeur manuel, etc.) ainsi que du socle du détECTEUR automatique jusqu'à l'indicateur d'action (s'il existe).
- L'écran sera raccordé à la centrale, par la réglette de serrage située au niveau du passage de câble (illustration ci-contre).
- Vérifier l'isolation de l'écran par rapport aux masses métalliques rencontrées lors du cheminement des câbles et par rapport aux autres conducteurs du câble.



PH343611.jpg

# ALIMENTATION



L'équipement doit être relié à une terre de protection.  
La mise à la terre doit être vérifiée par du personnel qualifié.

## Mise en œuvre

L'alimentation est mise en œuvre dans le coffret.

## Spécifications

Alimentation secteur	230 VAC (+10/-15%) – 50 Hz
Régime de neutre autorisé	TT, TN, IT (voir  et  ci-dessous pour IT)
Fusibles secteurs	T 3.15A HPC 250V
Type d'alimentation	Alimentation RESONANCE 120W V2
Consommation secteur	140 W

Références batteries 12V (batterie étanche au plomb à recombinaison de gaz régulés par soupapes)

Capacité nominale (C/10 à 20h)	FIAMM	YUCEL	SUNLIGHT	POWER SONIC	YUASA	POWER SONIC
7	FGV20701	Y 7-12 FR	SPA 12/7 V0	PS-1270 V0	NP 7-12 FR	PS-1270 FR Vds

### Schéma IT avec distribution du neutre :

Au niveau du TGBT, installer un « Auxiliaire à seuil de surtension DX<sup>3</sup> (POP) » Legrand 4 062 86 à gauche d'un disjoncteur différentiel DX<sup>3</sup> Legrand 4 107 05 (U+N 230V~/16A type AC/30mA/Courbe C) [ou Schneider Electric A9A26500 (Acti9 iMSU) et A9DA2616 (Acti9 iDD40T)].

### Schéma IT sans distribution du neutre :

Au niveau du TGBT, ajouter un transformateur d'isolement (dont une sortie du secondaire doit être reliée à la terre) en amont de l'Auxiliaire à seuil de surtension DX<sup>3</sup> (POP) Legrand 4 062 86 à gauche d'un disjoncteur différentiel DX<sup>3</sup> Legrand 4 107 05 (U+N 230V~/16A type AC/30mA/Courbe C) [ou Schneider Electric A9A26500 (Acti9 iMSU) et A9DA2616 (Acti9 iDD40T)].

Se reporter à la Fiche expertise EXP-046

### Auxiliaire à seuil de surtension / Déclencheur à seuil de tension 230Vac

Ce module commande mécaniquement le disjoncteur différentiel. Il est destiné à réduire les effets des surtensions entre un conducteur de phase et de neutre (dues par exemple à une rupture du conducteur de neutre d'une installation triphasée, en amont du POP) pour des équipements situés en aval.

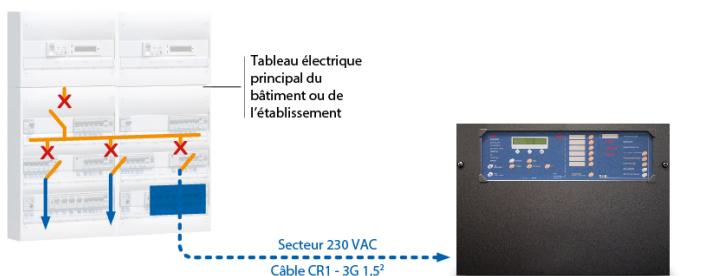
Ce module peut également être installé en protection des surtensions secteur lentes qui sont présentent sur certains sites (site avec groupe électrogène par exemple).

## Raccordement du câble d'alimentation secteur

### Recommendations

Conformément aux dispositions de la Règle d'installation R13 de l'APSAD § 4.2.6.1.1 d'octobre 2019. La source principale doit être réalisée au moyen d'une dérivation issue directement du tableau principal du bâtiment ou de l'établissement. Elle peut être commune pour l'alimentation d'autres équipements du SSI et doit être réalisée en câbles de la catégorie de réaction au feu CR1 (*au sens de la norme NF C32-070*).

Cette dérivation doit être sélectivement protégée, correctement étiquetée, réservée à l'usage exclusif de l'ECS/DECT ou du DECT.



PHA301119-3

Toutes les entrées / sorties de la centrale, à l'exception de l'entrée secteur (ES3), sont ES1.

Il est conseillé de mettre en œuvre une prise de terre dédiée pour les équipements de sécurité incendie.

Le câblage doit être réalisé conformément à la norme NFC 15-100.

## Protections

Au niveau du tableau principal du bâtiment ou de l'établissement, il est impératif de prévoir un dispositif de sectionnement bipolaire pour séparer le matériel de son alimentation dans le cadre des opérations de mise en service et de maintenance. Ce dispositif de sectionnement peut être un disjoncteur différentiel bipolaire 230VAC / 50/60Hz (*16A maximum et de sensibilité 30mA*).

## Raccordement du secteur

### Mode opératoire

Le câble secteur doit être à double isolation. Le maintenir par un collier d'anti-arrachement (rep. 2) fixé sur un des pontets situé dans le fond du coffret.

Positionner le collier de maintien (rep. 1) des trois conducteurs. Le conducteur jaune/vert doit être plus long que les 2 autres (voir  ci-dessous).

Raccorder le câble au connecteur en respectant le code des couleurs suivant :

- **P** (Phase) : marron.
-  (Terre) : jaune/vert.
- **N** (Neutre) : bleu.

### Types de câble recommandés

- Monobrin (à double isolation).
- L'isolation doit être en caoutchouc synthétique (élastomère) ou en polychlorure de vinyle.
- Section : 1,5mm<sup>2</sup> à 2,5mm<sup>2</sup>.



PHA301120-2



Conformément à l'EN 62368-1 le conducteur vert/jaune du câble d'alimentation doit être plus long que les conducteurs bleu et marron afin de permettre la déconnection de la phase et du neutre avant le conducteur de terre en cas d'arrachement de celui-ci.

## Raccordement des batteries



La mise en place des batteries ne peut se faire qu'après la mise en place du coffret.

### Mise en place des batteries

#### Alimentation en coffret

Les batteries seront positionnées en partie basse du coffret. Il n'est pas nécessaire de les fixer.

Les batteries adaptables sont :

Coffret	Alimentation	Batteries
CAB S	RESONANCE 120 W V2	2 X 7 Ah max.

#### Centrale en baie

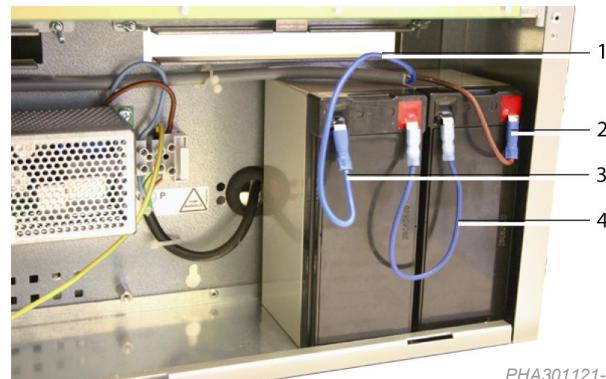
Les batteries seront positionnées en partie basse de la baie en usine.



PHA301128-2

### Raccordement

- Connecter le fil bleu (rep. 1) au pôle négatif de la première batterie (rep. 3).
- Connecter un pont (rep. 4) entre le pôle positif de la première batterie et le pôle négatif de la seconde batterie.
- Connecter le fil rouge (ou marron) au pôle positif de la seconde batterie (rep. 2).



PHA301121-1

### Consignes

Il est impératif de couper le secteur et les batteries en cas d'intervention dans la centrale.

Toutes les modifications de l'installation doivent se faire hors tension.

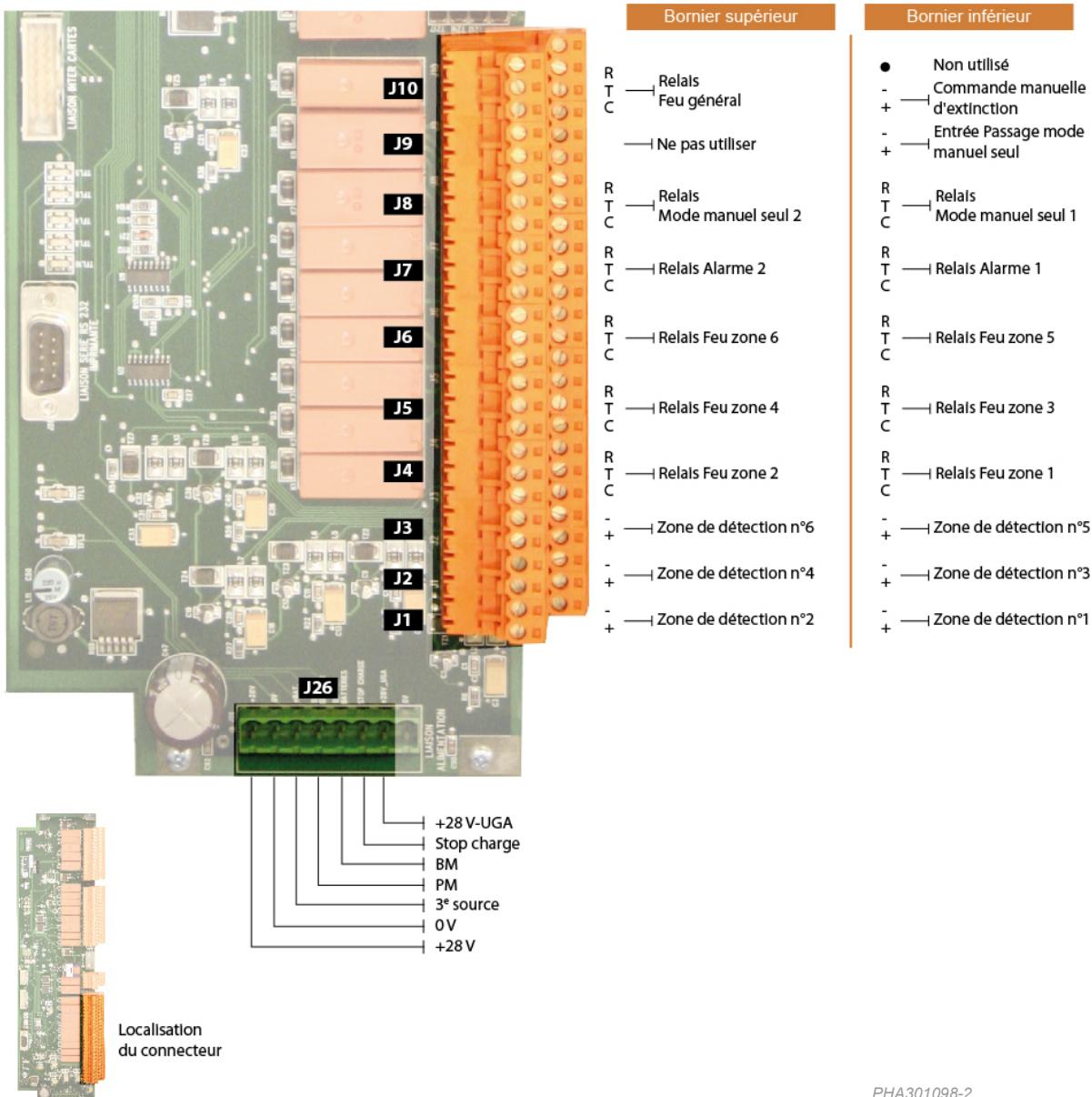


Le non-respect des instructions contenues dans ce chapitre dégage toute responsabilité de notre société.

## REPERAGE DES BORNIERS

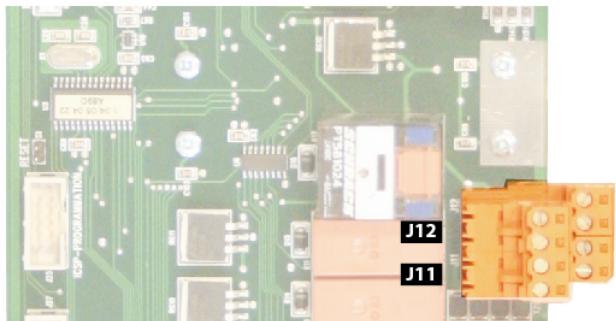
### Carte « mère UTEX.Pack » (CE00472)

#### Borniers J1 à J10



PHA301098-2

## Borniers J11 et J12



Bornier supérieur

- —| Ne pas utiliser
- —| Sortie Boitiers lumineux "Entrée Interdite"

Bornier inférieur

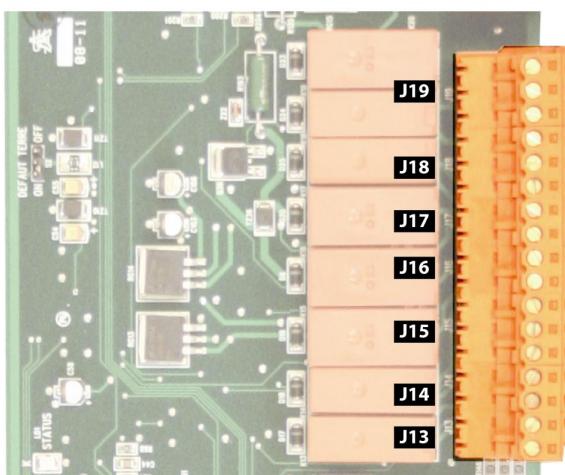
- | Sortie Diffuseurs "Evacuation"
- | Sortie Boitiers lumineux "Evacuation"

PHA301099-2



Localisation du connecteur

## Borniers J13 à J19



Bornier supérieur

- |   |   |
|---|---|
| R | —  Relais Emission 2                                |
| T | —  Relais Dérangement extinction                    |
| C | —  Entrée Commande de vannes                        |
|   | —  Sortie Alimentation DAOV électrique 24V 1 ou 2 A |
| R | —  Relais neutralisation                            |
| T | —  Entrée Commande d'arrêt d'urgence                |
| C | —  Entrée Contrôleur d'émission                     |

Bornier inférieur

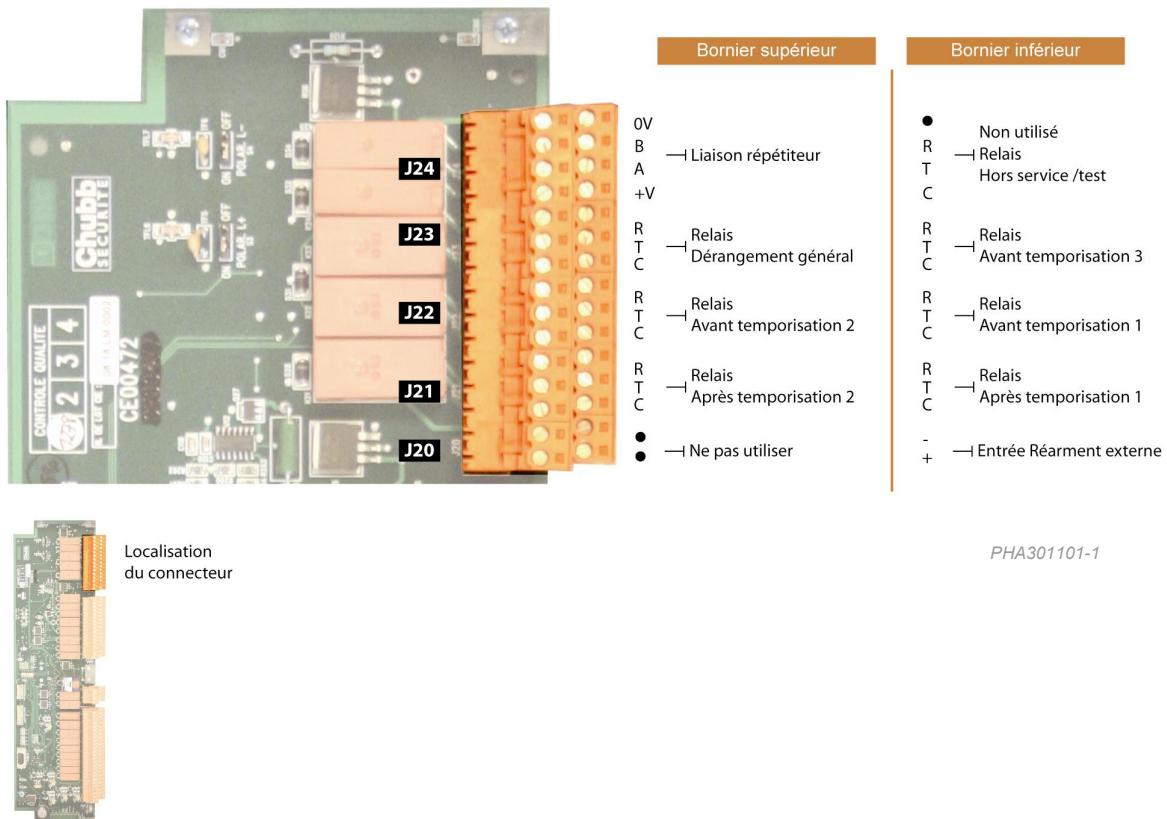
- |   |   |
|---|---|
| R | —  Relais Emission 1                                |
| T | —  Relais Transmission état incorrect               |
| C | —  Entrée Contrôle agent extincteur                 |
|   | —  Sortie Télécommande dispositifs d'obturation     |
| R | —  Relais Arrêt urgence activé                      |
| T | —  Entrée Contrôle position dispositif d'obturation |
| C | —  Entrée Dispositif de neutralisation              |

PHA301100-1



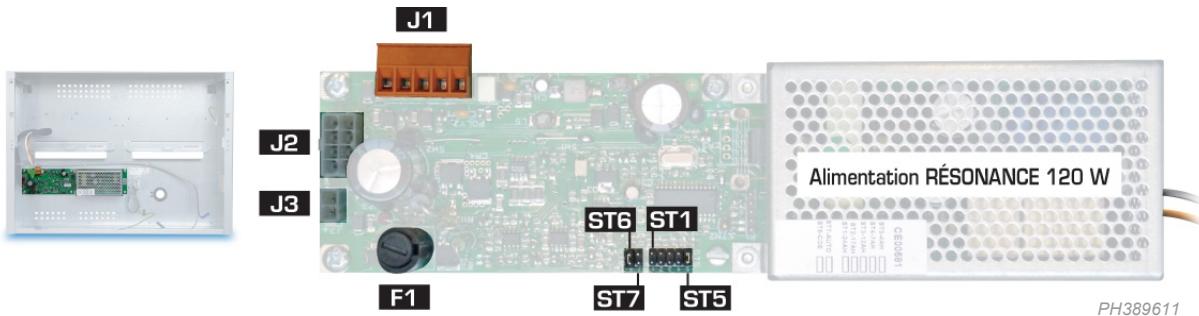
Localisation du connecteur

## Borniers J20 à J24



## Carte « RESONANCE 120W V2 » (CE00581)

### Repérage des borniers



PH389611

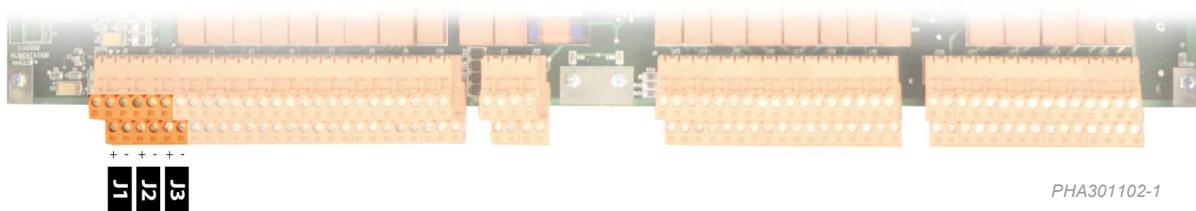
Bornier	Fonction
<b>Fil secteur</b>	Fil marron : Phase Fil gris : Neutre
<b>J1</b>	Entrées défaut secteur et défaut batteries provenant d'une alimentation externe.
<b>J2</b>	Bornier de raccordement à la carte mère UTEX.Pack (CE00472) <b>Repérage des bornes</b> + CMSI + DI + Bat permanent Stop charge
<b>J3</b>	Bornier de raccordement des batteries - batterie + batterie
<b>F1</b>	Fusible de protection des batteries : F6.3A L 250V (réf. : 021706.3MXP Littelfuse ou équivalent)
<b>ST6</b>	Non utilisé
<b>ST7</b>	Non utilisé
<b>ST1 à ST5</b>	Cavaliers de sélection du courant de charge des batteries

### Configuration des cavaliers ST

Capacité des batteries	Positionnement des cavaliers
7 Ah      7 Ah	ST6 ST7      ST4

## RACCORDEMENT DES ZONES DE DETECTION

### Mise en œuvre



PHA301102-1

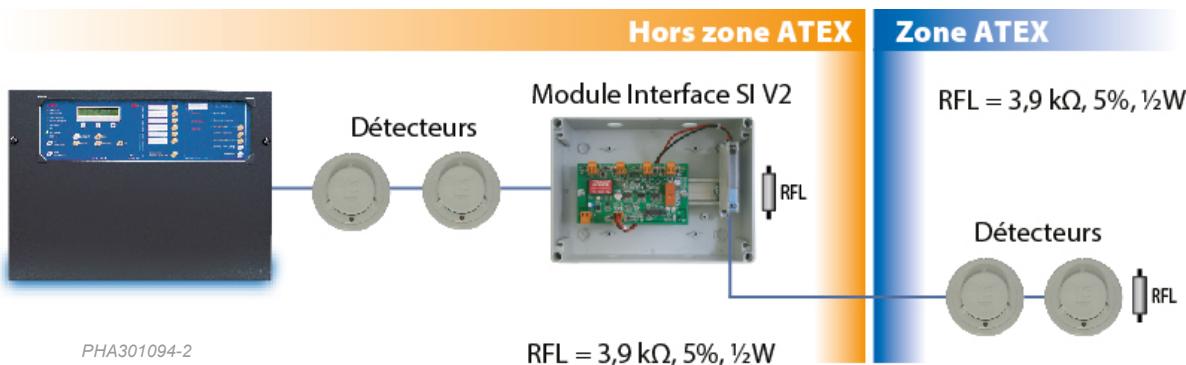
Bornier inférieur	Fonction
J1	Zone de détection n°1
J2	Zone de détection n°3
J3	Zone de détection n°5

Bornier supérieur	Fonction
J1	Zone de détection n°2
J2	Zone de détection n°4
J3	Zone de détection n°6

### Spécifications

Tension d'alimentation	<30 V DC +/- 0,5 V
Protection	Par disjonction électronique: 120 mA +/- 5%
Longueur	1000 mètres maximum
Type de câble	1 paire 8/10ème minimum avec écran
Catégories des câbles	Les câbles reliant la centrale au premier point de détection ainsi que les câbles traversant des locaux non surveillés doivent être en CR1. C2 dans les autres cas (au sens de la norme NF C 32-070).
Elément de fin de ligne	Résistance de 3,9 kΩ, 5%, ½ W
Poids total admissible par ligne	32

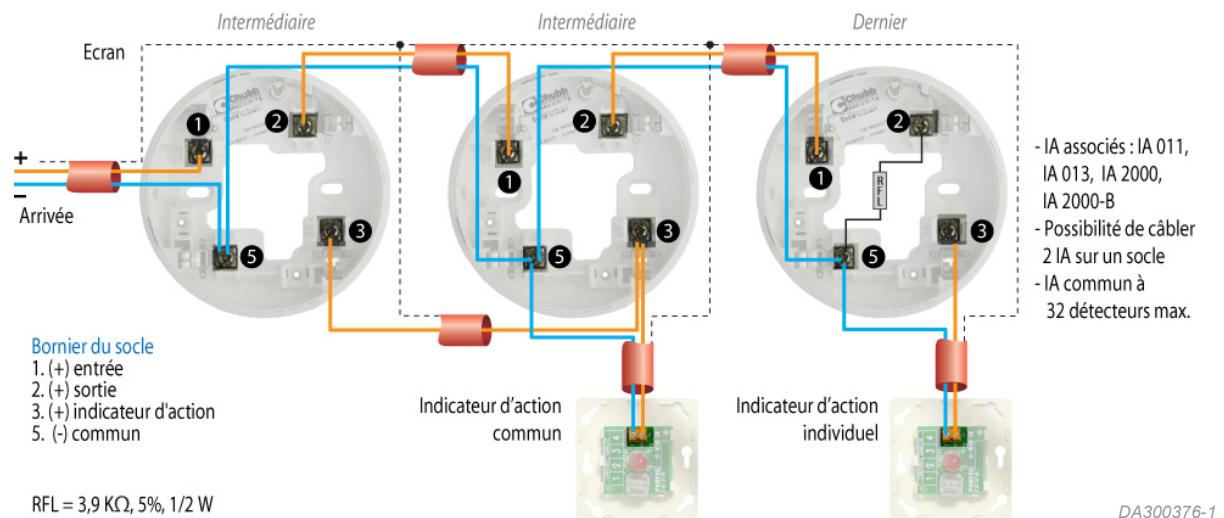
### Exigences générales de raccordement



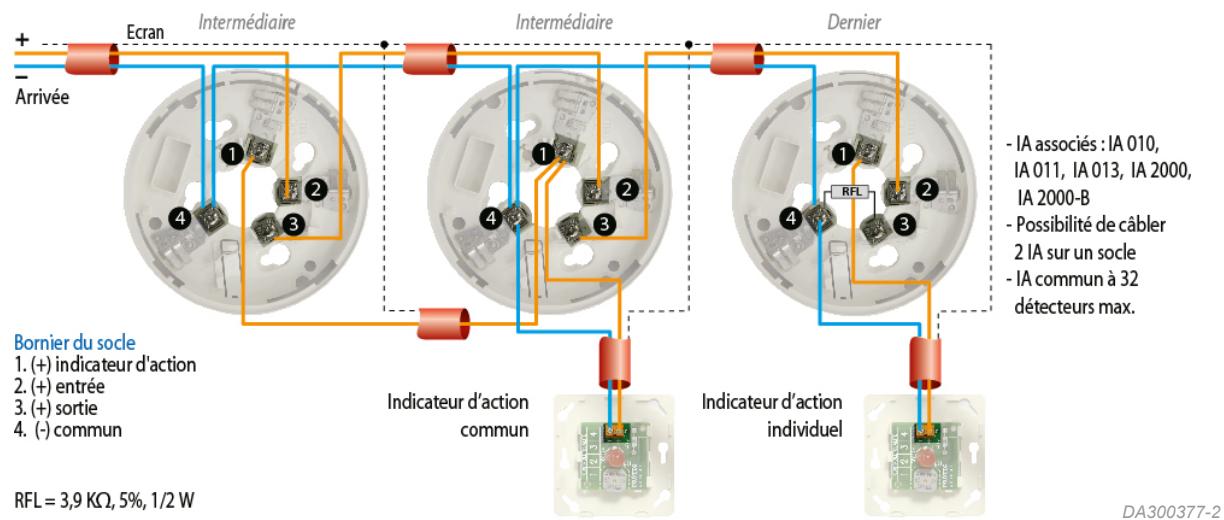
Sur le dernier élément de chaque zone de détection (socle, déclencheur manuel, module interface SI V2), raccorder la résistance de fin de ligne.

## Raccordement des détecteurs

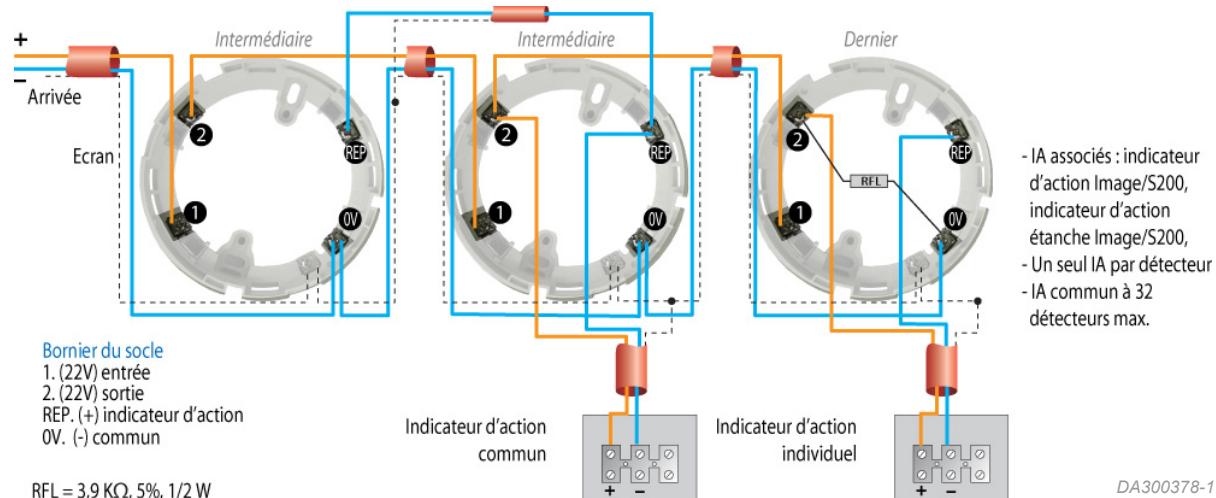
### Socle C.Scan



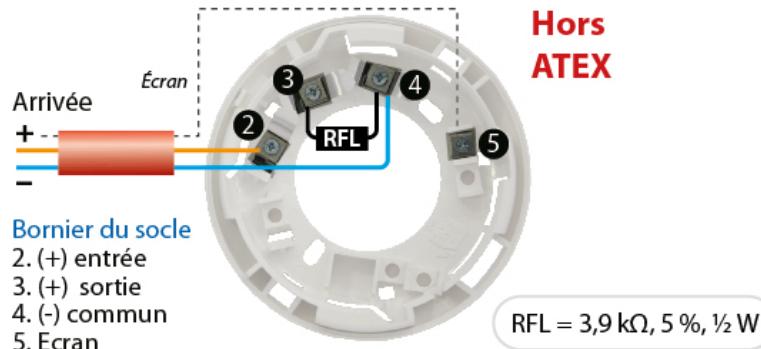
### Socle C.Scan+ ou S3 ou Image II



### Socle Image / S200



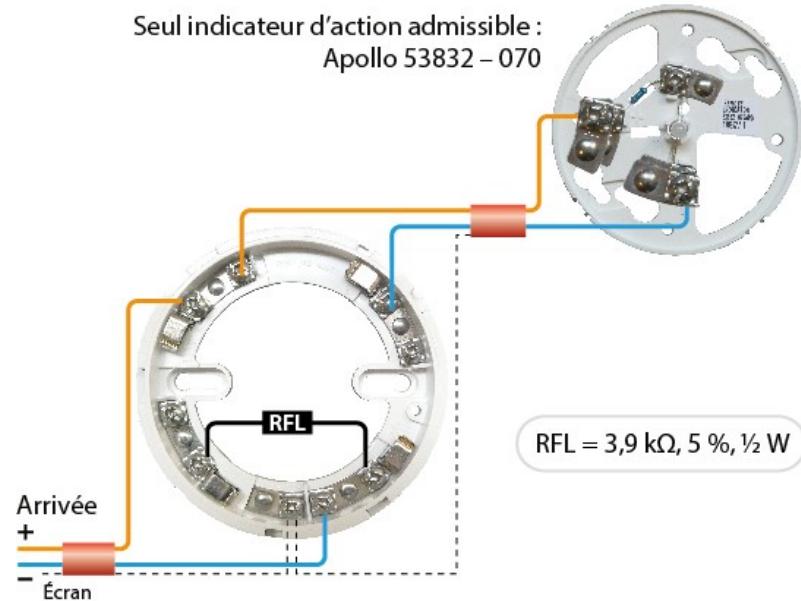
### Détecteur VIREx en direct sur la ligne de détection



PC390511-4

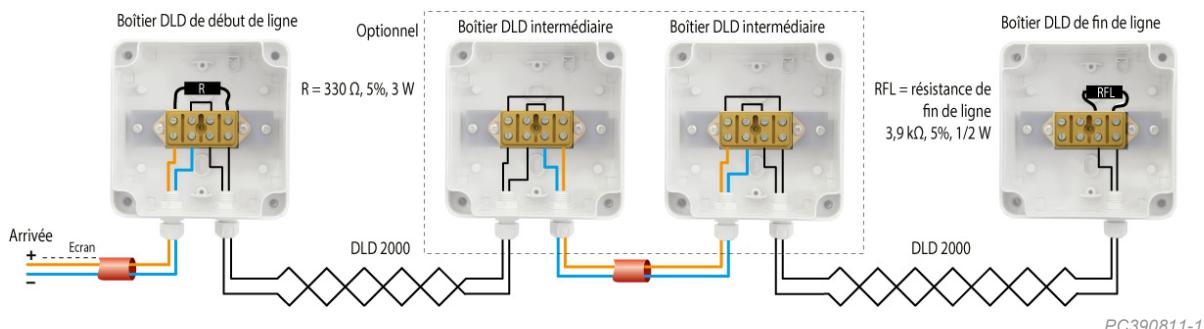
### Détecteur 55000-025

Seul indicateur d'action admissible :  
Apollo 53832 – 070



DA300345-4

### DLD 2000 en direct sur la ligne de détection



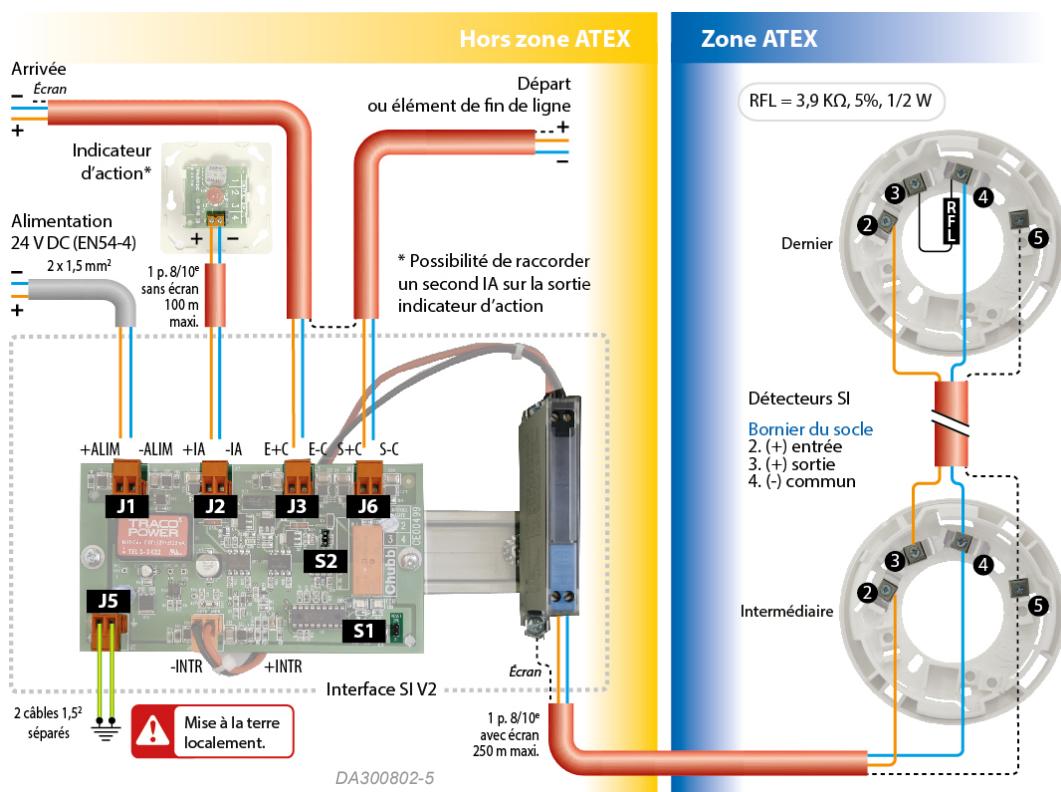
- Longueur maximale admissible : câble 8/10ème + DLD 2000 : 1000 m ( $2 \times 185 \Omega$ )
- Longueur maximale admissible : câble DLD 2000 : 500 m ( $2 \times 166 \Omega$ )



Le DLD 2000 ne fonctionne pas avec l'Interface SI V2.

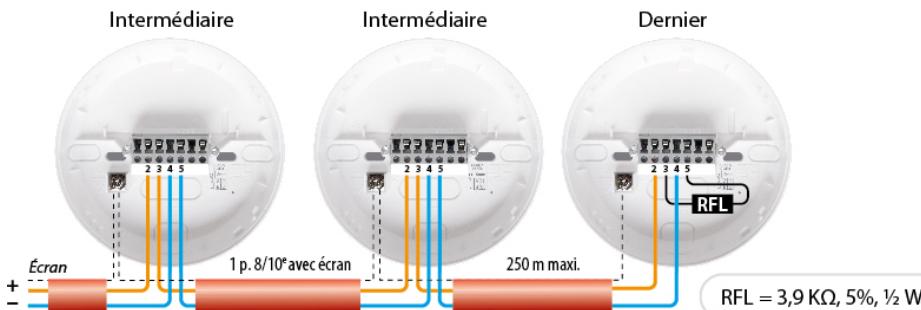
## DéTECTEURS VIREX, OC05FEX ET TRC05FEX VIA LE MODULE INTERFACE SI V2

### SOCLE SV-S95 EX (DÉTECTEUR VIREX)



Il est **obligatoire** de raccorder localement le bornier J5 (carte CE00499) à la terre par 2 conducteurs distincts de 1,5mm<sup>2</sup> (ou 2,5mm<sup>2</sup> maximum) [§16.2.3 de la norme NF EN 60079-14:2014].

### SOCLE S05EX (DÉTECTEURS OC05FEX ET TRC05FEX)



Le mixage des 2 types de socles (SV-S95 EX et S05EX) est accepté.

**Ne pas raccorder de dérivation dans la zone ATEX.**

**Ne pas raccorder d'indicateur d'action sur les détecteurs mis en œuvre dans la zone ATEX.**

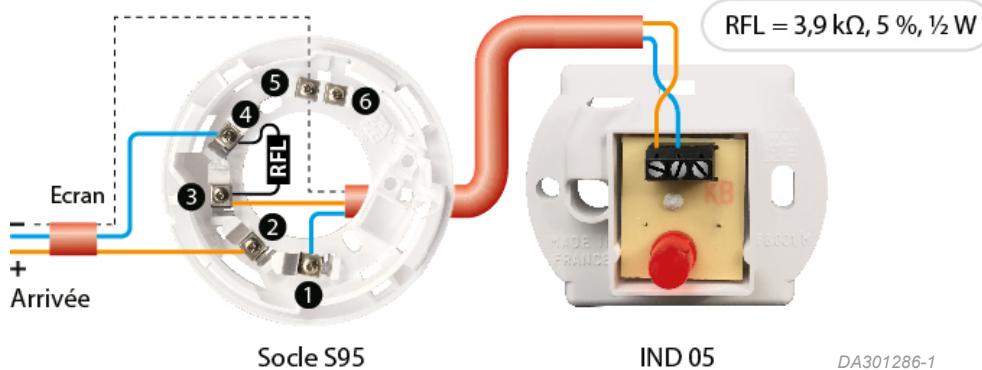
**Si le dernier élément de la zone de détection est un module Interface SI V2, raccorder une résistance de fin de ligne (RFL = 3,9 kΩ, 5%, 1/2 W) entre les deux bornes du connecteur J6.**

Pour plus d'informations sur le raccordement des détecteurs VIREX, OC05FEX et TRC05FEX, se rapporter au manuel MIA300176.



Les outillages et équipements utilisés dans les zones ATEX doivent être conformes aux normes et réglementations applicables dans ces zones.

## Détecteur de flamme IRY2



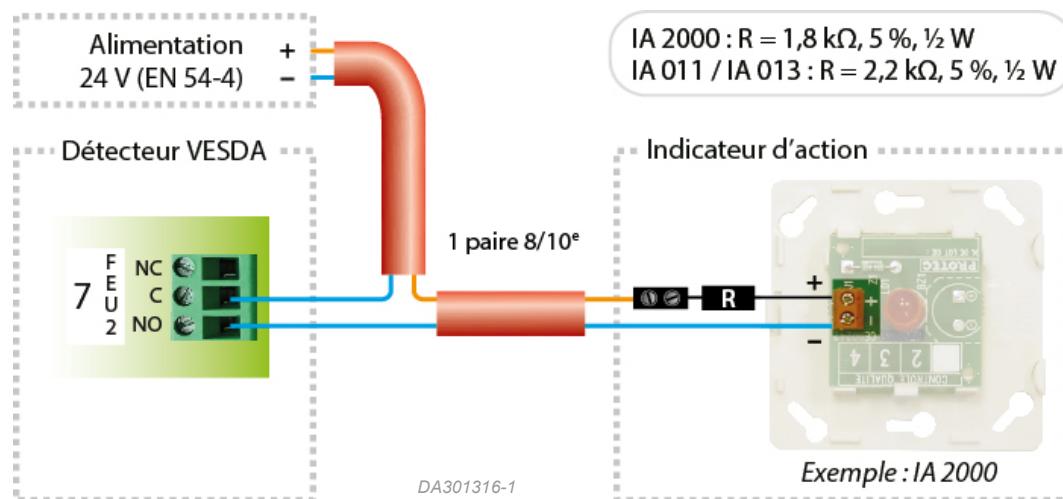
## Détecteurs par aspiration VESDA / Indicateur d'action (option)

**La gamme VESDA ne dispose pas d'une sortie « Indicateur d'action ».**

Principe : Pour activer un Indicateur d'action lorsque le détecteur passe en FEU (Relais « Feu 1 » activé) sur les détecteurs VESDA, il faut alimenter l'indicateur d'action (IA 2000, IA 011 ou IA 013) par une alimentation 24V externe (conforme EN54-4) via le contact (ouvert en veille / fermé lorsque le détecteur est en Feu) d'un des relais paramétrables du détecteur via le logiciel VSC.

**Exemple VEU : nous dédions le relais 7 du VESDA pour piloter la sortie « Indicateur d'action ».**

Raccordement

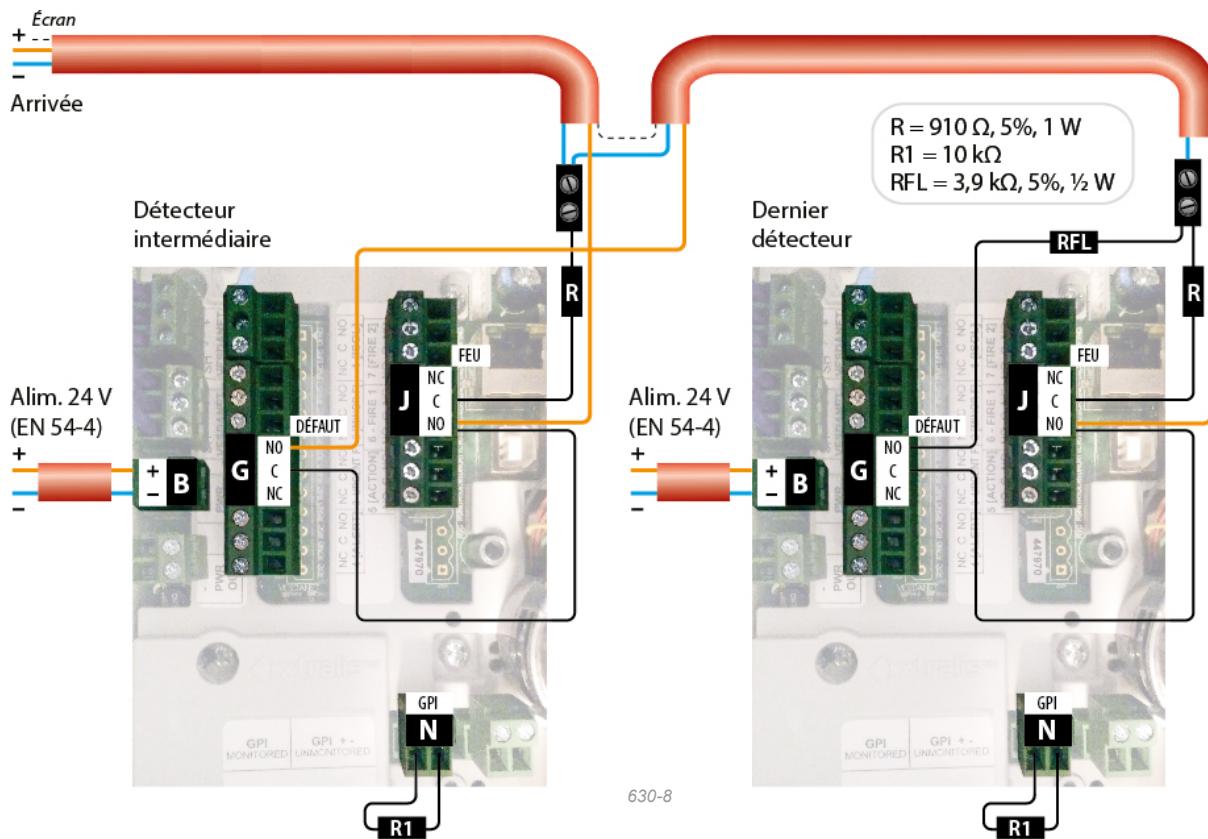


Prévoir une alimentation supplémentaire dédiée à l'alimentation de l'indicateur d'action (IA) ou des IA (si plusieurs VESDA).  
Chaque départ 24V de l'alimentation devra être protégé par un fusible F0.1A L 250V.  
**Il est interdit d'utiliser l'EAE alimentant les VESDA pour cette solution de confort.**

Programmation VSC

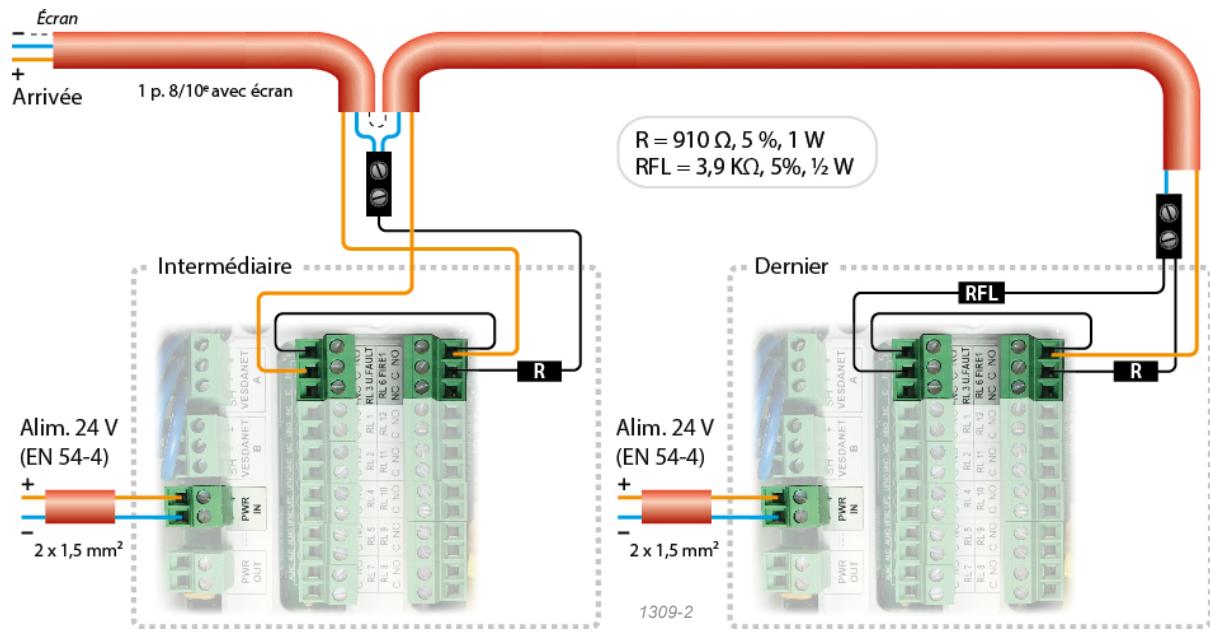
Onglet « Relais », colonne « 7 » décocher « Feu 2 » et cocher « Feu 1 » puis colonne « Maintenu » décocher la ligne « Feu 2 ».

**Détecteur par aspiration VESDA / Gamme VEU – VEP**  
**VEU-A00-NF & VEU-A10-NF / VEU-A00-P-NF & VEU-A10-P-NF**  
**VEP-A00-NF & VEP-A10-NF / VEP-A00-P-NF & VEP-A10-P-NF / VEP-A00-1P-NF**



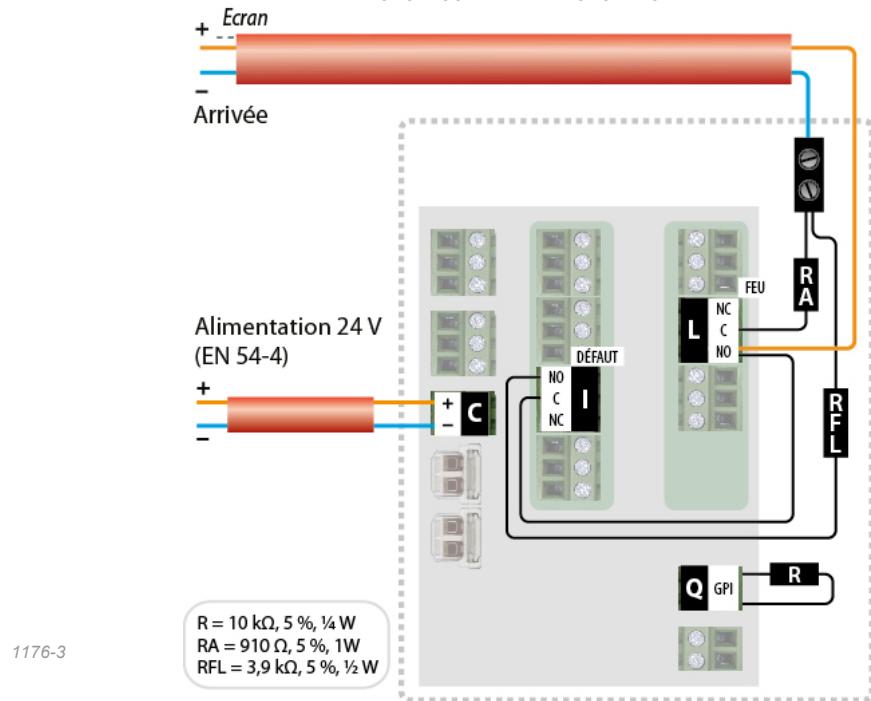
Programmer le détecteur en mode « Réarmement automatique ». Sur VSC, onglet « Relais », colonne Maintenu, décocher toutes les cases.

## Détecteurs par aspiration VESDA / Gamme VES VES-A00-P-NF / VES-A10-P-NF



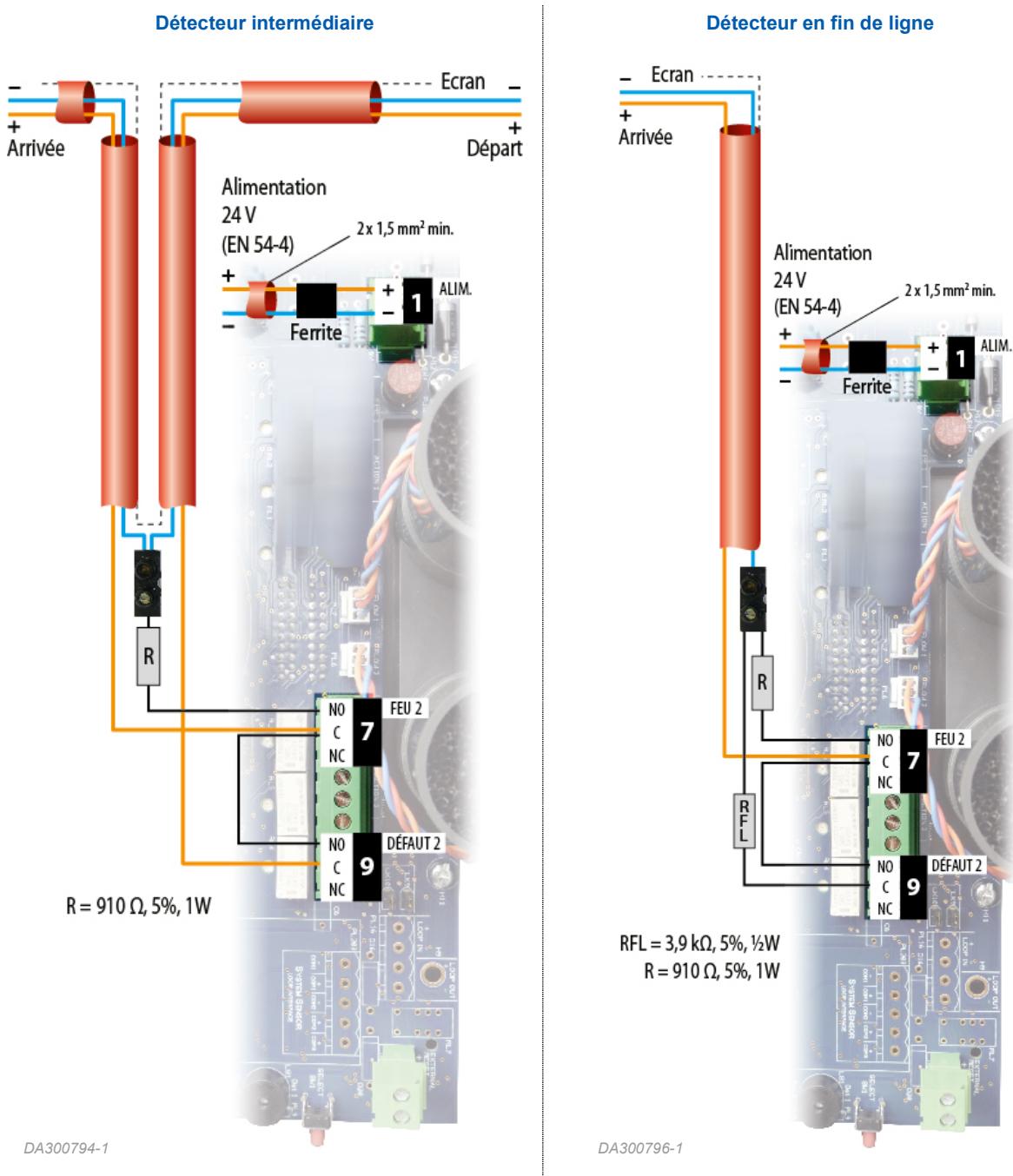
Programmer le détecteur en mode « Réarmement automatique ». Sur VSC, onglet « Relais », colonne Maintenu, décocher toutes les cases.

## Détecteur par aspiration VESDA / Gamme VEA VEA-040-A00-NF / VEA-040-A10-NF



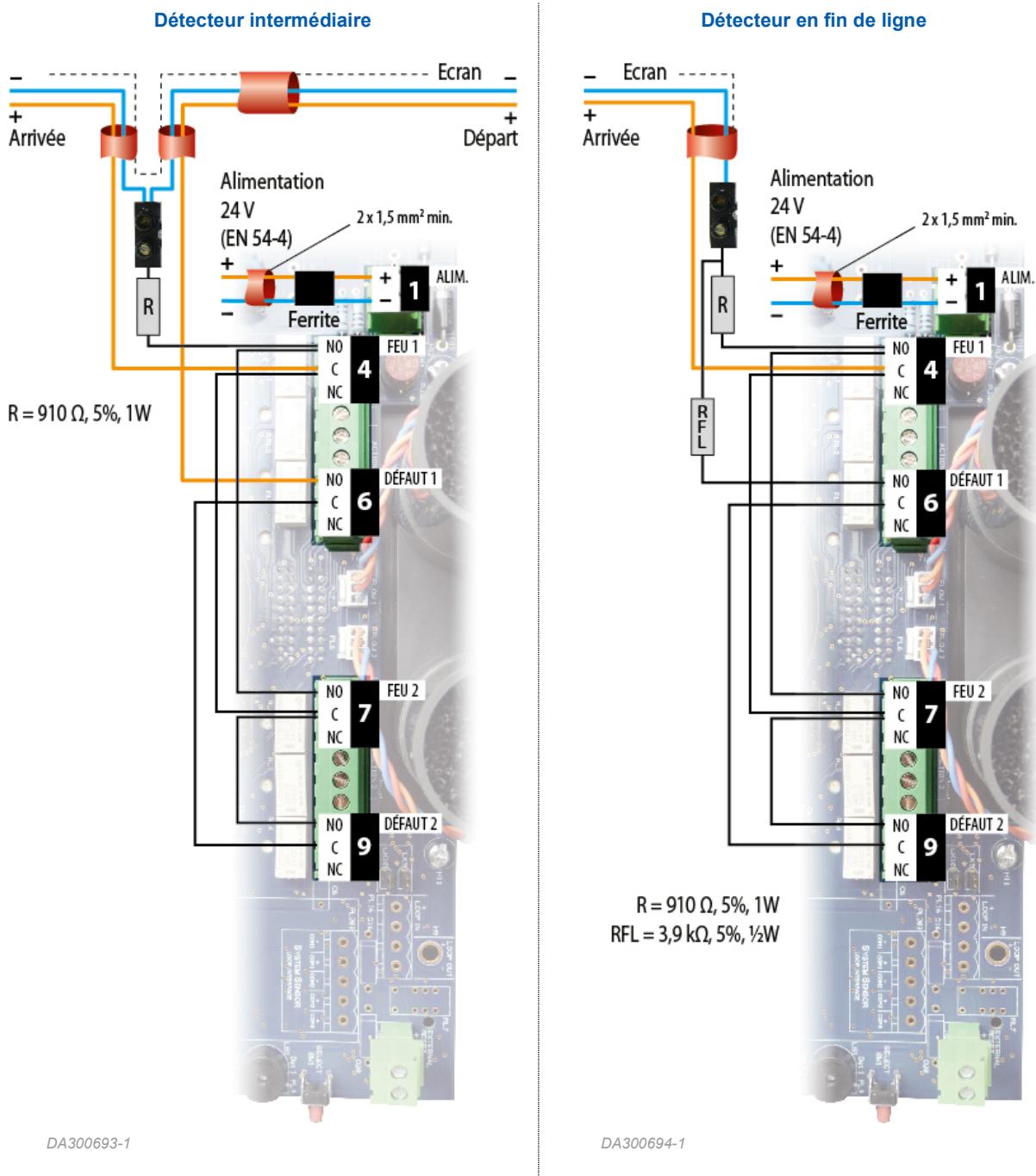
Programmer le détecteur en mode « Réarmement automatique ». Sur VSC, onglet « Relais », colonne Maintenu, décocher toutes les cases.

## Détecteur par aspiration / ILS-1-NF



Programmer le détecteur en mode « Réarmement automatique ». Sur VSC, dans « Général » décocher « Feu maintenu ».

## Détecteur par aspiration / ILS-2-NF

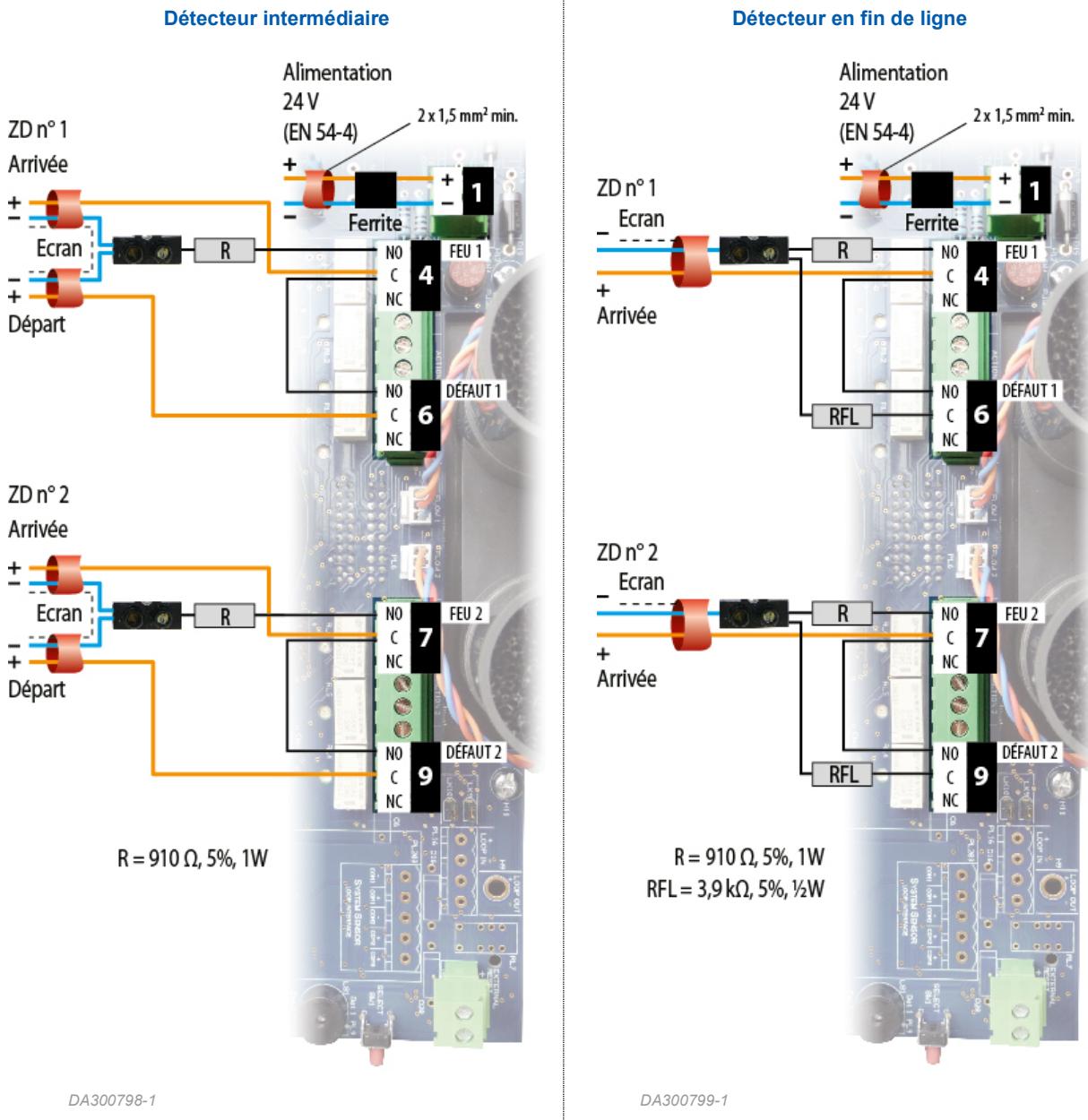


DA300693-1

DA300694-1

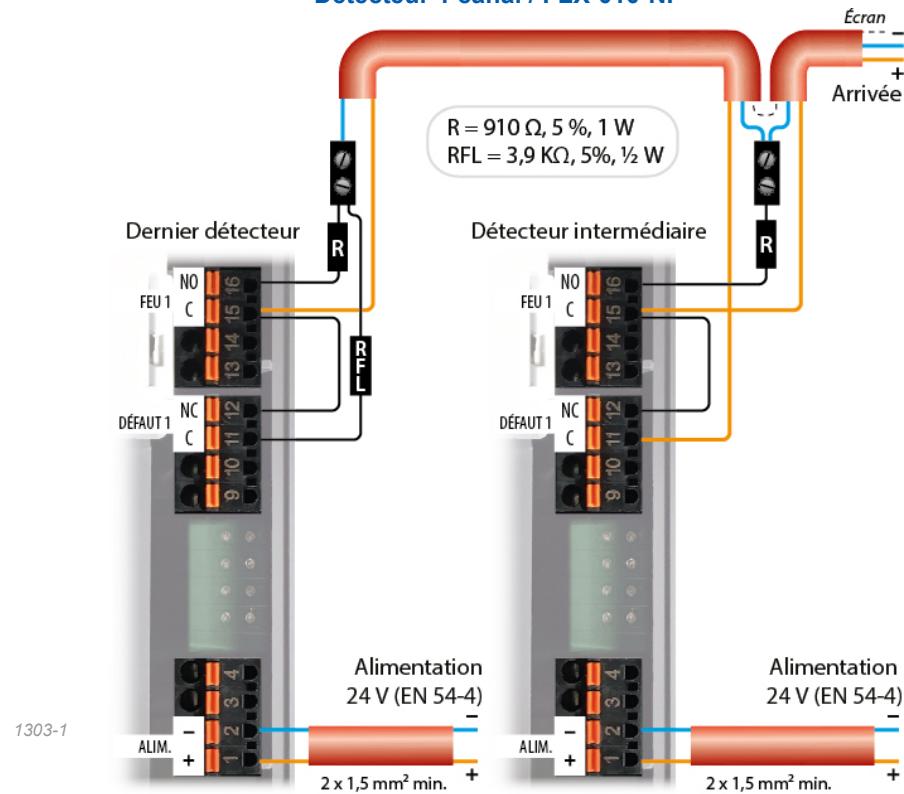
Programmer le détecteur en mode « Réarmement automatique ». Sur VSC, dans « Général » décocher « Feu maintenu ».

## Détecteur par aspiration / ILS-2-NF / 2 ZD



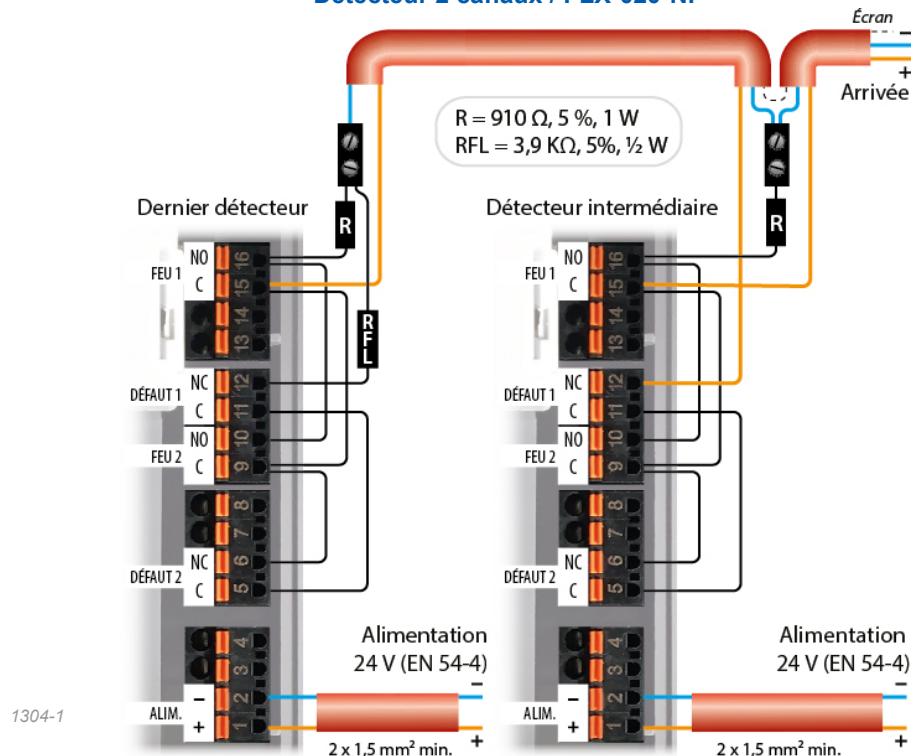
Programmer le détecteur en mode « Réarmement automatique ». Sur VSC, dans « Général » décocher « Feu maintenu ».

**DéTECTEURS PAR ASPIRATION / GAMME FAAST-FLEX**  
**DÉTECTEUR 1 CANAL / FLX-010-NF**



« Réarmement automatique » : DIP switch, le switch 5 sur « ON »

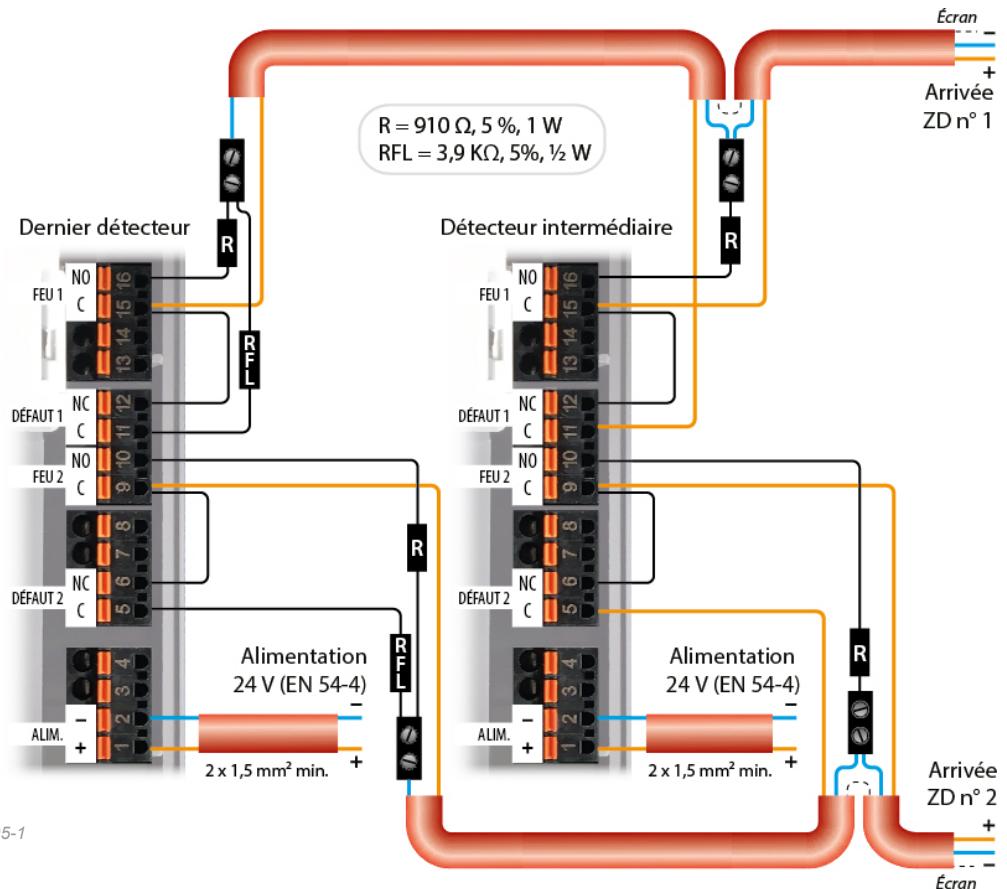
**DÉTECTEUR 2 CANAUX / FLX-020-NF**



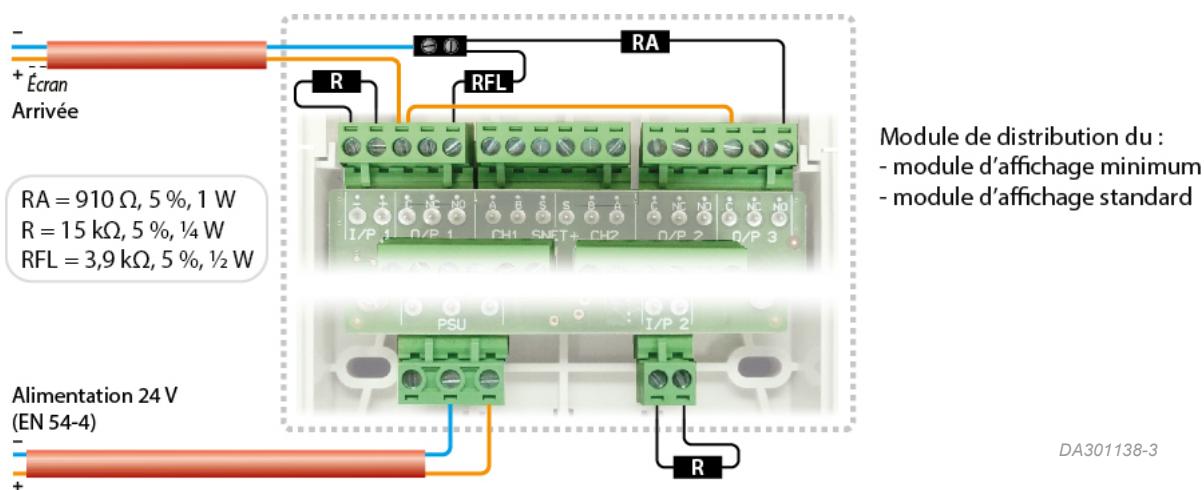
« Réarmement automatique » : DIP switch, le switch 5 sur « ON »

## DéTECTEURS PAR ASPIRATION / GAMME FAAST-FLEX

### DÉTECTEUR 2 CANAUX / FLX-020-NF / 2 ZD



### DÉTECTEUR PAR ASPIRATION / STRATOS ModuLaser



Programmer le détecteur en mode « Réarmement automatique » à partir du logiciel de configuration Remote, décocher « Verrouillage des alarmes » et « Défaut mémor. » de l'onglet « Actions d'alarme » dans « Paramètres du dispositif », ou à partir du module d'affichage standard : Au niveau d'accès 3, dans le Menu principal sélectionner Param. du dispositif et désactiver « Alarme mémo. » et « Défaut mémo. ».

## Information Générale sur le raccordement des détecteurs à enveloppe antidéflagrante en zone ATEX

Ce chapitre concerne uniquement les détecteurs Det-Tronics (X3301 IR, X2200G, X5200G et X9800) et Talentum (IR<sup>2</sup> Ex 16511).

- Dispositif d'obturation

Les ouvertures non utilisées doivent être obturées par un bouchon ATEX certifié « Ex d ».

Possibilité d'utiliser un joint nylon pour permettre de réaliser l'étanchéité avec l'enveloppe.

- Entrées de câble filetées (Presse-étoupe ou PE)

. PE à masse de remplissage pour câble armé ou non armé, ou

Si la longueur de câble raccordé est d'au moins 3m **ET** que le câble est conforme à la CEI 60 079-14 ou

NF C15-100 ou câble à gaine métallique et isolation minérale alors les PE ci-dessous peuvent-être utilisés :

. PE simple compression pour câble non armé ou PE double compression pour câble armé.

Possibilité d'utiliser un joint nylon pour permettre de réaliser l'étanchéité avec l'enveloppe.

- Câble selon la NF C 15-100 (France) et la CEI 60079-14 (Europe et International)

Les conducteurs et câbles, les systèmes de conduits, de goulottes, les chemins de câbles doivent satisfaire à l'essai de non-propagation de la flamme (catégorie C2 pour les câbles et conducteurs).

**En France, les câbles doivent répondre aux exigences de la NF C 15-100 (§ 424.8)**

Les câbles doivent remplir les conditions suivantes :

. Influence externe **AG1** (IK02) : câbles non armés autorisés

*AG1 : environnement pouvant être soumis à des chocs d'énergie ≤ à 0,2J (installation domestique)*

. Influence externe **AG2** : câbles IK08 ou câble IK07 avec protection mécanique complémentaire

*AG2 : environnement pouvant être soumis à des chocs d'énergie ≤ à 0,2J (installation industrielle habituelle)*

. Influence externe **AG3** : câbles IK08 + protection complémentaire (écrans, fourreaux, ...)

*AG3 : environnement pouvant être soumis à des chocs d'énergie ≤ à 0,5J (installation industrielle sévère)*

**Les câbles doivent remplir toutes les conditions suivantes :**

. avoir une tension nominale de **1000 V** (séries R2V, RVFV, RGPFV, ...)

. être soustrait au **risque mécanique**

. être non-propagateur de la flamme (catégorie **C2** minimum selon la norme NF C 32-070)

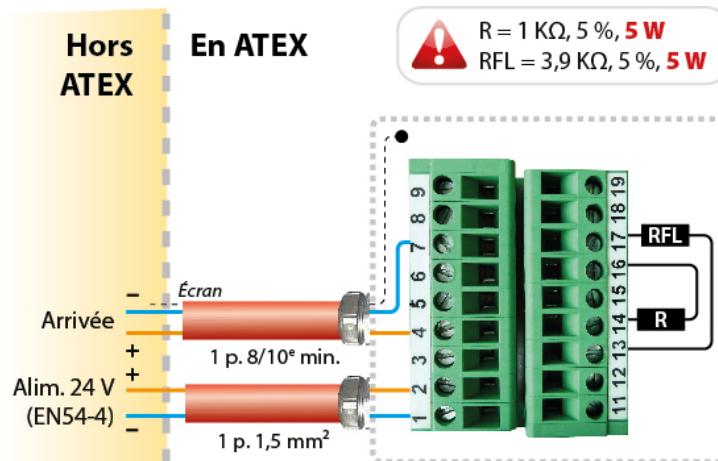
. être protégé contre les **détériorations chimiques**

. réduire de **15%** les valeurs de courants admissibles dans les conducteurs

. assurer à l'origine du circuit la protection contre les surcharges

. être soustrait aux **effets de la chaleur** et selon la NF EN 60079-14 (§ 9.3.8), la température de surface du câble ne doit pas dépasser la classe de température relative de l'installation.

### Détecteurs de flamme X3301 IR – X2200G – X5200G – X9800



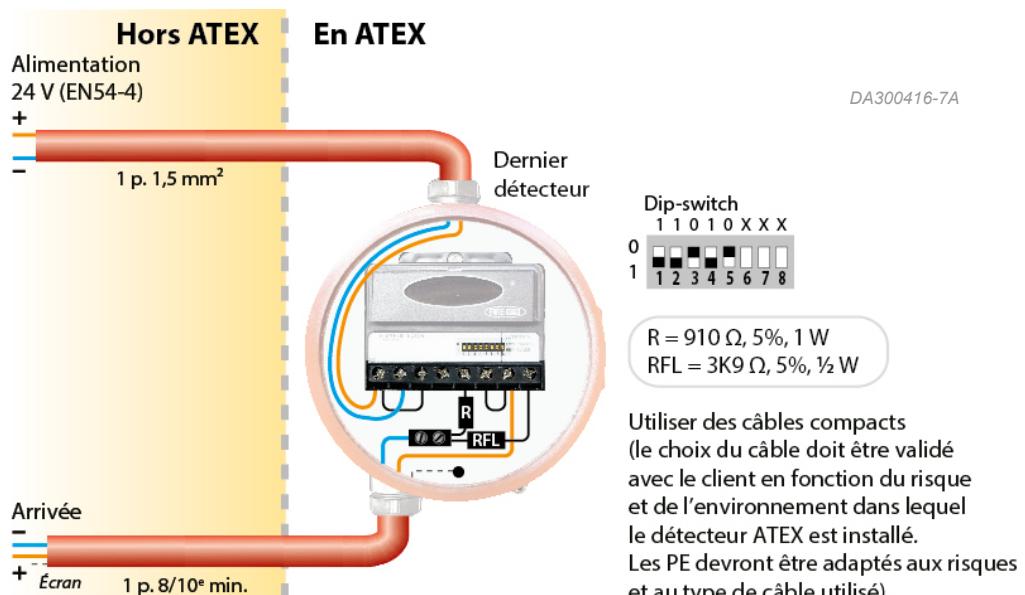
Utiliser des câbles compacts  
(le choix du câble doit être validé  
avec le client en fonction du risque  
et de l'environnement dans lequel  
le détecteur ATEX est installé.  
Les PE devront être adaptés aux risques  
et au type de câble utilisé).

1049-6



Se reporter à la notice d'installation du détecteur ; pour connaître les caractéristiques et la spécification de mise en place des résistances. Le certificat ATEX autorise de placer les 2 résistances R et RFL à l'intérieur du détecteur.

## Détecteur de flamme IR<sup>2</sup> Ex 16511 (alimenté par une alimentation externe)



### Nouveau câblage activant la fonction « Autotest automatique » du détecteur.

L'Autotest automatique ne remplace pas les tests réguliers programmés avec une flamme vive ou avec l'unité de test Talentum.

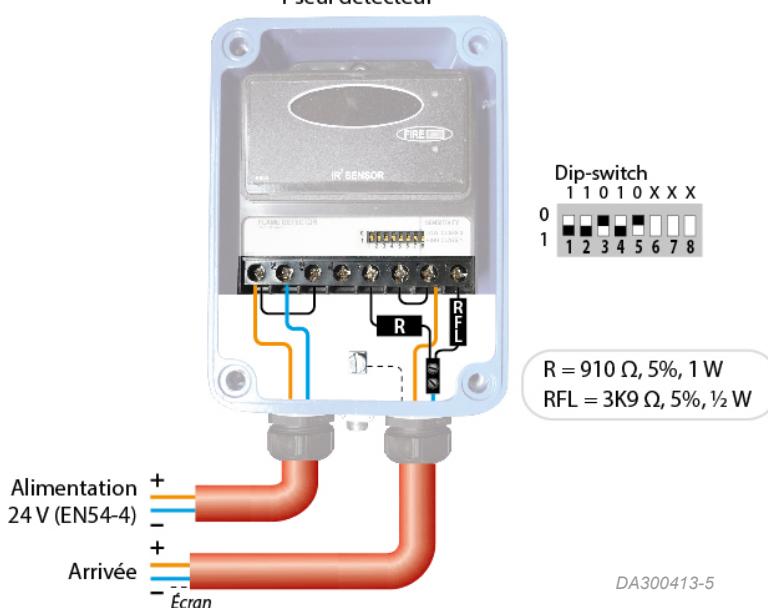


### Vérification de l'autotest automatique

Allumez le détecteur et attendre 30s. Dans les 30 premières secondes, l'autotest automatique s'exécute et la LED orange peut clignoter brièvement pour indiquer que le test est en cours. Si l'autotest échoue, le détecteur signale un dérangement et le voyant vert clignote rapidement. Tout détecteur dans cet état doit être remplacé.

## Détecteur de flamme IR<sup>2</sup> 016581 (alimenté par une alimentation externe)

1 seul détecteur



DA300413-5

### Nouveau câblage activant la fonction « Autotest automatique » du détecteur.

L'Autotest automatique ne remplace pas les tests réguliers programmés avec une flamme vive ou avec l'unité de test Talentum.

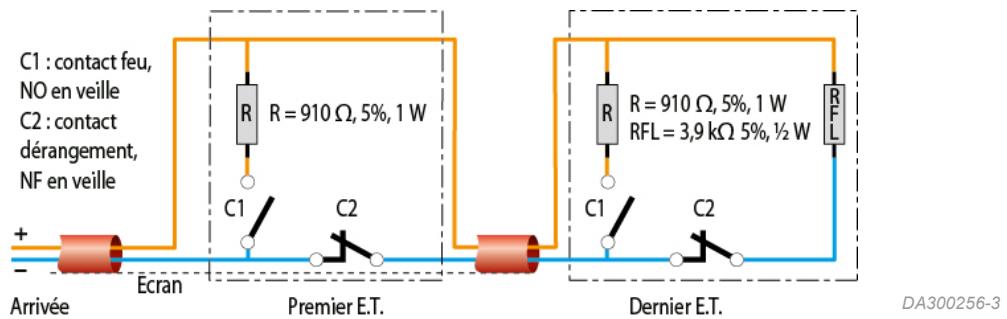


### Vérification de l'autotest automatique

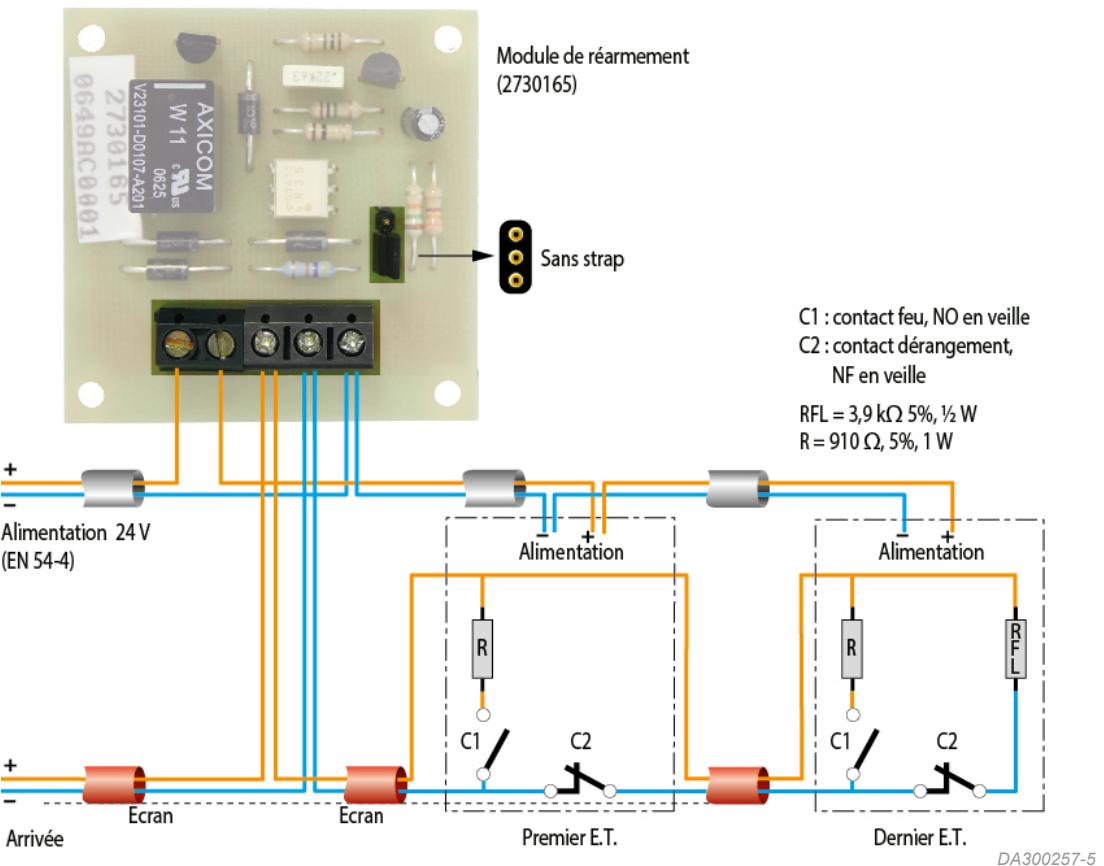
Allumez le détecteur et attendre 30s. Dans les 30 premières secondes, l'autotest automatique s'exécute et la LED orange peut clignoter brièvement pour indiquer que le test est en cours. Si l'autotest échoue, le détecteur signale un dérangement et le voyant vert clignote rapidement. Tout détecteur dans cet état doit être remplacé.

## Raccordement des Equipements Technique liés à l'incendie (E.T.)

### Pas de mémorisation des informations de l'E.T.

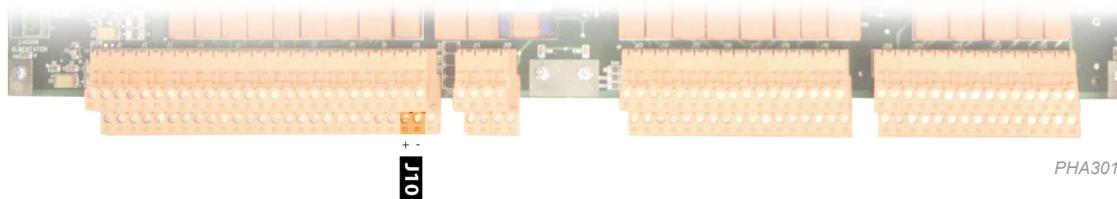


### Mémorisation des informations de l'E.T.



# RACCORDEMENT DES COMMANDES MANUELLES D'EXTINCTION (443600010)

## Mise en œuvre



PHA301097-1

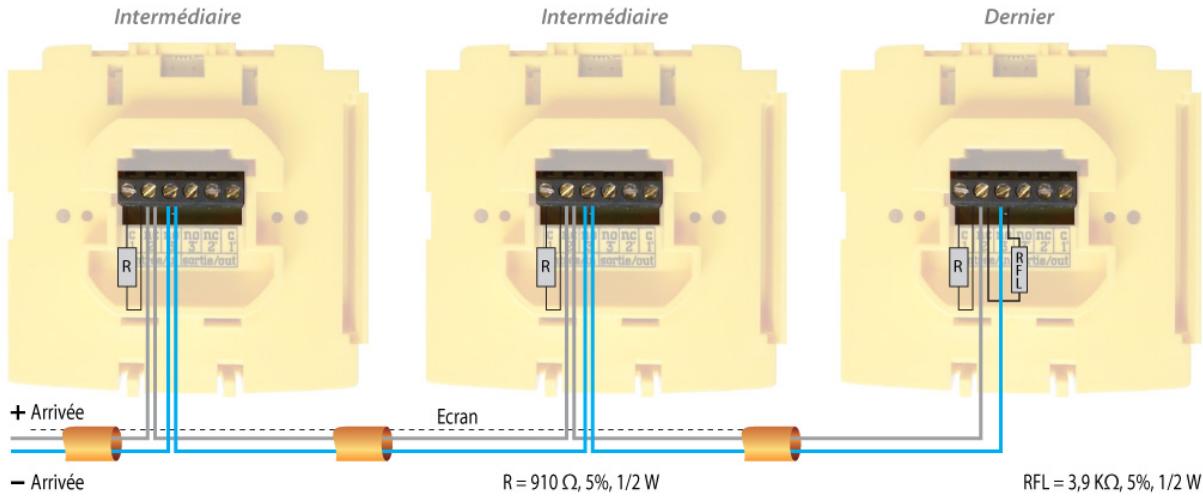
Bornier	Fonction
J10 inférieur	Commandes manuelles d'extinction

## Spécifications

Tension d'alimentation	<30 VDC
Protection	Par disjonction électronique : 120 mA +/- 5%
Longueur de câbles	1000 mètres maximum
Type de câbles	1 paire 8/10ème minimum avec écran
Catégorie des câbles	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C 32-070</i> )
Nombre de commandes admissibles	32 par ligne
Résistance de fin de ligne	3,9 kΩ, 5%, ½ W
Nombre de dispositifs total admissible	32

## Raccordement

### 10070 (déclencheur manuel électrique)



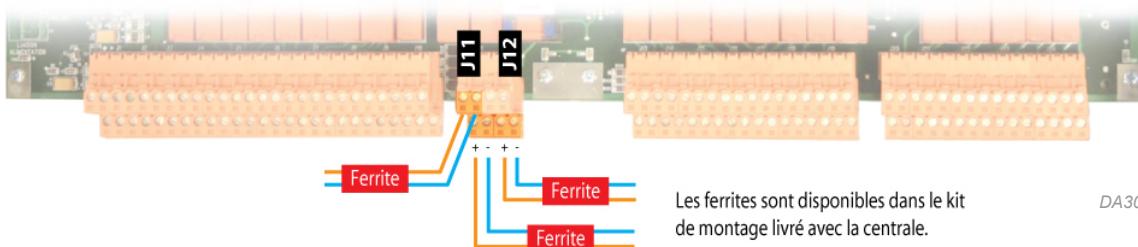
DA300380-2

# RACCORDEMENT DES DISPOSITIFS D'ALARME

## Mise en œuvre (mode conventionnel)



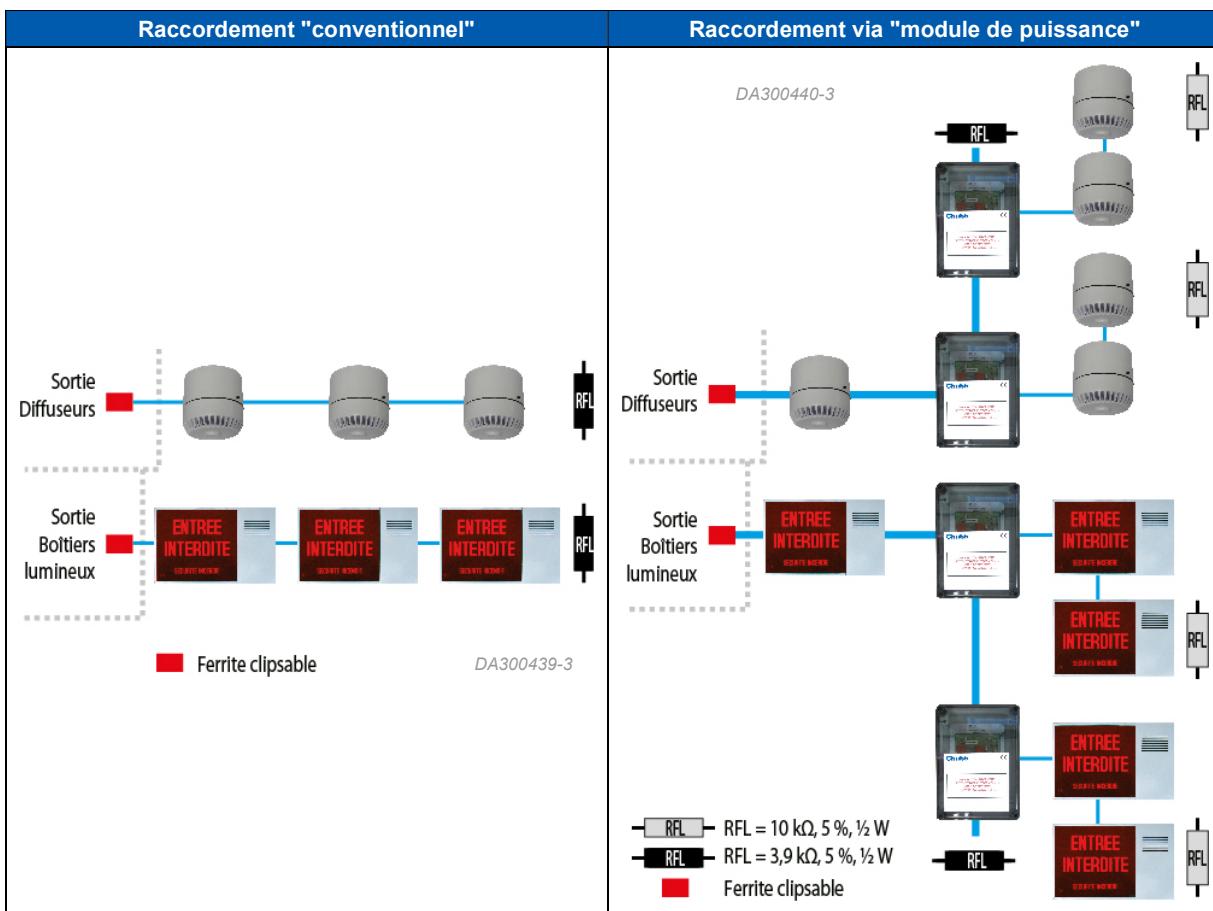
Une ferrite clipsable sera positionnée sur le câble à l'intérieur du coffret au plus près de l'entrée du câble.



Bornier	Fonction
J12 inférieur	Diffuseurs d'évacuation
J11 supérieur	Boîtiers lumineux « Entrée interdite »
J11 inférieur	Boîtier lumineux « Evacuation immédiate »

## Modes de raccordement

L'UTEX.Pack permet de raccorder les dispositifs d'alarme sonores et/ou lumineux dans un des modes de raccordement suivants :



Les dispositifs d'alarme sonores et/ou lumineux raccordés sur le module de puissance sont impérativement alimentés par une alimentation externe 24V ou 48V conforme aux normes et réglementations applicables.

## Spécifications

### Sortie Diffuseurs d'évacuation

Tension d'alimentation	20 à 28 VDC
Courant de sortie	400 mA max
Protection	Par disjonction électronique : 500 mA +/- 5%
Longueur	<b>Entre la centrale et un diffuseur d'évacuation ou un module de puissance</b> - 250 m maximum pour une section de 1,5 mm <sup>2</sup> , - 400 m maximum pour une section de 2,5 mm <sup>2</sup> . <b>Entre le module de puissance et un diffuseur d'évacuation</b> - 250 m maximum pour une section de 1,5 mm <sup>2</sup> , - 400 m maximum pour une section de 2,5 mm <sup>2</sup> .
Type de câbles	1 paire sans écran
Catégorie des câbles	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C 32-070</i> )
Résistance de fin de ligne	3,9 kΩ, 5%, ½ W
Nombre de dispositifs total admissible	32 diffuseurs maxi. et 4 modules de puissance. 32 diffuseurs maxi. sur la ligne secondaire d'un module de puissance.

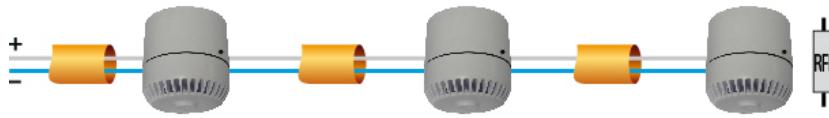
Remarques générales :

- Le module de puissance (optionnel) sera alimenté en 24 ou 48 V DC par une alimentation externe conforme à l'EN54-4.
- Élément de fin de ligne du module de puissance : 10 kΩ, 5%, ½ W.
- Courant de sortie : 1 A

### Sortie Boîtier lumineux « Evacuation immédiate » et « Entrée interdite »

Tension d'alimentation	20 à 28 VDC
Courant de sortie	400 mA max
Protection	Par disjonction électronique : 500 mA +/- 5%
Longueur	<b>Entre la centrale et un boîtier lumineux ou un module de puissance</b> - 250 m maximum pour une section de 1,5 mm <sup>2</sup> , - 400 m maximum pour une section de 2,5 mm <sup>2</sup> . <b>Entre le module de puissance et un boîtier lumineux</b> - 250 m maximum pour une section de 1,5 mm <sup>2</sup> , - 400 m maximum pour une section de 2,5 mm <sup>2</sup> .
Type de câbles	1 paire sans écran
Catégorie des câbles	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C 32-070</i> )
Résistance de fin de ligne	3,9 kΩ, 5%, ½ W
Nombre de dispositifs total admissible	10 boîtiers lumineux et 5 modules de puissance. 20 boîtiers maxi. sur la ligne secondaire d'un module de puissance.

## Raccordement en mode « Conventionnel »



RFL = 3,9 KΩ, 5%, ½ W



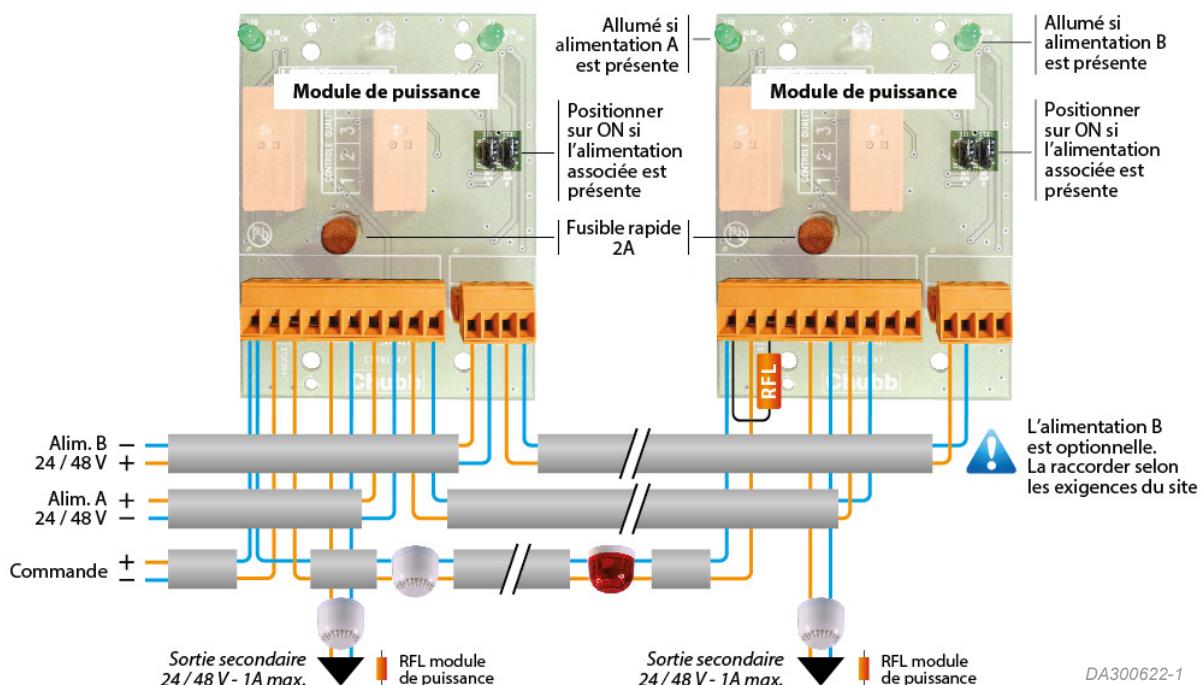
DA300381-2



Les polarités indiquées correspondent à la veille. Il est impératif de raccorder la résistance de fin de ligne dans le dernier élément de la ligne. Si une sortie n'est pas utilisée, raccorder impérativement la résistance de fin de ligne de 3,9 kΩ, ½ W, 5% sur le bornier correspondant.

## Raccordement en mode « Module de puissance V3 »

**Nota :** l'illustration ci-dessous correspond au raccordement des diffuseurs d'évacuation.



Sur une même sortie, il est interdit de mélanger des équipements différents. Par exemple, la sortie « Diffuseurs d'évacuation » ne pourra commander que des diffuseurs d'évacuation.

### RFL résistance fin de ligne

Raccorder impérativement la résistance fin de ligne évacuation (*RFL résistance fin de ligne*) dans :



- le dernier diffuseur sonore / lumineux, OU
- le dernier module de puissance de la ligne évacuation.

RFL résistance fin de ligne : 3,9 KOhms – 1/2 W – 5%.

Si une sortie n'est pas utilisée, raccorder impérativement la résistance fin de ligne (*RFL*) sur le bornier correspondant.

### RFL module de puissance



Raccorder impérativement la résistance fin de ligne module de puissance (*RFL module de puissance*) dans le dernier diffuseur sonore / lumineux de la ligne raccordée sur le module de puissance.

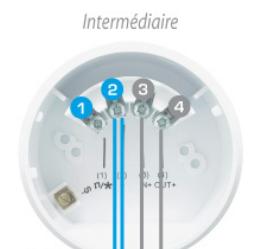
RFL module de puissance : 10 KOhms – 1/2 W – 5%.

Les dérivations sur la sortie secondaire des modules de puissance ne sont pas autorisées.

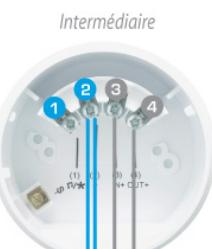
## Raccordement des diffuseurs d'évacuation et boîtiers lumineux

### Sonos socle haut DC seul

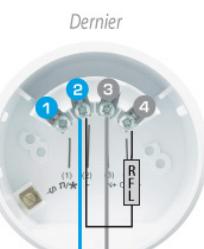
Intermédiaire



Intermédiaire



Dernier



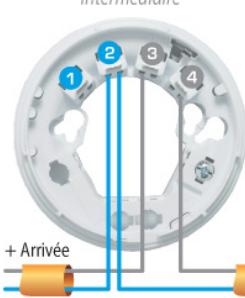
+ Arrivée  
- Arrivée

RFL = 3,9 K $\Omega$ , 5%, 1/2 W (ou 10 K $\Omega$ , 5%, 1/2 W sur module de puissance)

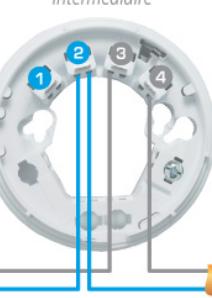
DA300392-1

### Sonos socle bas DC seul

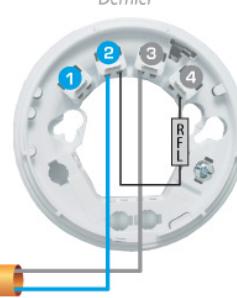
Intermédiaire



Intermédiaire



Dernier



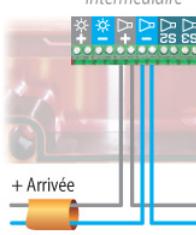
+ Arrivée  
- Arrivée

RFL = 3,9 K $\Omega$ , 5%, 1/2 W (ou 10 K $\Omega$ , 5%, 1/2 W sur module de puissance)

DA300394-1

### Gamme Nexus Sonore seul

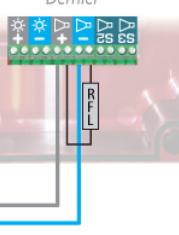
Intermédiaire



Intermédiaire



Dernier



+ Arrivée  
- Arrivée

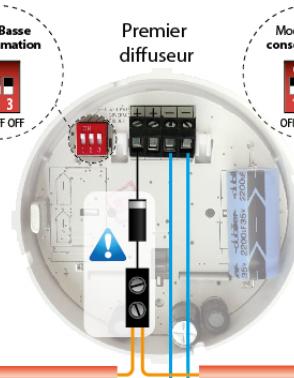
RFL = 3,9 K $\Omega$ , 5%, 1/2 W (ou 10 K $\Omega$ , 5%, 1/2 W sur module de puissance)

DA300396-1

### Solistia LX Wall / Ceiling Visuel seul

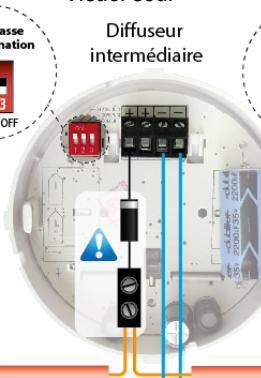
Mode Basse consommation  
ON 1 2 3  
OFF OFF OFF

Premier diffuseur

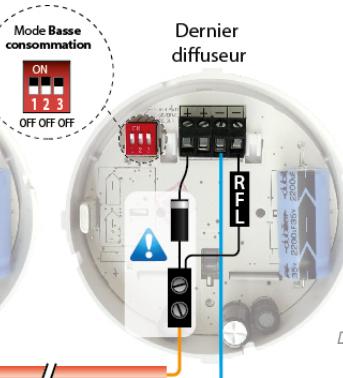


Mode Basse consommation  
ON 1 2 3  
OFF OFF OFF

Diffuseur intermédiaire



Dernier diffuseur



DA300430-8

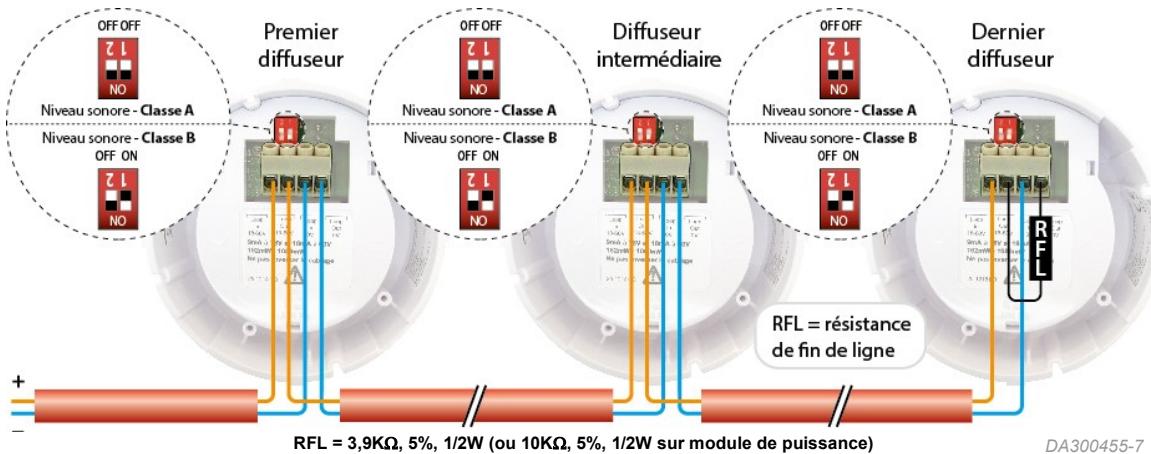
⚠️ Câbler la diode uniquement si raccordé sur Module de puissance V2.

Diode 1N4007 ou équivalent.

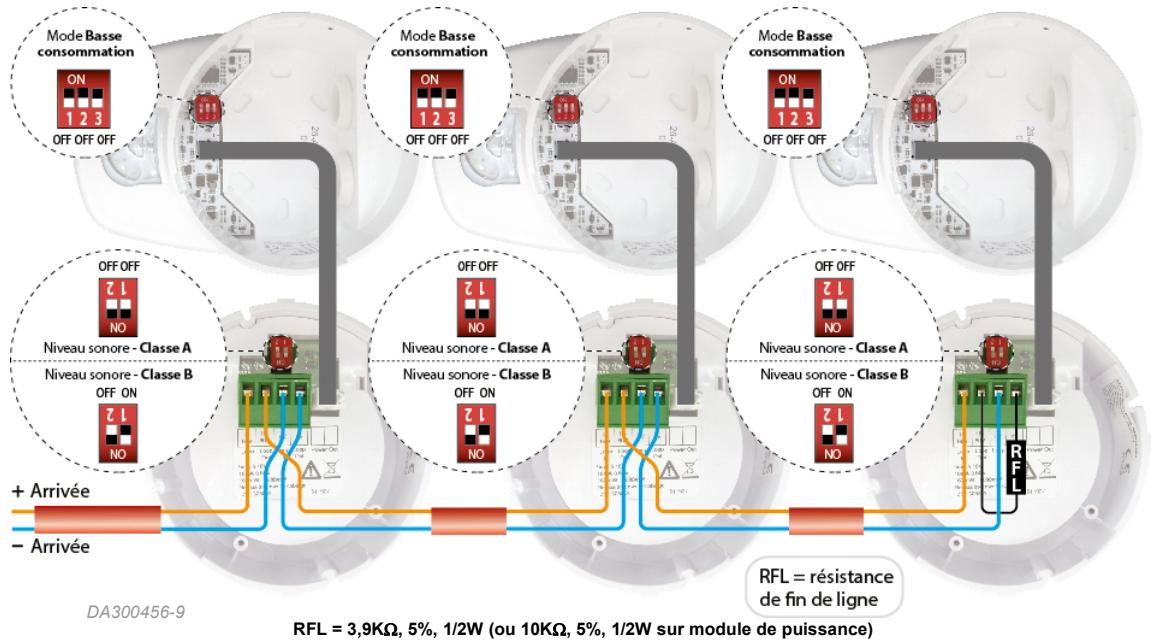
RFL = résistance de fin de ligne

RFL = 3,9 K $\Omega$ , 5%, 1/2W (ou 10 K $\Omega$ , 5%, 1/2W sur module de puissance)

**Diffuseur sonore DSAF**  
ROLP/C/B/T/LP/ClsA&B/18-60V



**Combiné diffuseur sonore & visuel DSAF/DVAF**  
ROLP/C/B/T/LP/ClsA&B/18-60V  
ROLP LX Wall Base



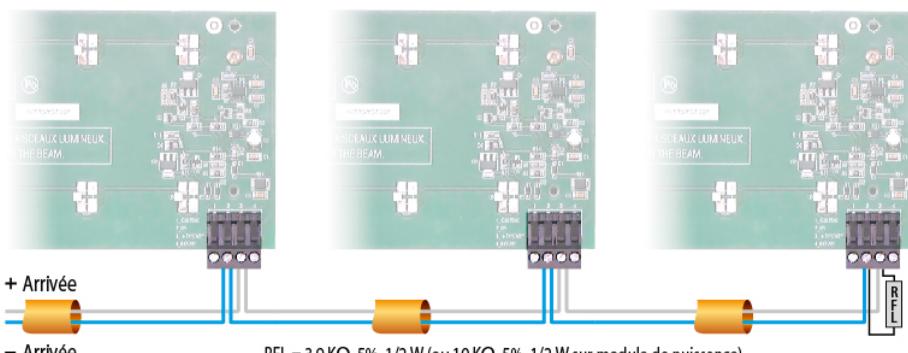
**Pancarte lumineuse**

Intermédiaire

Intermédiaire

Dernier

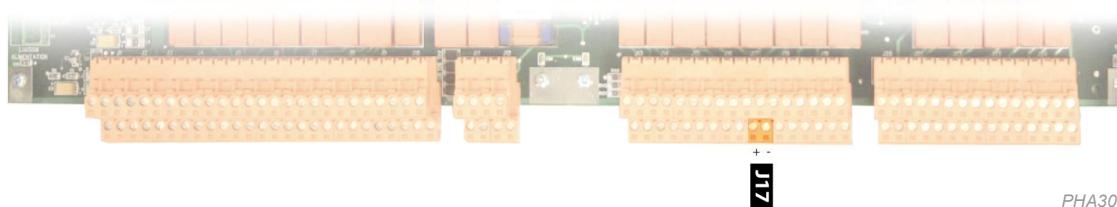
DA300398-3



Pour le raccordement d'une autre référence de diffuseur, se reporter au MIA300091.

# RACCORDEMENT DU DISPOSITIF DE CONTROLE DE L'AGENT EXTINCTEUR

## Mise en œuvre



PHA301104-1

Bornier	Fonction
J17 inférieur	Dispositif de contrôle de l'agent extincteur.

## Spécifications

Compatibilité	Compatible avec des contacts NO ou NF
Tension d'alimentation	<30 VDC
Protection	Par limitation : 330 mA +/- 5%
Topologie	Non rebouclée et sans dérivation
Longueur	1000 mètres maximum
Type de câbles	1 paire 8/10ème minimum avec écran
Catégorie des câbles	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C 32-070</i> )
Résistance de fin de ligne	3,9 kΩ, 5%, ½ W
Nombre de dispositifs total admissible	5 (NO), 20 (NF)

## Raccordement

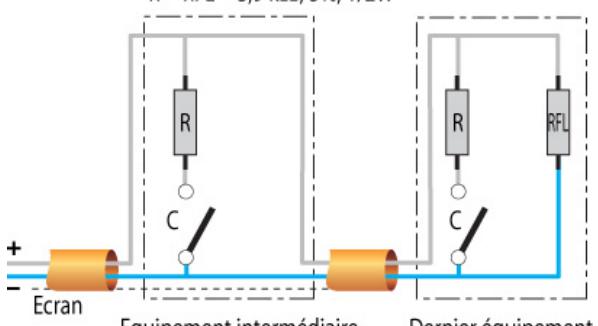


Le contrôle de l'agent extincteur est représenté à l'état de veille.

Dans les schémas, le contact dessiné représente le contact d'un seul réservoir (ou l'ensemble des contacts d'un groupe de réservoirs à condition que ceux-ci soient mécaniquement solidaires).

### Reprise de contact à fermeture (NO)

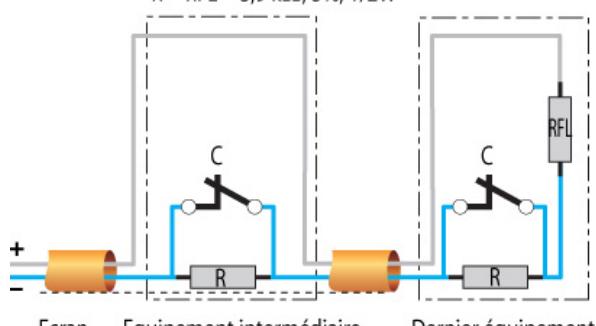
$$R = RFL = 3,9 \text{ k}\Omega, 5\%, 1/2W$$



PC392411-1

### Reprise de contact à ouverture (NF)

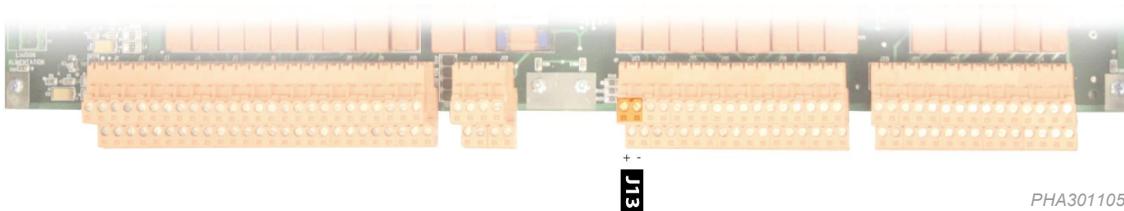
$$R = RFL = 3,9 \text{ k}\Omega, 5\%, 1/2W$$



PC392511-1

# RACCORDEMENT DU CONTROLEUR D'EMISSION

## Mise en œuvre



PHA301105-1

Bornier	Fonction
J13 supérieur	Contrôleur d'émission.

## Spécifications

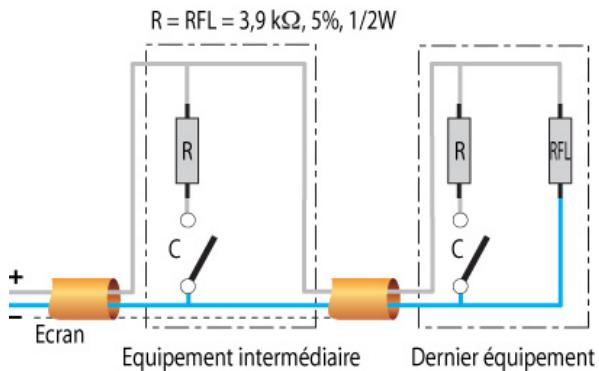
Compatibilité	Compatible avec des contacts NO ou NF
Tension d'alimentation	<30 VDC
Protection	Par limitation : 7 mA +/- 2%
Topologie	Non rebouclée et sans dérivation
Longueur	1000 mètres maximum
Type de câbles	1 paire 8/10 <sup>ème</sup> minimum avec écran
Catégorie des câbles	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C 32-070</i> )
Résistance de fin de ligne	3,9 kΩ, 5%, ½ W.
Nombre de dispositifs total admissible	15 (NO), 20 (NF) <b>à partir de V1.05 sur CE00472</b>

## Raccordement



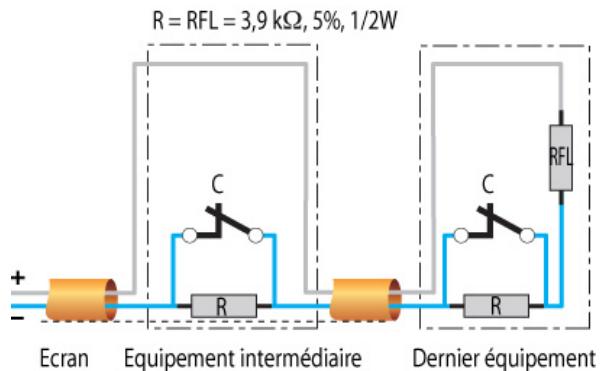
Le contrôle d'émission est représenté à l'état de veille.

### Reprise de contact à fermeture (NO)



PC392411-1

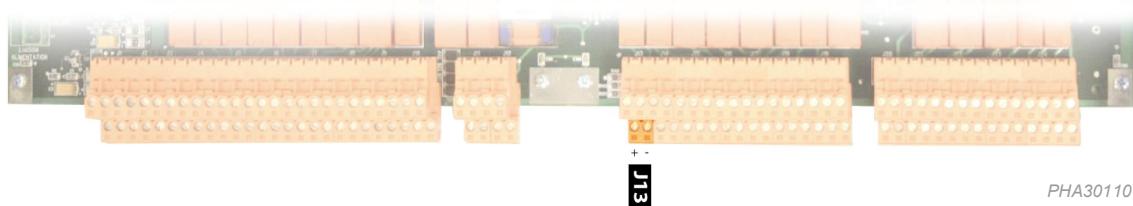
### Reprise de contact à ouverture (NF)



PC392511-1

# RACCORDEMENT DU DISPOSITIF DE NEUTRALISATION

## Mise en œuvre



Bornier	Fonction
J13 inférieur	Dispositif de neutralisation.

## Spécifications

Compatibilité	Compatible avec des contacts NO ou NF
Tension d'alimentation	<30 VDC
Protection	Par limitation : 7 mA +/- 2%
Topologie	Non rebouclée et sans dérivation
Longueur	1000 mètres maximum
Type de câbles	1 paire 8/10ème minimum avec écran
Catégorie des câbles	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C 32-070</i> )
Résistance de fin de ligne	3,9 kΩ, 5%, ½ W.
Nombre de dispositifs total admissible	1 par ligne

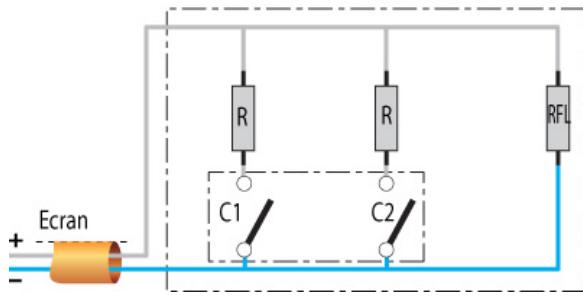
## Raccordement



Le dispositif de neutralisation est représenté à l'état de veille.

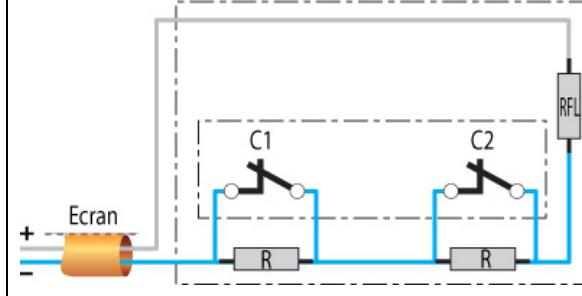
### Reprise de contact à fermeture (NO)

$$R = RFL = 3,9 \text{ k}\Omega, 5\%, 1/2 \text{ W}$$



### Reprise de contact à ouverture (NF)

$$R = RFL = 3,9 \text{ k}\Omega, 5\%, 1/2 \text{ W}$$



C1 : contact de position « vanne ouverte » NO  
C2 : contact de position « vanne fermée » NO

C1 : contact de position « vanne ouverte » NF  
C2 : contact de position « vanne fermée » NF

Fonctionnement :

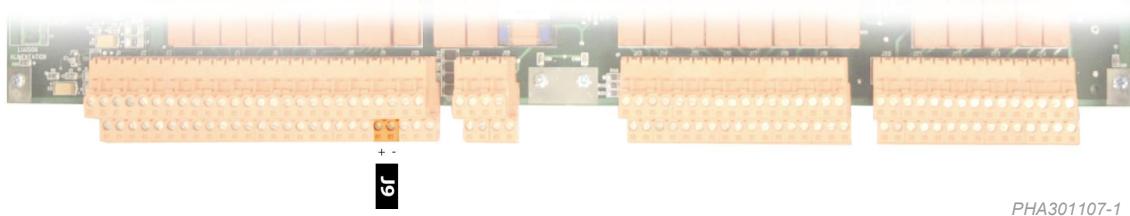
- Si un seul des deux contacts est fermé = état incorrect.
- Si les deux contacts sont fermés = neutralisation.
- Si les deux contacts sont ouverts = normal.

Fonctionnement :

- Si un seul des deux contacts est ouvert = état incorrect.
- Si les deux contacts sont ouverts = neutralisation.
- Si les deux contacts sont fermés = normal.

# RACCORDEMENT DU DISPOSITIF DE PASSAGE EN MODE MANUEL SEUL (443600004)

## Mise en œuvre



PHA301107-1

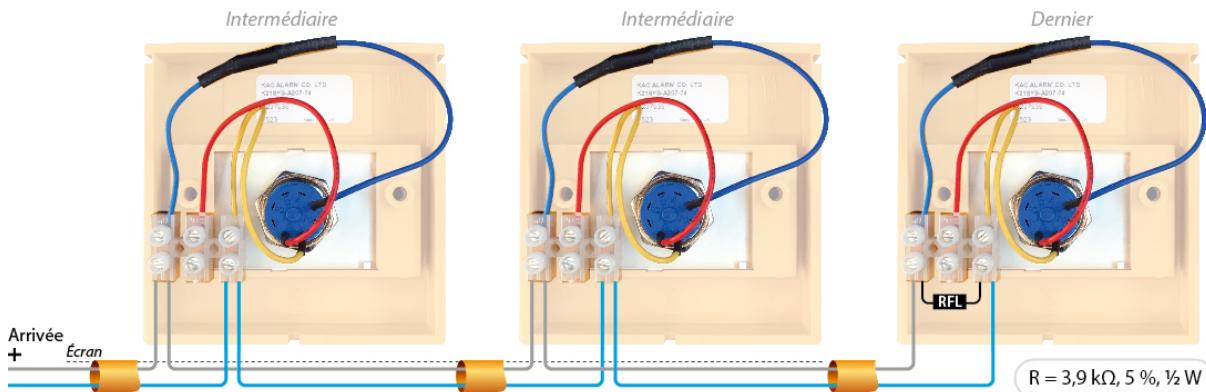
Bornier	Fonction
J9 inférieur	Dispositif de passage en mode manuel seul.

## Spécifications

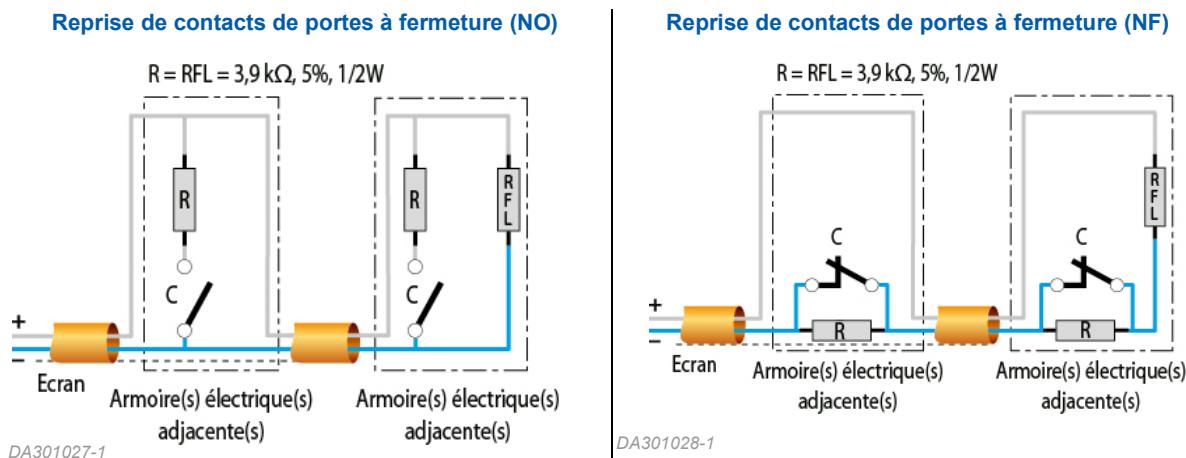
Tension d'alimentation	<30 VDC
Protection	Par limitation : 7 mA +/- 2%
Topologie	Non rebouclée et sans dérivation
Longueur	1000 mètres maximum
Type de câbles	1 paire 8/10 <sup>ème</sup> minimum avec écran
Catégorie des câbles	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C 32-070</i> )
Résistance de fin de ligne	3,9 kΩ, 5%, ½ W
Nombre de dispositifs total admissible	20 boîtiers 443600004 ou 20 NF ou 15 NO ou 15 mixage boîtiers 443600004 et NO à partir de V3.01 sur CE00553 <b>à partir de V1.05 sur CE00472</b>

## Raccordement

### Boîtiers 443600004



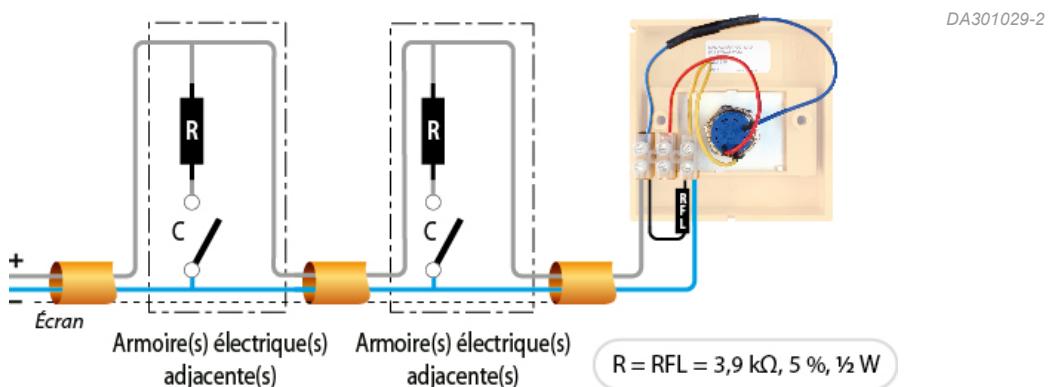
## Contacts de porte(s) NO ou NF d'armoire(s) électrique(s)



Le contact représente le contact d'une porte (ou l'ensemble des contacts de portes d'un groupe d'armoires adjacentes).

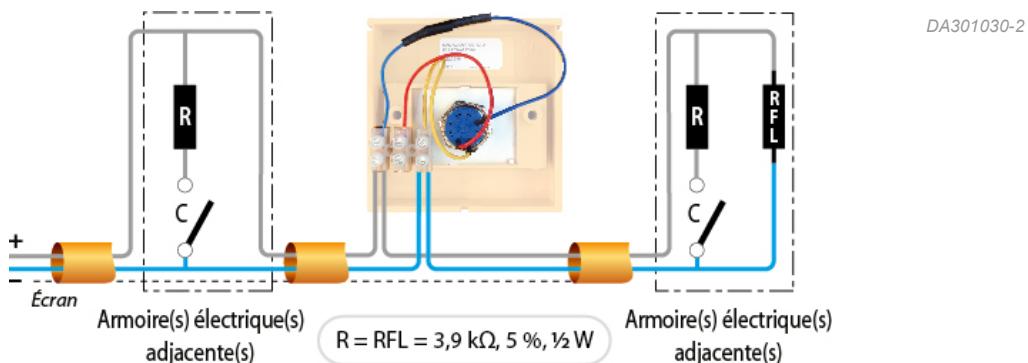
## Mixage 443600004 et contacts de porte(s) d'armoire(s) électrique(s)

Exemple : boîtier 443600004 en fin de ligne



Le contact représente le contact d'une porte (ou l'ensemble des contacts de portes d'un groupe d'armoires adjacentes).

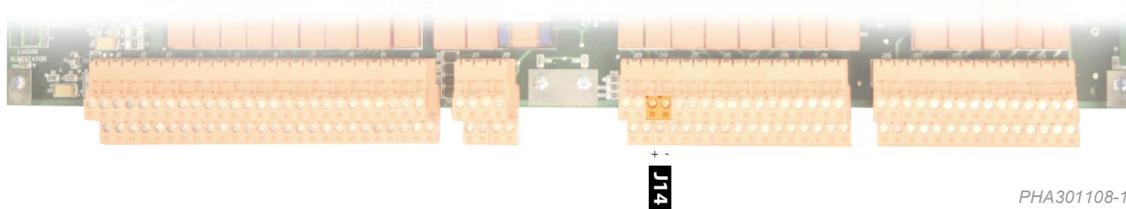
Exemple : boîtier 443600004 en milieu de ligne



Le contact représente le contact d'une porte (ou l'ensemble des contacts de portes d'un groupe d'armoires adjacentes).

# RACCORDEMENT DES DISPOSITIFS D'ARRET D'URGENCE (443600009)

## Mise en œuvre



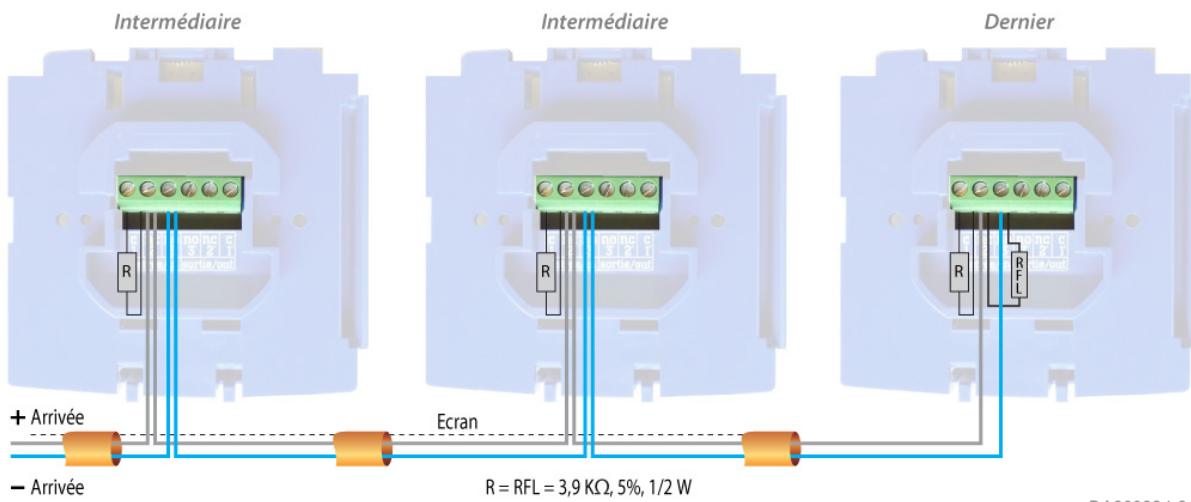
Bornier	Fonction
J14 supérieur	Dispositifs de commande d'arrêt d'urgence.

## Spécifications

Tension d'alimentation	<30 VDC
Protection	Par limitation : 7 mA +/- 2%
Topologie	Non rebouclée et sans dérivation
Longueur	1000 mètres maximum
Type de câbles	1 paire 8/10ème minimum avec écran
Catégorie des câbles	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C 32-070</i> )
Résistance de fin de ligne	3,9 kΩ, 5%, ½ W
Nombre de dispositifs total admissible	32 par ligne

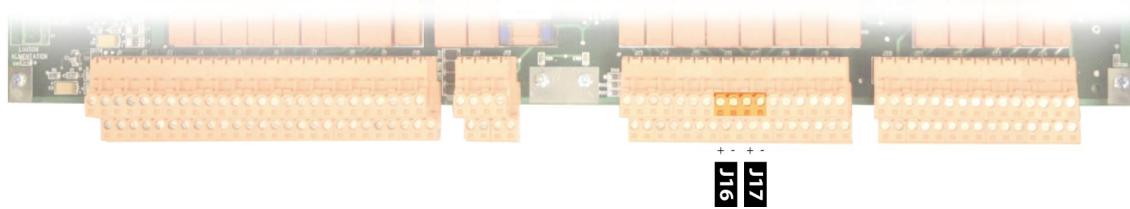
## Raccordement

10080 (dispositif d'arrêt d'urgence)



# RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION ET DE LA COMMANDE DES VANNES VIA DAOV

## Mise en œuvre



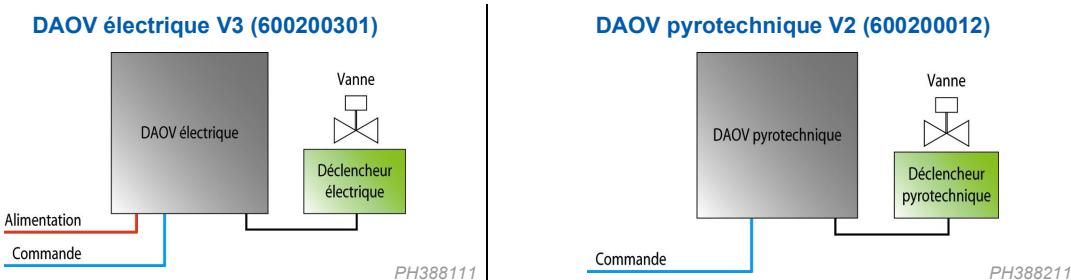
PHA301129-1

Bornier	Fonction
J16 supérieur	Alimentation DAOV électrique (*)
J17 supérieur	Commande DAOV (ou commande de vannes)

(\*) Dans la mesure où le courant « Alimentation DAOV électrique » est supérieur à 2 A, il est impératif d'utiliser une alimentation externe conforme à la norme EN54-4.

## Mode de raccordement

La commande des vannes s'effectue en utilisant soit un DAOV électrique soit un DAOV pyrotechnique.



## Spécifications sortie « commande DAOV »

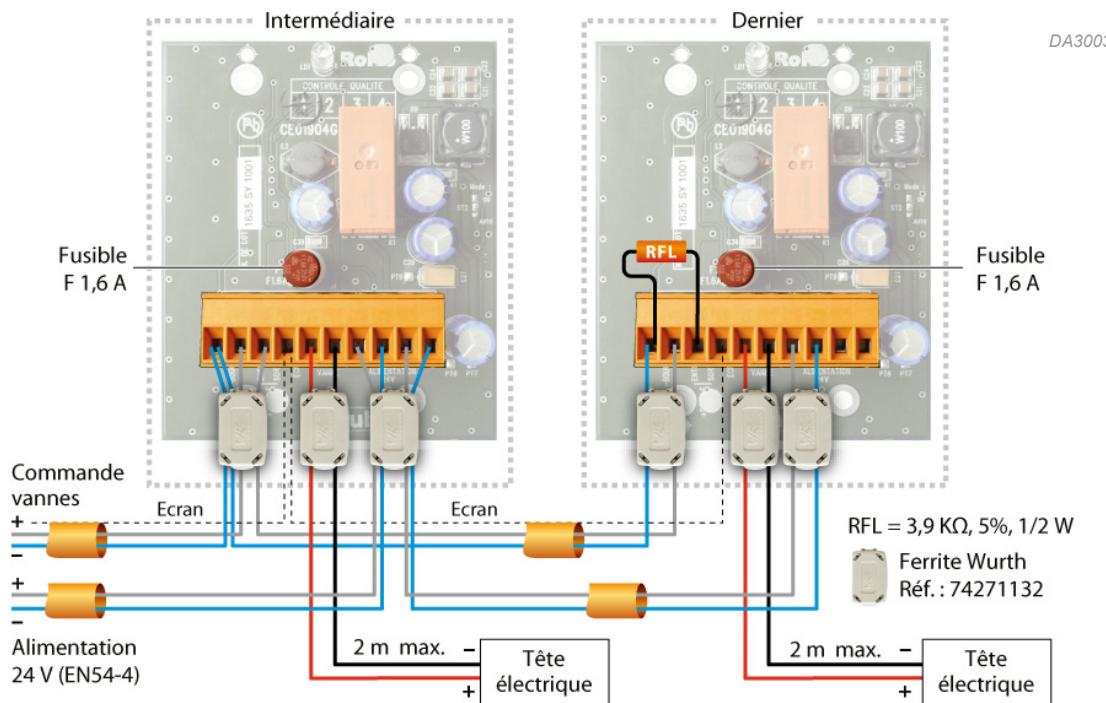
Tension d'alimentation	20 à 28 VDC
Protection	Par limitation : 380 mA +/- 5%
Longueur	500 mètres maximum
Type de câbles	1 paire 8/10ème minimum avec écran
Catégorie des câbles	CR1 (au sens de la norme NF C 32-070)
Nombre de dispositifs total admissible	4 DAOV pyrotechnique V2 ou 10 DAOV électrique V3 par ligne
Résistance de fin de ligne	3,9 kΩ, 5%, ½ W

## Spécifications sortie « alimentation DAOV électrique »

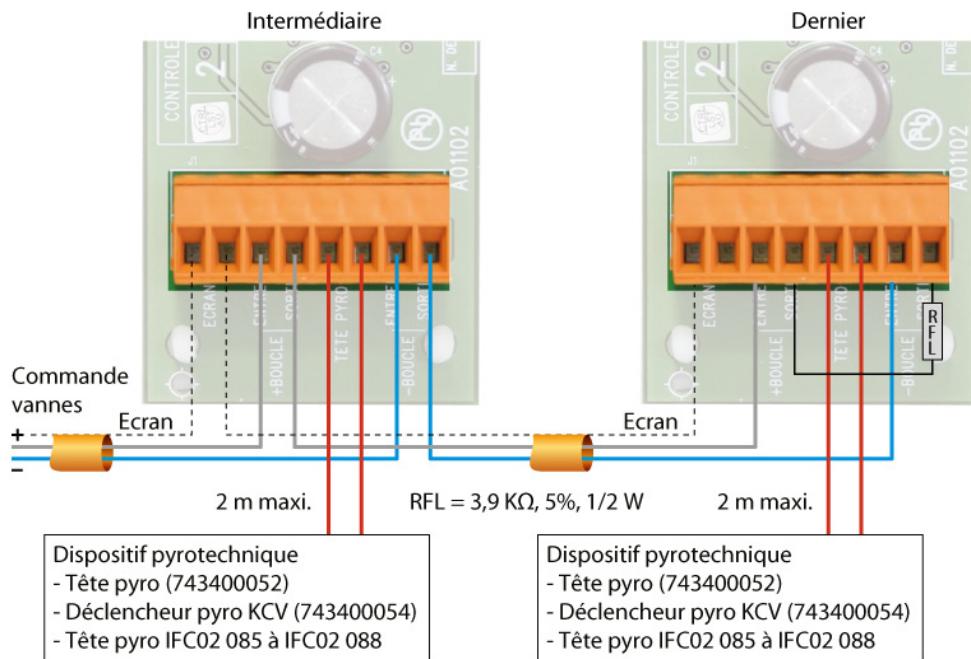
Tension d'alimentation	<30 VDC
Protection	Par disjonction électronique : 3 A +/- 5%
Longueur	Se reporter à la fiche catalogue de l'UTEX.Pack
Type de câbles	1 paire 1,5 mm² minimum sans écran
Catégorie des câbles	CR1 (au sens de la norme NF C 32-070)
Puissance totale admissible	2 A maximum [voir (*) ci-dessus]

## Raccordement

### DAOV électrique V3 (600200301)



### DAOV pyrotechnique V2 (600200012)

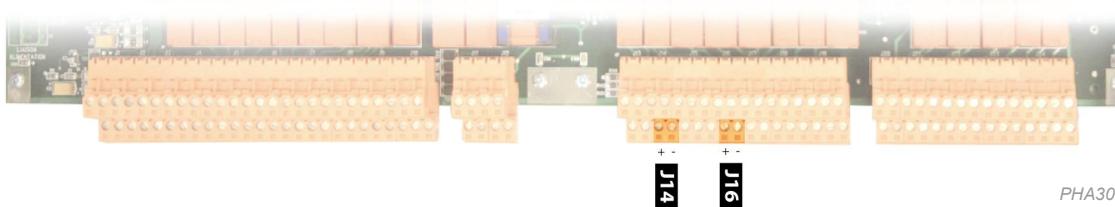


Le test de fonctionnement s'effectue en remplaçant chaque cartouche pyrotechnique par un porte fusible monté en volant. Référence du fusible 5x20 rapide : [F500mA 250V](#) chez SCHURTER.  
**(ATTENTION choisir H et pas L. L'utilisation du fusible F500mA 250V est interdite)**

Après réarmement de l'UTEX Com attendre au moins 30 secondes avant le prochain essai que le condensateur du DAOV pyrotechnique puisse se recharger.

# RACCORDEMENT DE LA COMMANDE ET DU CONTROLE DES DISPOSITIFS D'OBTURATION

## Mise en œuvre



PHA301109-1

Bornier	Fonction
J16 inférieur	Télécommande du dispositif d'obturation.
J14 inférieur	Contrôle de position du dispositif d'obturation.

## Spécifications de la télécommande

Tension d'alimentation	<30 VDC
Protection	Par limitation : 500 mA +/- 5%
Longueur	- 400 mètres maximum pour une section de 1,5 mm <sup>2</sup> - 650 m maximum pour une section de 2,5 mm <sup>2</sup>
Type de câbles	2 conducteurs sans écran
Catégorie des câbles	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C 32-070</i> )
Résistance de fin de ligne	3,9 kΩ, 5%, ½ W
Nombre de dispositifs total admissible	6 par ligne
Durée de la commande à émission	100 s

## Spécifications de l'entrée contrôle de position

Tension d'alimentation	<30 VDC
Protection	Par limitation : 7 mA +/- 2%
Longueur	1000 mètres
Type de câble	1 paire 8/10 <sup>ème</sup> minimum avec écran
Catégorie des câbles	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C 32-070</i> )
Résistance de fin de ligne	3,9 kΩ, 5%, ½ W
Nombre de dispositifs total admissible	6 par ligne

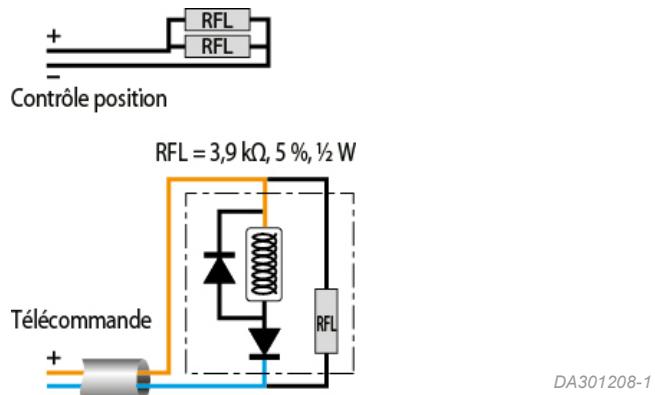
## Raccordement

### Dispositif d'obturation unique

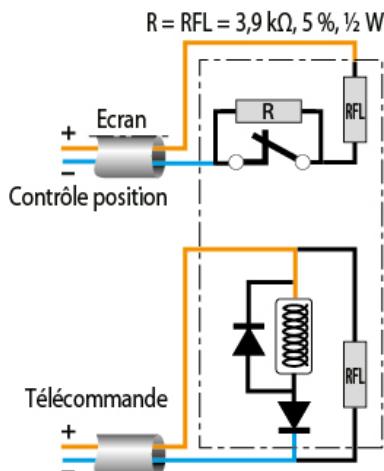


Le contrôle du dispositif d'obturation est représenté à l'état de veille.

#### Sans contrôle de position

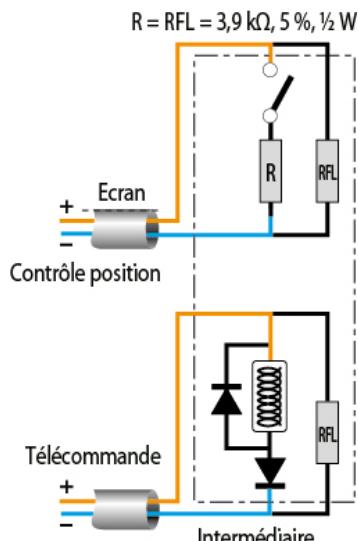


#### Avec contrôle de position (contact NF)



DA301209-1

#### Avec contrôle de position (contact NO)



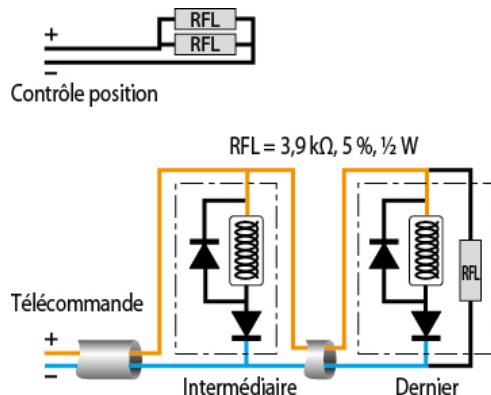
DA301210-1

## Dispositif d'obturation multiple



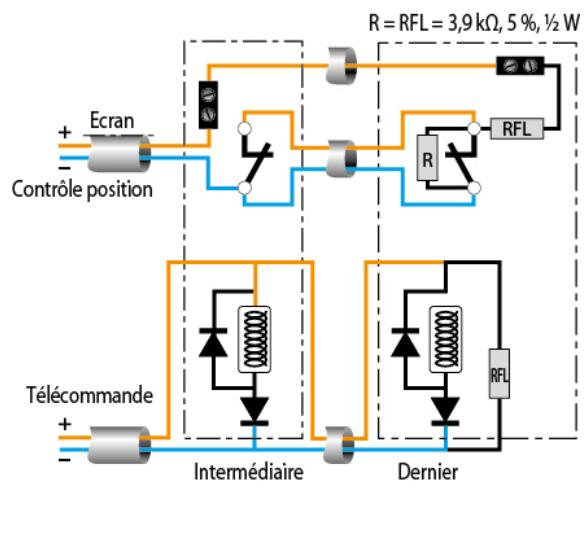
Le contrôle des dispositifs d'obturation est représenté à l'état de veille.

### Sans contrôle de position



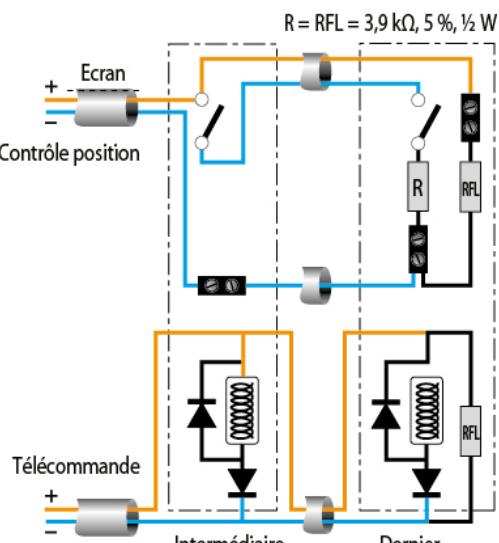
DA301211-1

### Avec contrôle de position (contact NF)



DA301212-1

### Avec contrôle de position (contact NO)



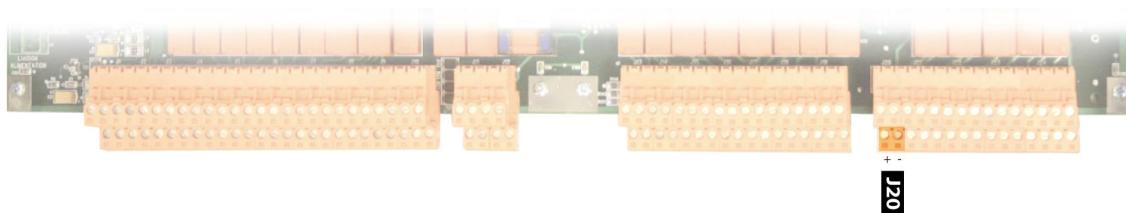
DA301213-1



La détection de fermeture des obturateurs est obtenue à condition que tous les obturateurs soient fermés.

# RACCORDEMENT DU REARMEMENT EXTERNE (443600003)

## Mise en œuvre

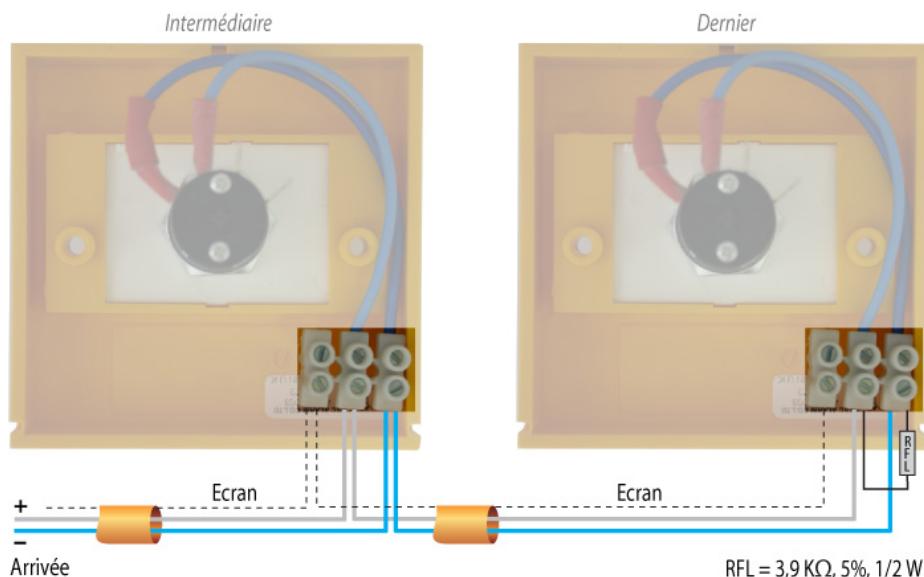


Bornier	Fonction
J20 inférieur	Réarmement externe.

## Spécifications

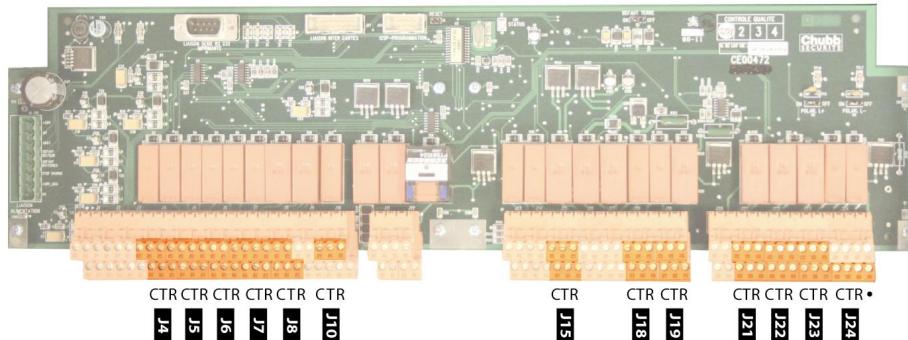
Tension d'alimentation	<30 VDC
Protection	Par disjonction électronique: 120 mA +/- 5%
Longueur	1000 mètres maximum
Type de câbles	1 paire 8/10 <sup>ème</sup> minimum avec écran
Catégorie des câbles	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C 32-070</i> )
Résistance de fin de ligne	3,9 kΩ, 5%, ½ W
Nombre de dispositifs total admissible	2 par ligne

## Raccordement



# RACCORDEMENT DES SORTIES RELAIS

## Mise en œuvre



PHA301110-1

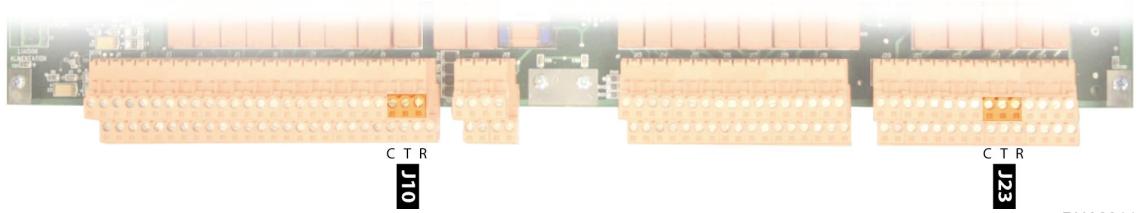
## Spécifications / Raccordement

Sortie	Information technique	Sorties
<b>Feu général</b>	1 RTC (2A/30 V – 0,8 A/56 V) - En veille : CR fermé / CT ouvert - Activé : CT fermé / CR ouvert	J10 supérieur
<b>Dérangement général</b>	Contact à sécurité positive 1 RTC (2A/30 V – 0,8 A/56 V) - En veille : CR ouvert / CT fermé - Activé : CT ouvert / CR fermé	J23 supérieur
<b>Hors service / Test général</b>	1 RTC (2A/30 V – 0,8 A/56 V) - En veille : CR fermé / CT ouvert - Activé : CT fermé / CR ouvert	J24 inférieur
<b>Feu par zone de détection</b>	1 RTC (2A/30 V – 0,8 A/56 V) - En veille : CR fermé / CT ouvert - Activé : CT fermé / CR ouvert	J4 inférieur et supérieur J5 inférieur et supérieur J6 inférieur et supérieur
<b>Alarme</b>	2 RTC (2A/30 V – 1,2 A/56 V) - En veille : CR fermé / CT ouvert - Activé : CT fermé / CR ouvert	J7 inférieur et supérieur
<b>Avant temporisation</b>	3 RTC (2A/30 V – 1,2 A/56 V) - En veille : CR fermé / CT ouvert - Activé : CT fermé / CR ouvert	J22 inférieur et supérieur J23 inférieur
<b>Après temporisation</b>	2 RTC (2A/30 V – 1,2 A/56 V) - En veille : CR fermé / CT ouvert - Activé : CT fermé / CR ouvert	J21 inférieur et supérieur
<b>Emission</b>	2 RTC (2A/30 V – 1,2 A/56 V) - En veille : CR fermé / CT ouvert - Activé : CT fermé / CR ouvert	J19 inférieur et supérieur
<b>Dérangement extinction</b>	1 RTC (2A/30 V – 0,8 A/56 V) - En veille : CT ouvert / CR fermé - Activé : CR ouvert / CT fermé	J18 supérieur
<b>Transmission état incorrect</b>	1 RTC (2A/30 V – 0,8 A/56 V) - En veille : CR fermé / CT ouvert - Activé : CT fermé / CR ouvert	J18 inférieur
<b>Mode manuel seul</b>	2 RTC (2A/30 V – 1,2 A/56 V) - En veille : CR fermé / CT ouvert - Activé : CT fermé / CR ouvert	J8 inférieur et supérieur
<b>Neutralisation</b>	1 RTC (2A/30 V – 0,8 A/56 V) - En veille : CR fermé / CT ouvert - Activé : CT fermé / CR ouvert	J15 supérieur
<b>Arrêt d'urgence activé</b>	1 RTC (2A/30 V – 0,8 A/56 V) - En veille : CR fermé / CT ouvert - Activé : CT fermé / CR ouvert	J15 inférieur

Type de câbles	1 paire (ou multi paires) 8/10 <sup>ème</sup> minimum sans écran
----------------	--

# RACCORDEMENT DES MONO.REP (REPETITEURS DE CONFORT)

## Mise en œuvre



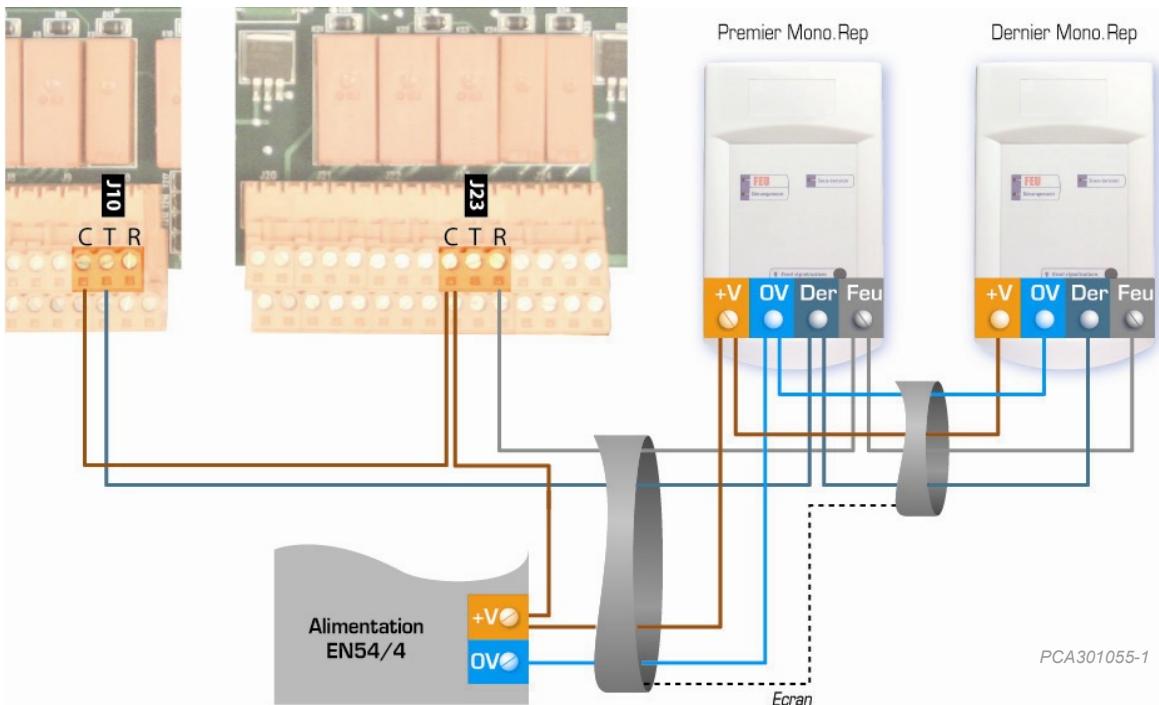
PHA301112-1

Bornier	Fonction
J10 supérieur	Feu général
J23 supérieur	Dérangement général

## Spécifications

Tension d'alimentation	24 V
Consommation électrique	20 mA
Longueur	1200 m
Type de câbles	2 paires 8/10 <sup>e</sup> minimum avec écran
Catégorie des câbles	C2 ( <i>au sens de la norme NF C 32-070</i> )
Résistance de Fin de Ligne	Sans objet
Nombre de Mono.Rep. admissibles	2

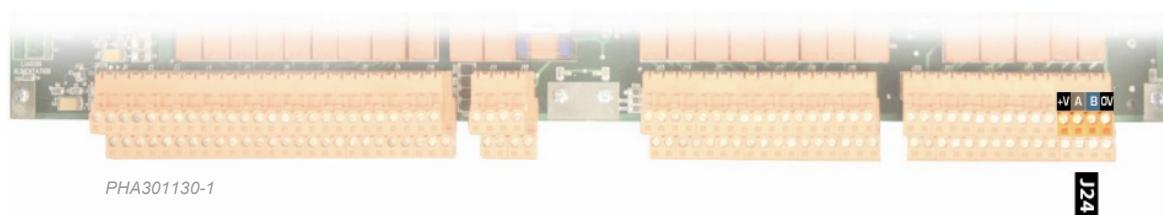
## Raccordement des Mono.Rep



PCA301055-1

# RACCORDEMENT DES TRE IN.REP+ EXT

## Mise en œuvre



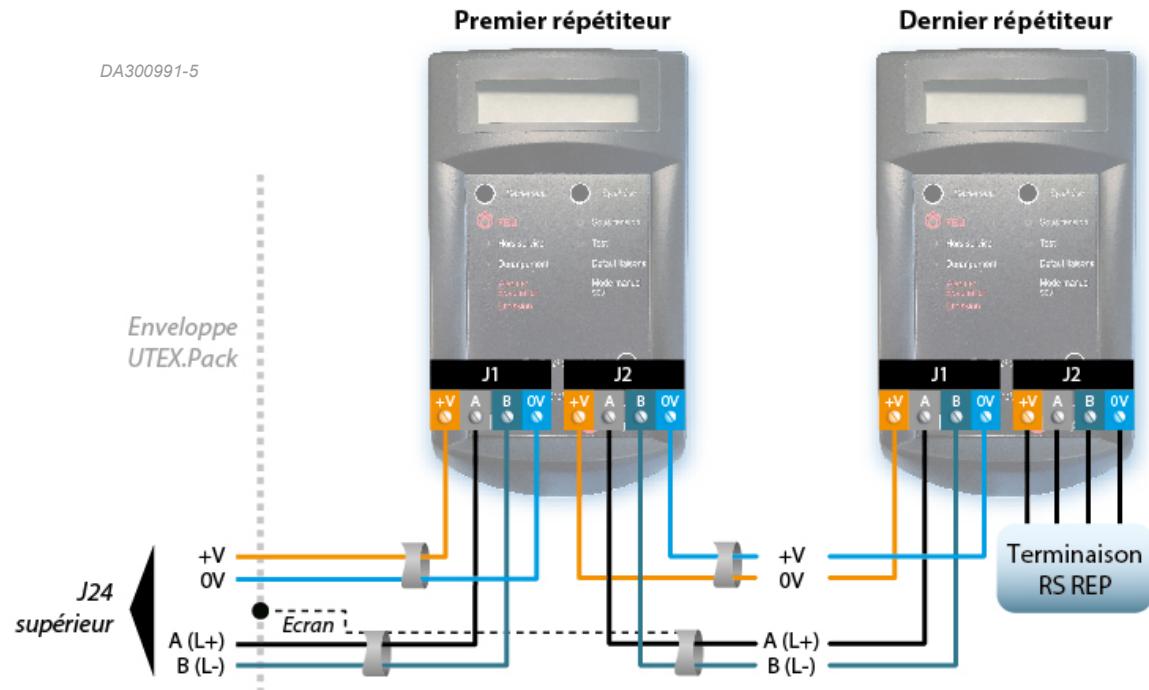
Bornier	Fonction
J24 supérieur	Liaison répétiteur RS

## Spécifications

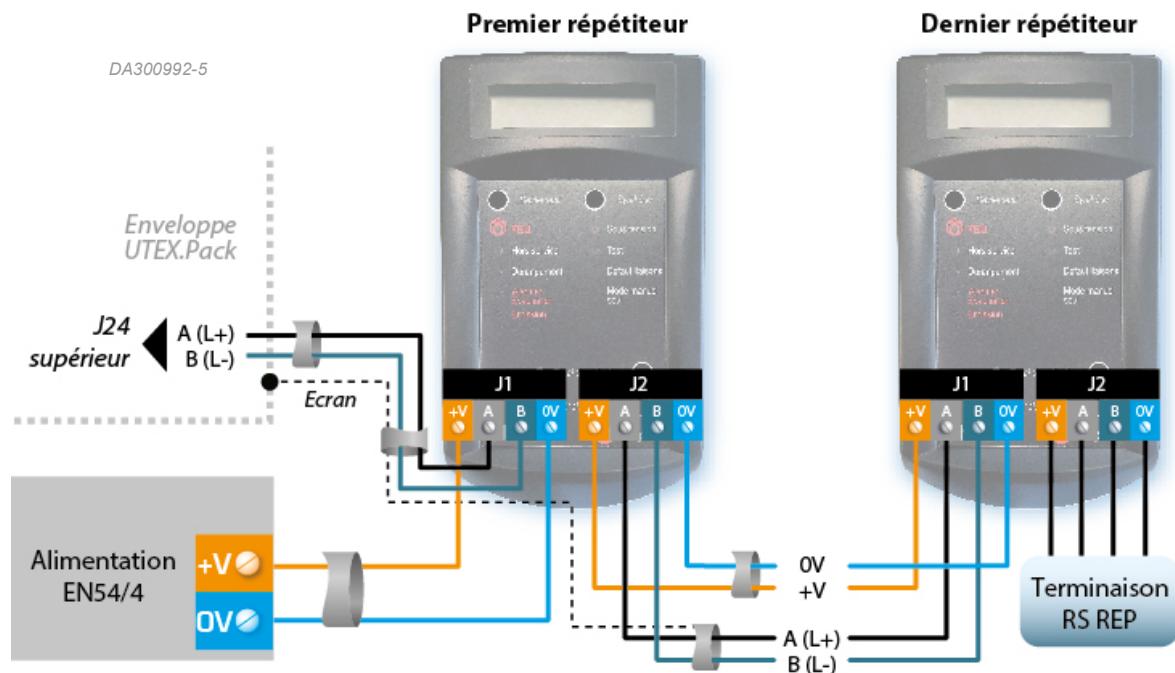
Tension d'alimentation	24V +/- 4V
Consommation électrique	31 mA par boîtier
Longueur	1200 m (non rebouclée et sans dérivation)
Type de câbles	Alimentation : 1 paire 1,5mm <sup>2</sup> minimum Communication : 1 paire 8/10 <sup>e</sup> minimum avec écran
Catégorie des câbles	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C 32-070</i> )
Résistance de Fin de Ligne	Sans objet
Nombre de RS admissibles	16

## Raccordement des IN.Rep+ EXT

### Configuration de 1 à 4 répéteurs



## Configuration au-delà de 4 répéteurs



# RACCORDEMENT DU TRANSMETTEUR TELEPHONIQUE

## ATS 1500A-IP-MM

### Mise en œuvre

Selon la configuration de l'installation, choisir parmi les 2 raccordements suivants :

Cas n° 1 (1 seul coffret UTEX pour la détection et l'extinction)

- Feu général
- Dérangement général
- Emission ZE
- Hors service ZE

Cas n° 2 (1 coffret ECS pour la détection + 1 coffret UTEX pour l'extinction)

- Feu général (provenant de l'ECS)
- Dérangement général (provenant de l'ECS)
- Dérangement général (provenant de l'UTEX)
- Emission ZE (provenant de l'UTEX)
- Hors service ZE (provenant de l'UTEX)

#### Cas n°1 : 1 seul coffret pour la détection et l'extinction

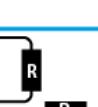
Libellé à configurer :

- Input 1 : Alarme FEU
- Input 2 : Défaut incendie
- Input 3 : Émission ZE
- Input 4 : Arrêt/Test ZE

$R = 4,7 \text{ k}\Omega, 5\%, 1/4 \text{ W}$

FEU générale de l'UTEX.Pack

J10 sup



Dérangement général de l'UTEX.Pack

J23 sup



Émission ZE

J19 inf/sup



Hors service ZE

J24 inf



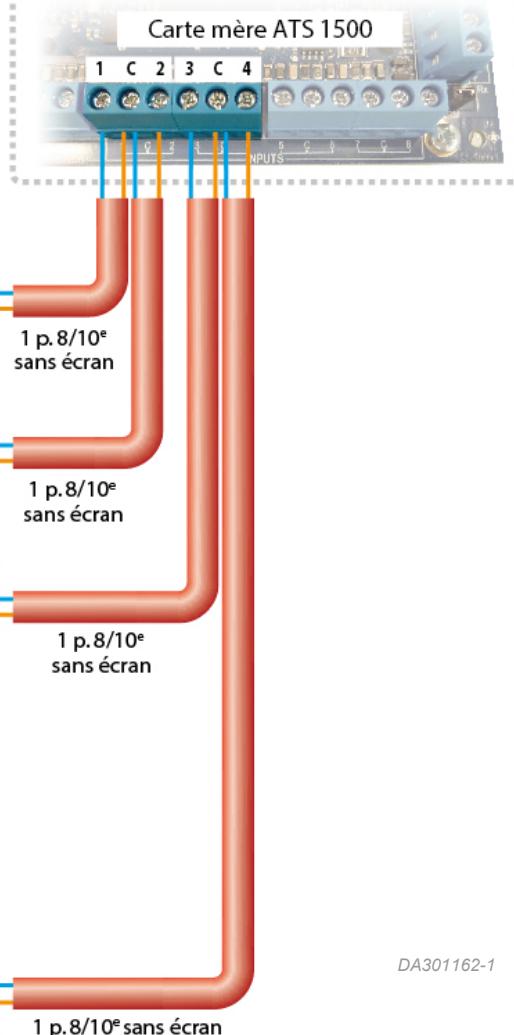
Mode manuel seul J8 inf/sup

J15 sup



1 p.8/10<sup>e</sup> sans écran

DA301162-1

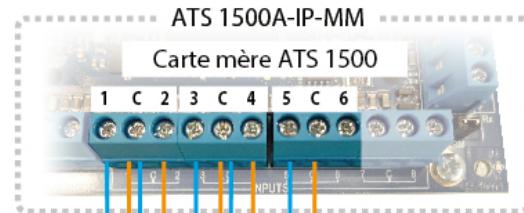


## Cas n°2 : 1 coffret ECS pour la détection + 1 coffret UTEX pour l'extinction

Libellé à configurer :

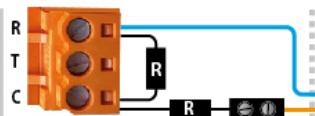
- Input 1 : Alarme FEU
- Input 2 : Défaut incendie
- Input 3 : Défaut DECT
- Input 4 : Émission ZE
- Input 5 : Arrêt/Test ZE

$$R = 4,7 \text{ k}\Omega, 5\%, \frac{1}{4} \text{ W}$$



### FEU générale de l'ECS

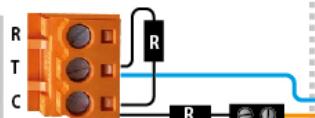
Se reporter au manuel d'installation de l'ECS.  
Le contact CR doit être fermé en veille.



1 p. 8/10<sup>e</sup> sans écran

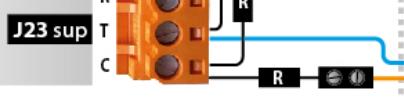
### Dérangement général de l'ECS

Se reporter au manuel d'installation de l'ECS.  
Le contact CT doit être fermé en veille.



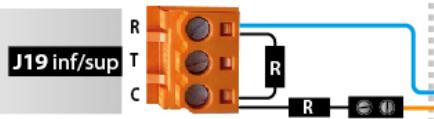
1 p. 8/10<sup>e</sup> sans écran

### Dérangement général de l'UTEX.Pack



1 p. 8/10<sup>e</sup> sans écran

### Émission ZE



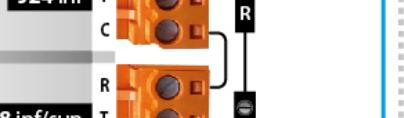
1 p. 8/10<sup>e</sup> sans écran

### Hors service ZE



1 p. 8/10<sup>e</sup> sans écran

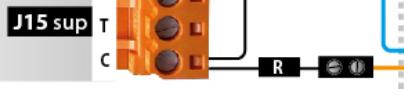
HS / Test



Mode manuel seul



Neutralisation



1 p. 8/10<sup>e</sup> sans écran

DA301164-1

## Spécifications

Longueur max de ligne	10 m
Type de câbles	Information Feu : Câble 1 paire 8/10 <sup>e</sup> minimum sans écran Information Dérangement : Câble 1 paire 8/10 <sup>e</sup> min. sans écran Information Emission ZE : Câble 1 paire 8/10e min. sans écran Information Hors service ZE : Câble 1 paire 8/10e min. sans écran
Catégorie des câbles	CR1 (au sens de la norme NF C 32-070)
Résistance de Fin de Ligne	R = 4,7kΩ ; 5% ; 1/4 W

## Mise en œuvre

Selon la configuration de l'installation, choisir parmi les 2 raccordements suivants :

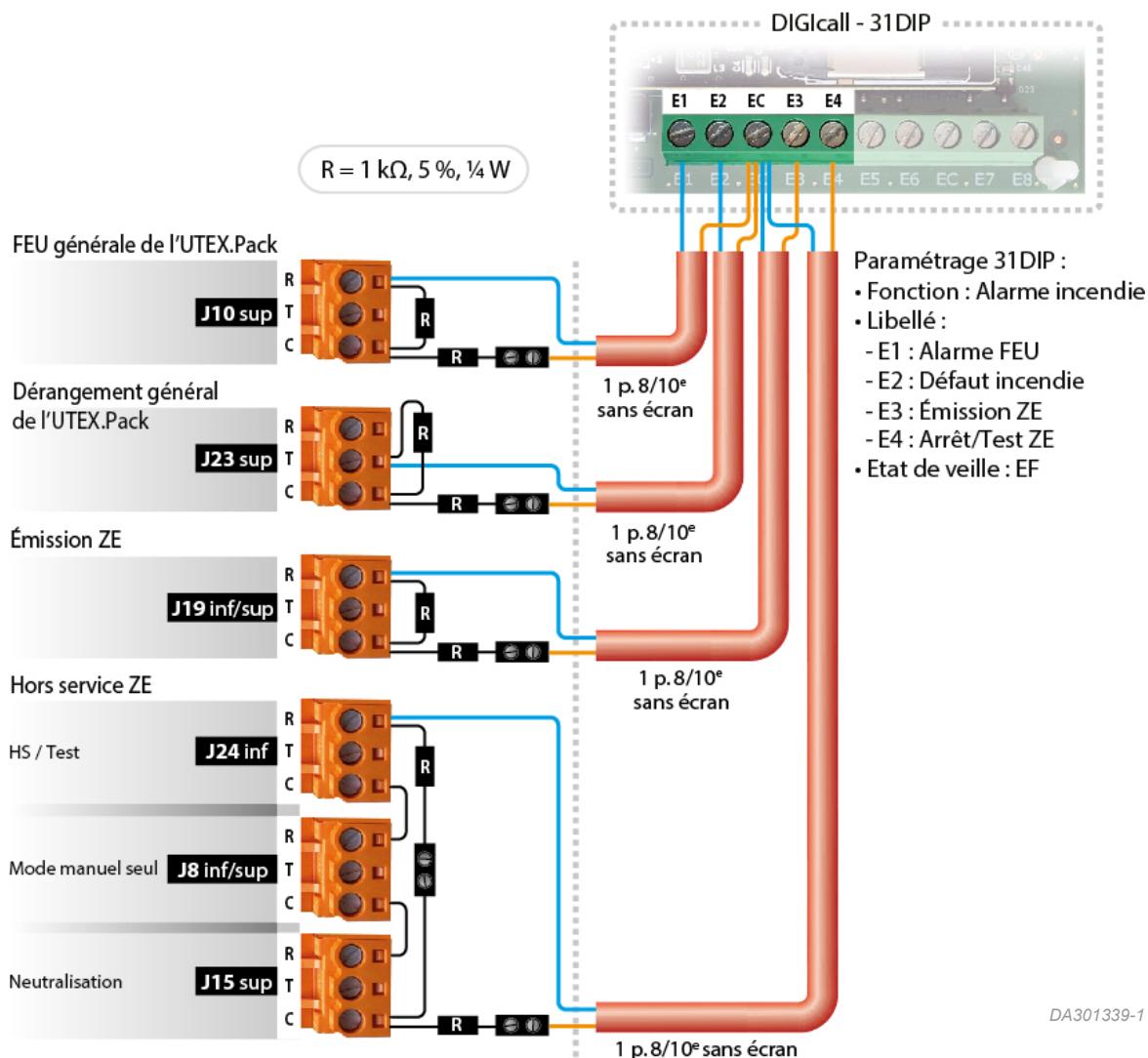
Cas n° 1 (1 seul coffret UTEX pour la détection et l'extinction)

- Feu général
- Dérangement général
- Emission ZE
- Hors service ZE

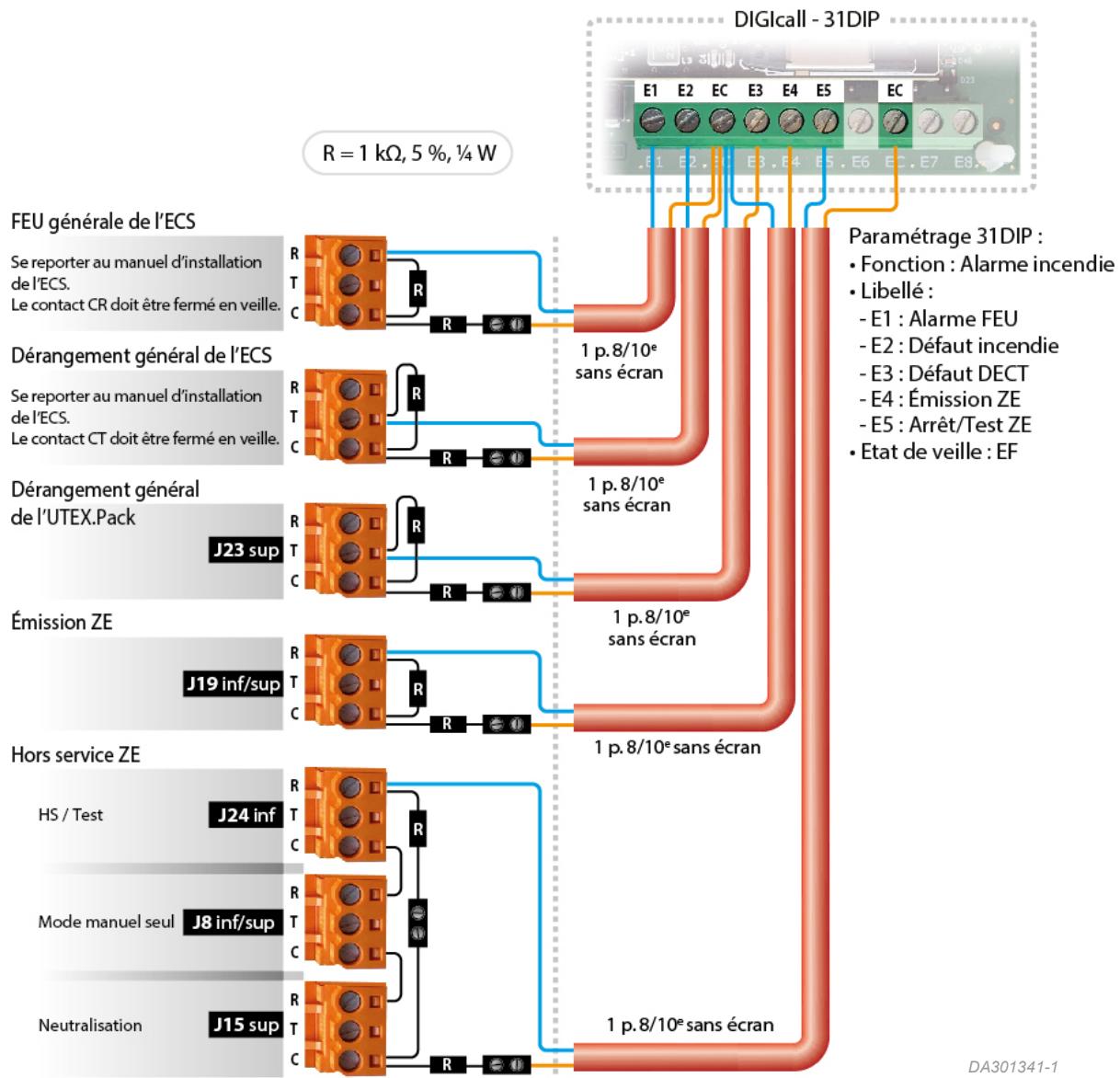
Cas n° 2 (1 coffret ECS pour la détection + 1 coffret UTEX pour l'extinction)

- Feu général (provenant de l'ECS)
- Dérangement général (provenant de l'ECS)
- Dérangement général (provenant de l'UTEX)
- Emission ZE (provenant de l'UTEX)
- Hors service ZE (provenant de l'UTEX)

### Cas n°1 : 1 seul coffret pour la détection et l'extinction



## Cas n°2 : 1 coffret ECS pour la détection + 1 coffret UTEX pour l'extinction

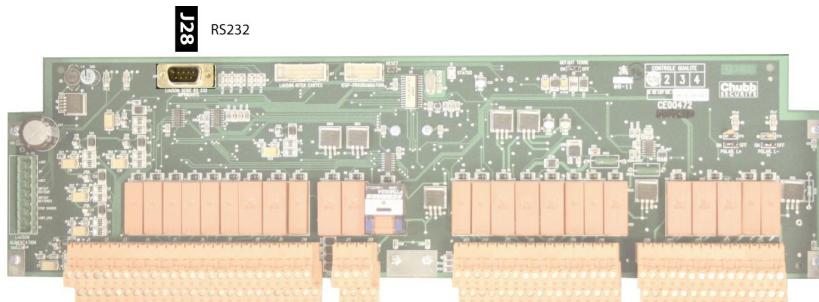


## Spécifications

Longueur max de ligne	10 m
Type de câbles	Information Feu : Câble 1 paire 8/10e minimum sans écran Information Dérangement : Câble 1 paire 8/10e min. sans écran Information Emission ZE : Câble 1 paire 8/10e min. sans écran Information Hors service ZE : Câble 1 paire 8/10e min. sans écran
Catégorie des câbles	CR1 (au sens de la norme NF C 32-070)
Résistance de Fin de Ligne	R = 1 kΩ ; 5% ; 1/4 W

# RACCORDEMENT DE L'IMPRIMANTE / PC

## Mise en œuvre

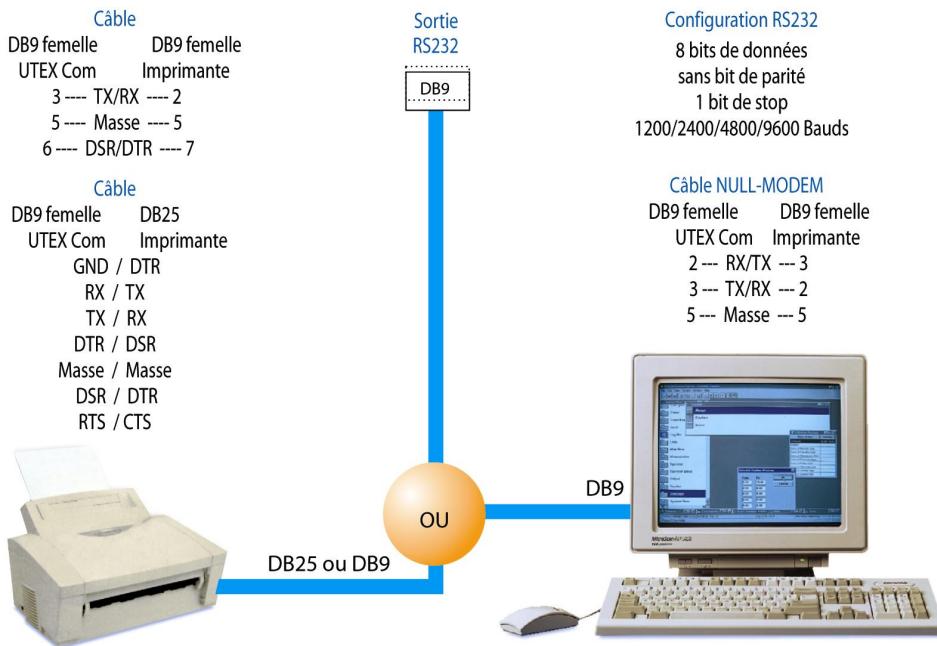


PHA3011141-1

## Spécifications

	Sortie imprimante / PC
Caractéristiques	Configurable entre 1200, 2400, 4800 et 9600 bauds. Non optocouplée. A utiliser uniquement lors des opérations de mise en service et de maintenance (peut provoquer un défaut terre).

## Raccordement



PH388411

## ANNEXE 1 : RACCORDEMENT D'UN ECS

### UTC.Com

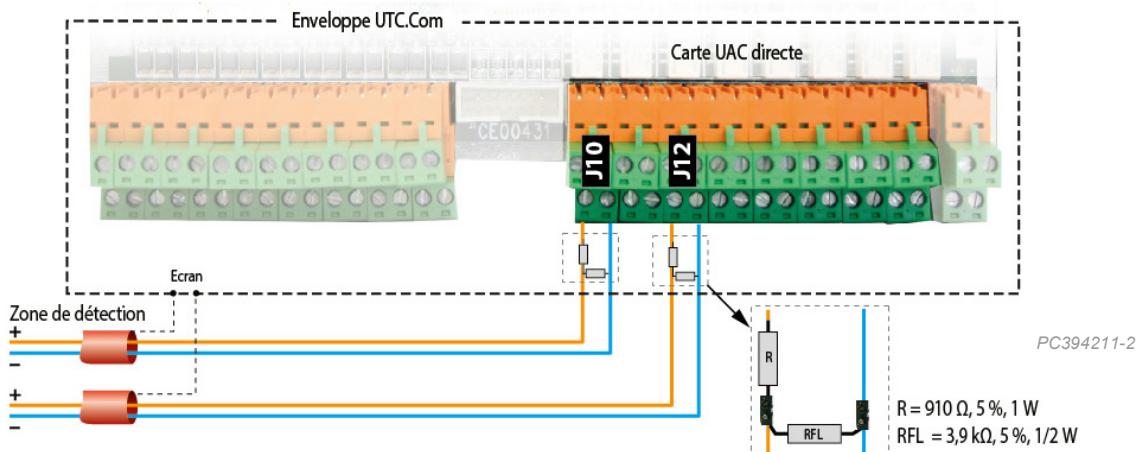
#### Spécifications

Longueur	1000 m
Type de câbles	1 paire 8/10 <sup>e</sup> minimum avec écran
Catégorie des câbles	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C 32-070</i> )

#### Mise en œuvre

##### Via la carte chantier UAC directe

L'illustration suivante est un exemple de connexion des zones de détection 1 et 3 de l'*UTC.Com*.

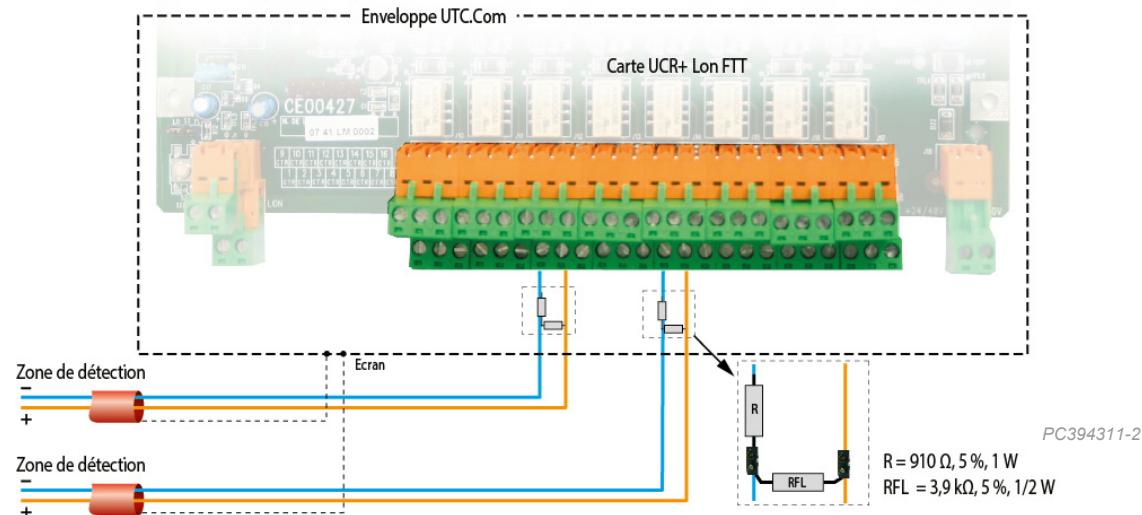


Plusieurs sorties de détection peuvent piloter une même zone de détection. Pour cela, raccorder les sorties relais feu en parallèle.

Il est impératif d'utiliser au moins 2 sorties distinctes pour la confirmation d'alarme.

##### Via la carte UCR+ 8/16 Relais Lon FTT

Dans l'illustration suivante les relais S3 et S5 sont les copies de l'information feu de 2 zones de détection distinctes de l'*UTC.Com*.

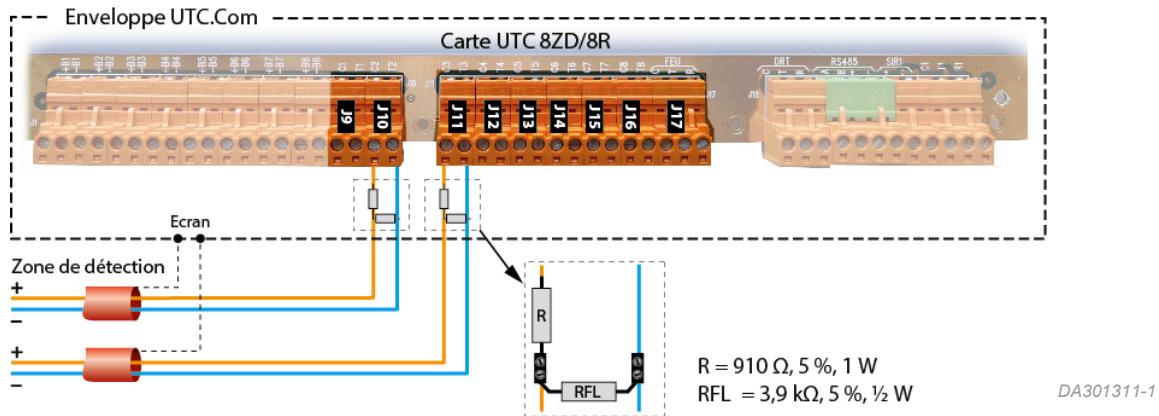


Il est impératif d'utiliser au moins 2 sorties distinctes pour la confirmation d'alarme.

Vérifier que les relais de la carte UCR+ 8/16 Relais Lon FTT ne sont pas programmés à sécurité positive.

### Via la carte UTC 8ZD/8R

Dans l'illustration suivante les relais feux J10 et J11 des lignes collectives 2 et 3 sont les copies de l'information feu de 2 zones de détection distinctes de l'*UTC.Com*.



Il est impératif d'utiliser au moins 2 sorties distinctes pour la confirmation d'alarme.

**Vérifier que les relais de la carte UTC 8ZD/8R ne sont pas programmés à sécurité positive.**

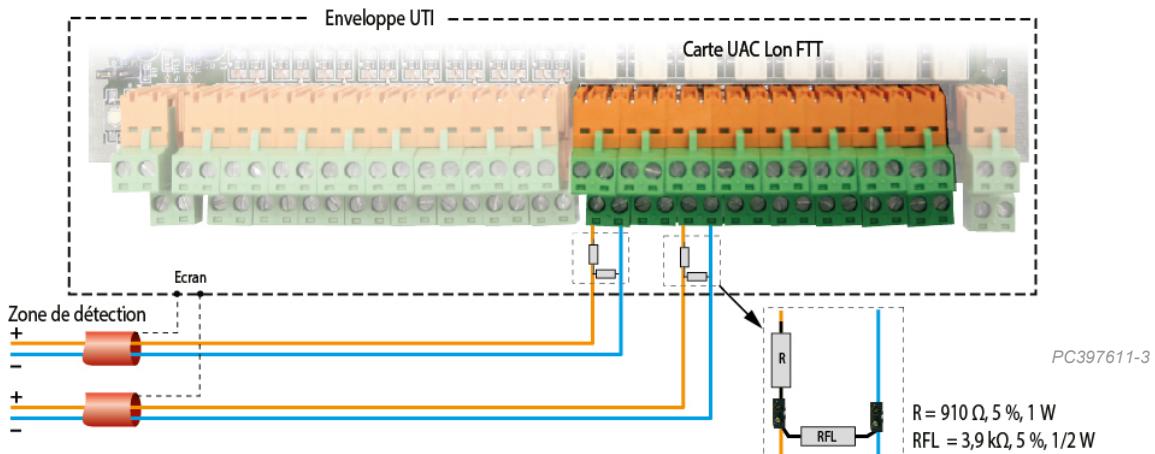
## Spécifications

Longueur	1000 m
Type de câbles	1 paire 8/10 <sup>e</sup> minimum avec écran
Catégorie des câbles	CR1 (au sens de la norme NF C 32-070)

## Mise en œuvre

### Via la carte UAC 16ZD/16R Lon FTT (UTI.Com uniquement)

L'illustration suivante est un exemple de connexion des zones de détection 1 et 3 de l'*UTI.Com*.

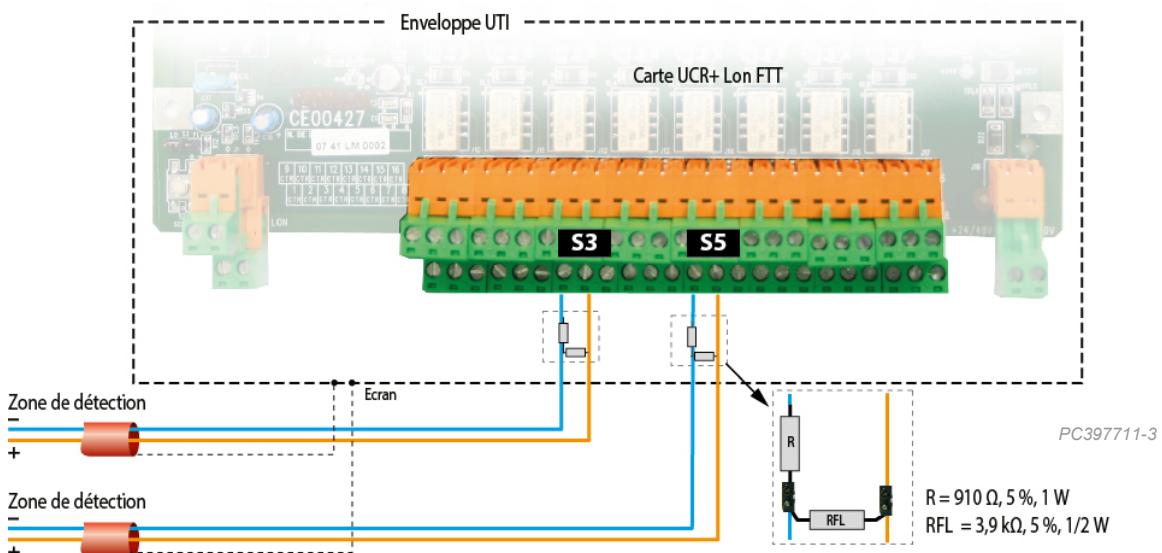


Plusieurs zones de détection peuvent piloter une même boucle d'extinction. Pour cela, raccorder les sorties relais feu en parallèle.

Il est impératif d'utiliser au moins 2 sorties distinctes pour la confirmation d'alarme.

### Via la carte UCR+ 8/16 Relais Lon FTT (UTI.Com et UTI.Pack)

Dans l'illustration suivante les relais S3 et S5 sont les copies de l'information feu de 2 zones de détection distinctes de l'*UTI*.



Il est impératif d'utiliser au moins 2 sorties distinctes pour la confirmation d'alarme.

Vérifier que les relais de la carte UCR+ 8/16 Relais Lon FTT ne sont pas programmés à sécurité positive.

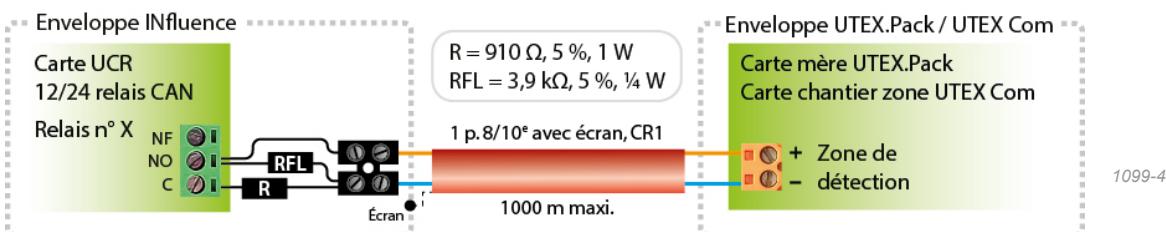
## INfluence-I / INfluence-I ECS

### Spécifications

Longueur de câbles	1000 m
Type de câbles	Câble 1 paire 8/10 <sup>e</sup> minimum avec écran
Catégorie des câbles	CR1 (au sens de la norme NF C 32-070)

### Mise en œuvre

#### Via la carte UCR 12/24 relais CAN



**Plusieurs sorties de détection peuvent piloter une même zone de détection. Pour cela, raccorder les sorties relais feu en parallèle.  
Il est impératif d'utiliser au moins 2 sorties distinctes pour la confirmation d'alarme.  
Les relais de la carte UCR 12/24 relais CAN ne doivent pas être programmés à sécurité positive.**

1099-4

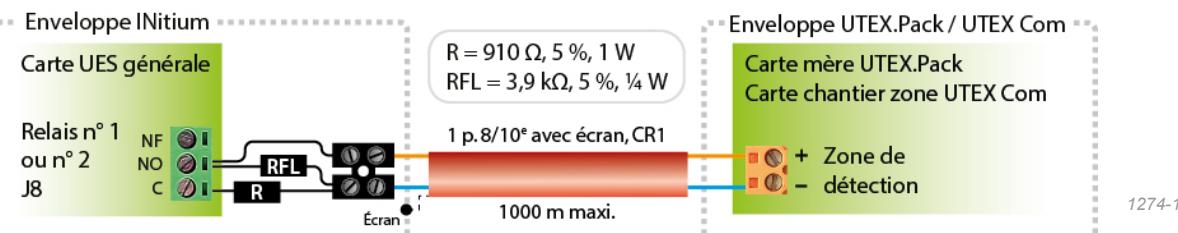
## INitium-I

### Spécifications

Longueur de câbles	1000 m
Type de câbles	Câble 1 paire 8/10 <sup>e</sup> minimum avec écran
Catégorie des câbles	CR1 (au sens de la norme NF C 32-070)

### Mise en œuvre

#### Via la carte UES générale



1274-1

**Il est impératif d'utiliser au moins 2 sorties distinctes pour la confirmation d'alarme.  
Les relais de la carte UES générale ne doivent pas être programmés à sécurité positive.**

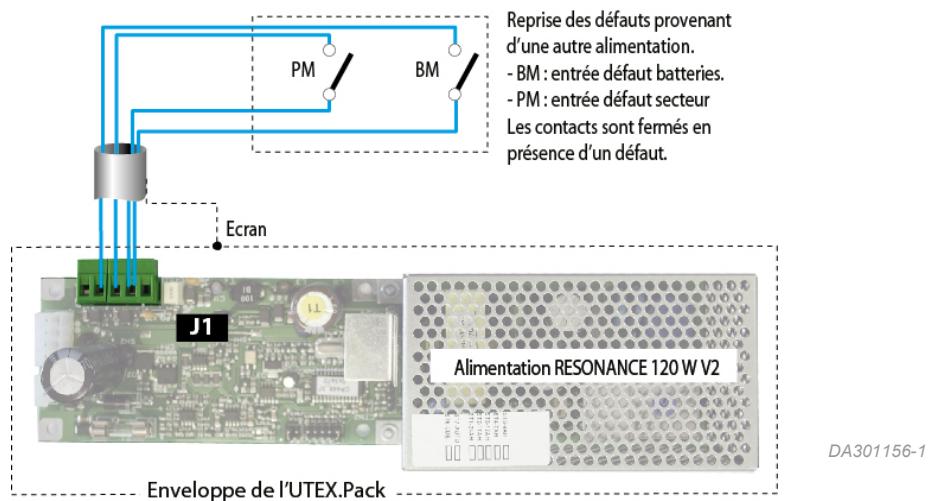
## ANNEXE 2 : REPRISE DES DEFAUTS D'UNE ALIMENTATION EXTERNE

Les schémas ci-dessous permettent la reprise des défauts secteur et batteries d'une alimentation externe sur l'alimentation intégrée de l'*UTEX.Pack*.

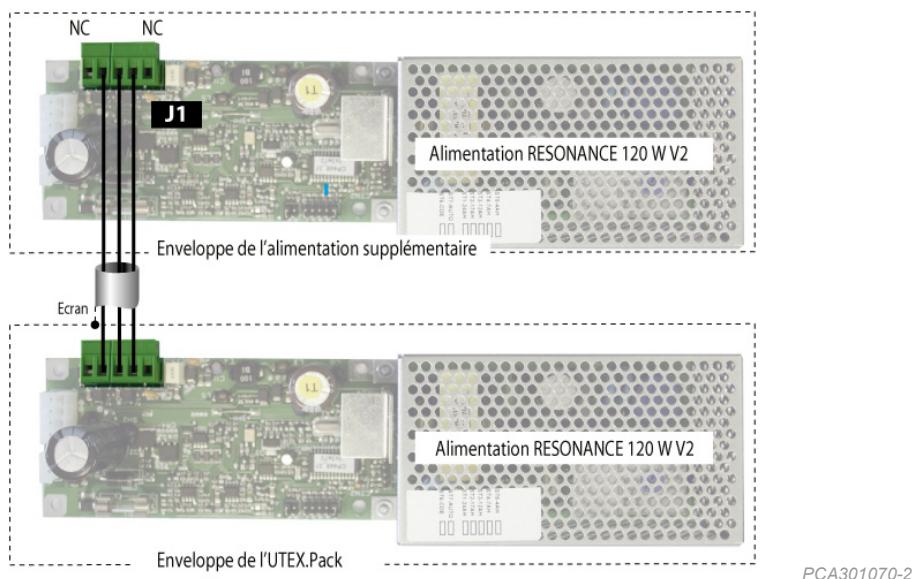
### Spécifications

Type de câbles	1 câble 2 paires 8/10 <sup>eme</sup> minimum avec écran
Catégorie des câbles	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C 32-070</i> )
Longueur de câbles	A adapter en fonction de la résistance du câble

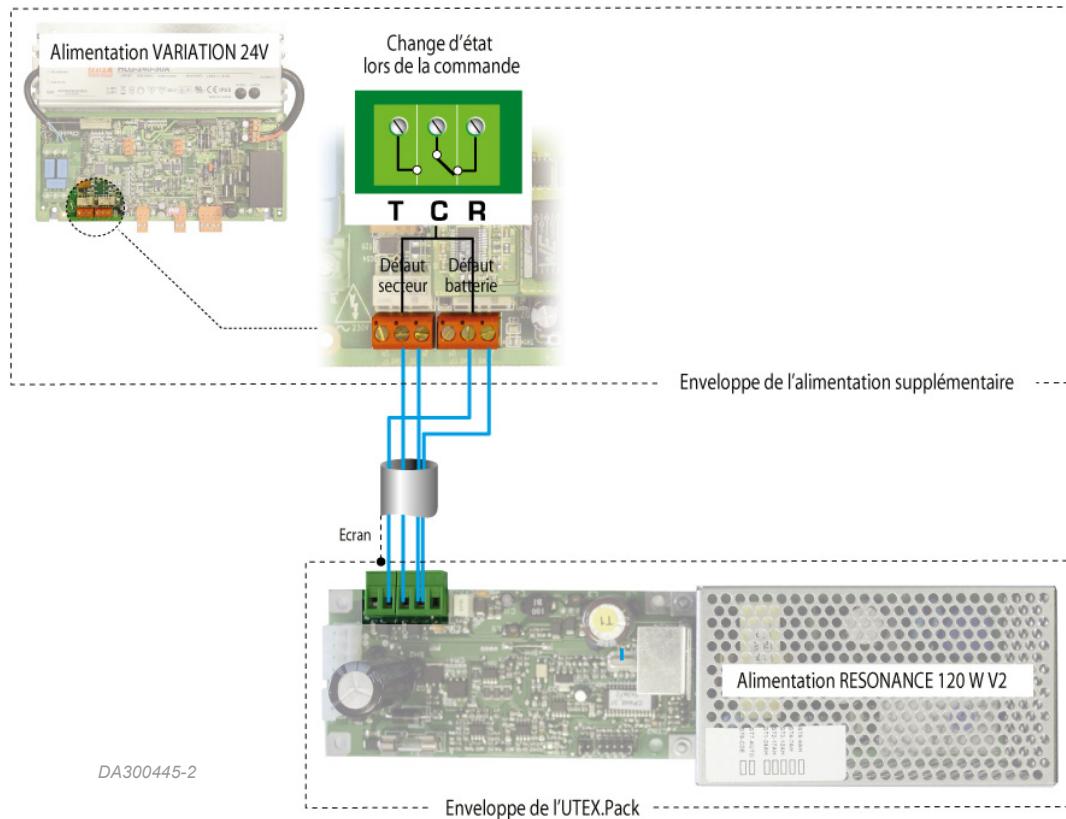
### Schéma de principe



### Liaison avec une alimentation RESONANCE 120W V2 supplémentaire



## Liaison avec une alimentation VARIATION 940 24V V2 supplémentaire



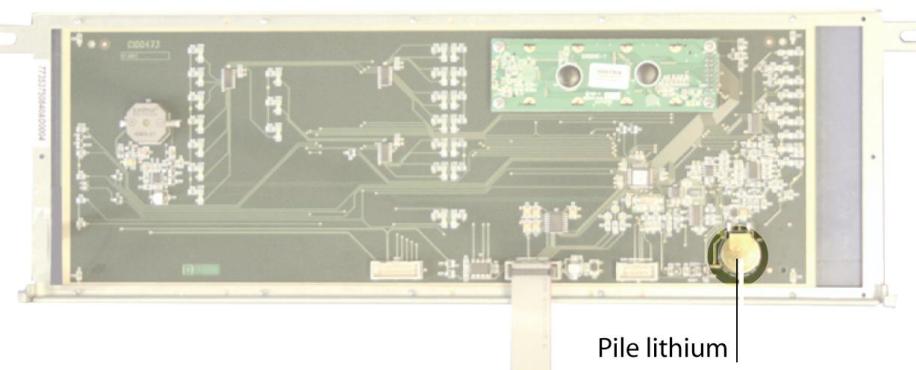
## ANNEXE 3 : PILE AU LITHIUM

### Recommandation concernant la pile au lithium

Une pile au lithium est présente sur la carte d'affichage (CE00473B en version 3 zones de détection ou CE00473A en version 6 zones de détection).



Le remplacement de la pile au lithium ne peut se faire qu'en retournant la carte à l'usine.



PHA301095-1

## ANNEXE 4 : REPRISE DES DÉFAUTS DECT SUR UN CMSI

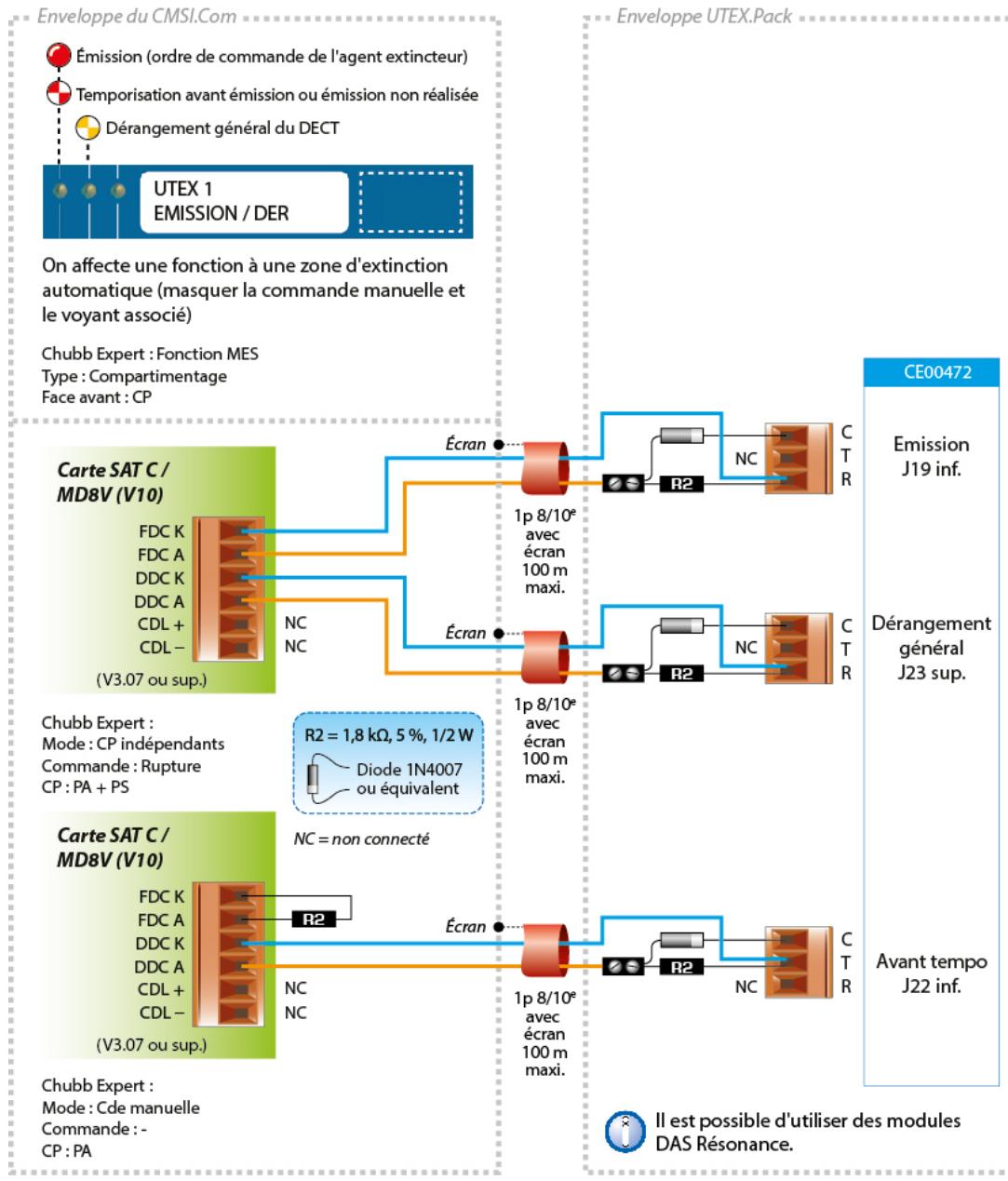
### NFS 61-932 +A1+A2+A3 – Article 9.8 Extinction automatique :

Pour les établissements ou bâtiments dotés d'un SSI de catégorie A ou B, dans le cas où le dispositif électrique de commande et de temporisation (DECT) commandé par une détection automatique d'incendie n'est pas installé au même emplacement que le CMSI, une signalisation de synthèse doit être reportée dans les conditions suivantes :

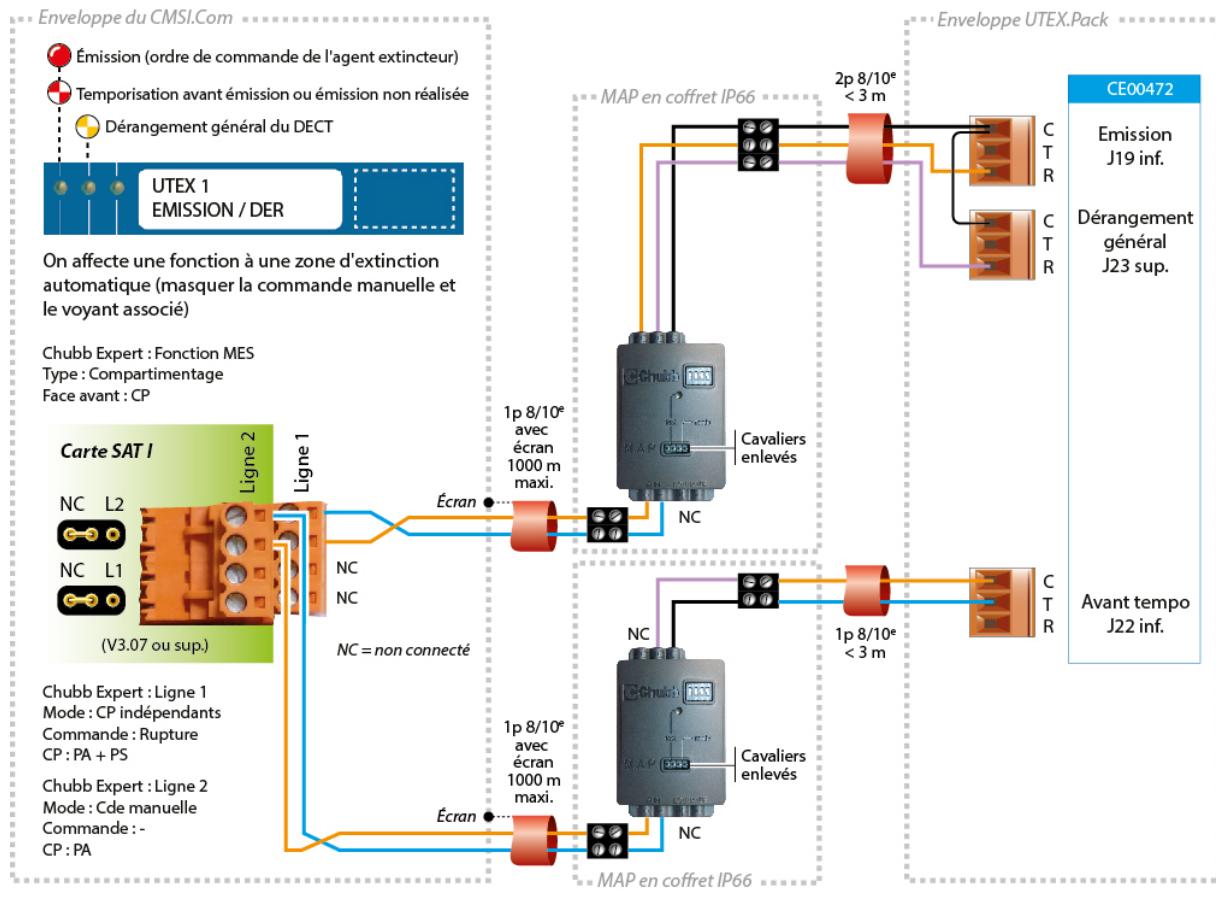
- Soit sur l'unité de signalisation (US) du CMSI, par des lignes de contrôle conformes aux dispositions de ce document, dans les conditions suivantes :
  - émission (ordre de commande ou passage de l'agent extincteur) par un voyant rouge fixe et un signal sonore, et
  - dérangement général par un voyant jaune et un signal sonore.
- Soit par un tableau répétiteur d'exploitation (TRE) capable de délivrer les mêmes signalisations avec le même niveau de sécurité que l'US et placé à proximité immédiate du CMSI.

### CMSI.Com

#### Raccordement via le SAT C

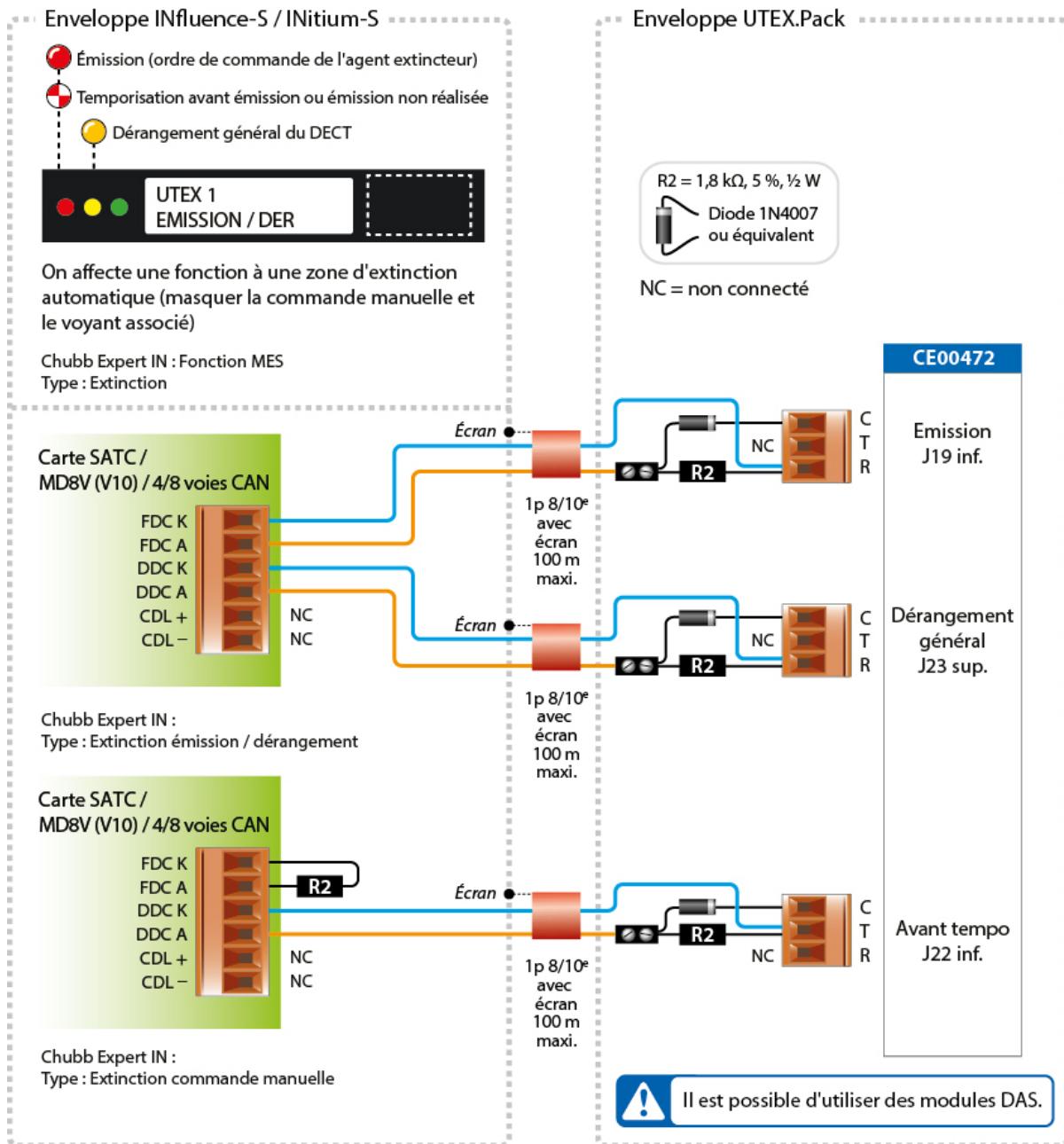


## Raccordement via le SAT I



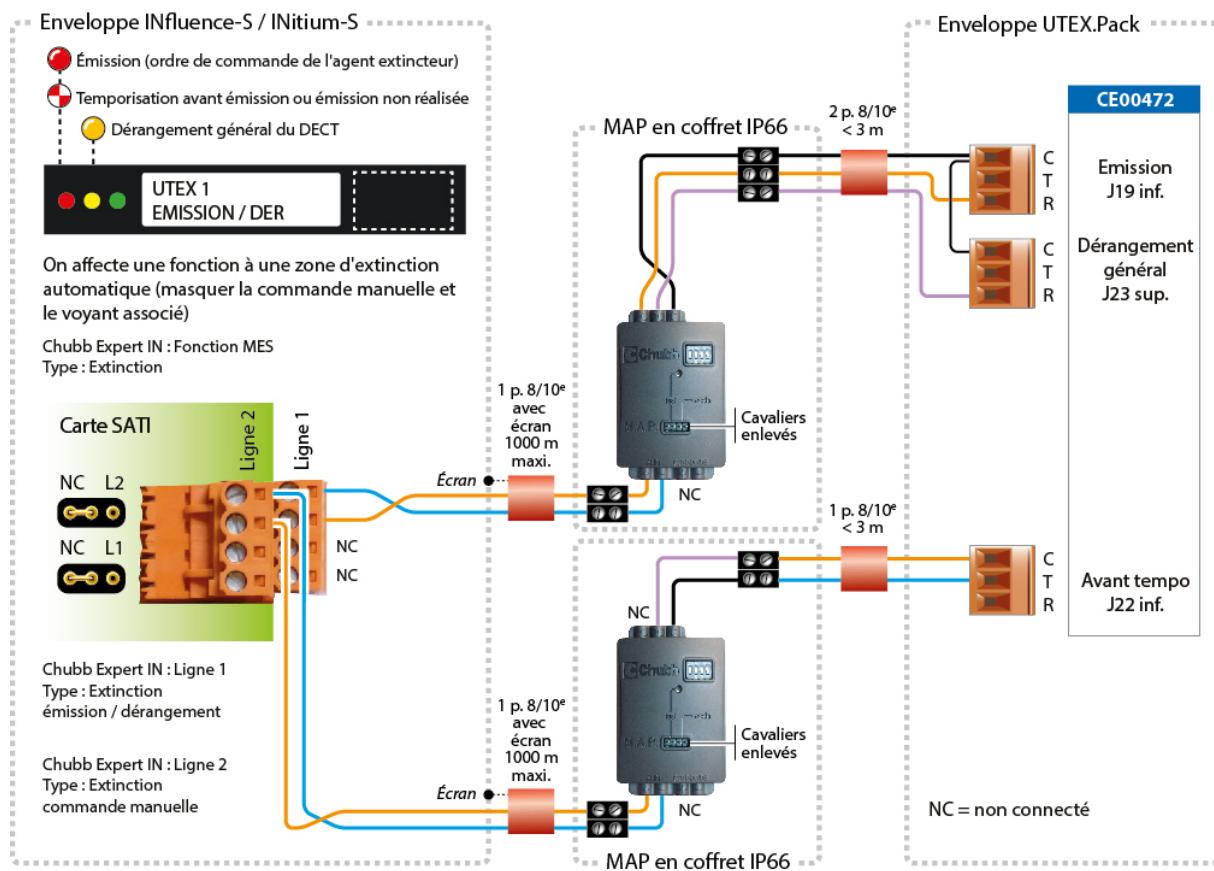
# INfluence-S / INitium-S

## Raccordement via le SATC



DA301082-5

## Raccordement via le SATI



PAGE LAISSÉE BLANCHE INTENTIONNELLEMENT

**AVERTISSEMENT :** Soucieux de l'amélioration constante de nos produits qui doivent être mis en oeuvre en respectant les réglementations en vigueur, nous nous réservons le droit de modifier à tous moments les informations contenues dans ce document. Le non-respect ou la mauvaise utilisation des informations contenues dans ce document ne peut en aucun cas impliquer notre société. Dans la mesure où les textes, dessins et modèles, graphiques, base de données reproduits dans ce guide seraient susceptibles de protection au titre de la propriété intellectuelle et dès lors que le Code de la Propriété Intellectuelle n'autorise au terme de l'article L122-5 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> a), d'<sup>e</sup> une part, que « les copies ou reproductions strictement dérivées à l'usage privé du consommateur » et d'<sup>e</sup> une autre part, que « les analyses et les courtes citations » dans un but d'exemple et d'illustration, sous réserve que soient indiqués clairement le nom de l'auteur et la source, toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement des auteurs ou de leurs ayants droit ou ayant cause est illicite » (article L122-4). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L335-2 et suivants du Code de la Propriété Intellectuelle.

<b>Chubb</b> POWERED BY API GROUP	<b>CHUBB France</b> Parc Saint Christophe – Bâtiment Magellan 1 10 avenue de l'Entreprise • 95862 CERGY-PONTOISE Cedex <a href="http://www.chubbsfs.com">www.chubbsfs.com</a>	<b>FICHIER</b> <b>UTEX Pack-MIA300180-29</b>	<b>REVISION</b> <b>07.11.2024</b>
--------------------------------------	--	---	--------------------------------------